بسم اللہ الرحمن الرحیم

قُلۡ اِنَّ صَلَاتِیۡ وَ نُسُکِیۡ وَ مَحۡیَایَ وَ مَمَاتِیۡ لِلّٰہِ رَبِّ الۡعٰلَمِیۡنَ (الانعام 163)

تو کہہ دے کہ میری عبادت اور میری قربانیاں اور میرا جینا اور میرا مرنا اللہ ہی کے لئے ہے جو تمام جہانوں کا رب ہے

Sprich: „Mein Gebet und mein Opfer und mein Leben und mein Tod gehören Allah, dem Herrn der Welten.“

# نصاب وقف نو

# NISAB
# WAQF-E-NAU

## *Bis* 12. *Lebensjahr*

Name: .....

Waqf-e-Nau Nr.: .....

Jamaat ID: .....

شعبہ وقف نو۔ جماعت احمدیہ جرمنی

Abteilung Waqf-e-Nau
Ahmadiyya Muslim Jamaat Deutschland

# عمر کے مطابق نصاب کی چیک لسٹ

## Lehrstoff-Kontrollliste gemäß dem Alter

| عمر<br>Alter | قرآن<br>Quran | حفظ قرآن وترجمہ<br>Quran ausw. & Übersetzung | حدیث<br>Hadith | نماز<br>Salat | دعائیں<br>Gebete | نظمیں<br>Gedichte | دینی معلومات<br>religiöses Wissen | آداب<br>Verhaltens-regeln | مطالعہ کتب<br>Bücher |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **3** | 01: Start | | | 85. | | | 156. | | 218. |
| **4** | 01: 1/2 | | | 85. - 86. | 113. - 114. | | 156. - 161. | | 218. |
| **5** | 01: | | 07: 1. - 3.<br>08: 1. - 3. | 85. - 86.<br>89. , 97. | 113. - 116. | 141. - 142. | 156. - 161. | | 216.<br>218. |
| **6** | 1:<br>2: Start | 09. - 11. | 07: 1. - 3.<br>08: 1. - 3. | 85. - 93.<br>97. - 98. | 113. - 120. | 141. - 143. | 156. - 161.<br>178. - 182. | 183. - 185. | 205., 216.<br>218. |
| **7** | 1:<br>2: 5 Parts | 09. - 11. | 07: 1. - 4.<br>08: 1. - 4. | 85.-100. | 113. - 120. | 141. - 143. | 156. - 161.<br>178. - 182. | 183. - 185. | 198: (1/2)<br>205.<br>216. - 218. |
| **8** | 1:<br>2:<br>3: 1.- 4. | 09. - 13. | 07: 1. - 6.<br>08: 1. - 6. | 85.-105. | 113. - 121. | 141. - 144. | 156. - 161.<br>175.<br>178. - 182. | 183. - 185. | 198.<br>205.<br>216. - 219. |
| **9** | 1:<br>2:<br>3: 1.- 10. | 06.- 10. Ayat<br>09. - 13.<br>47. - 48. | 07: 1. - 8.<br>08: 1. - 8. | 85.-112. | 113. - 123. | 141. - 144. | 156. - 161.<br>175.<br>178. - 182. | 183. - 188. | 198. , 205.<br>199: (1/2)<br>216. - 219. |
| **10** | 1:<br>2:<br>3: 1.- 15. | 06.- 17. Ayat<br>09. - 15.<br>47. - 51. | 07: 1. - 10.<br>08: 1. - 10. | 85.-112. | 113. - 125. | 141. - 144. | 156. - 164.<br>175.<br>178. - 182. | 183. - 190. | 198. - 199.<br>205.<br>216. - 219.<br>222. - 223. |
| **11** | 1:<br>2:<br>3: 1.- 15. | 04: 17 Ayat<br>06:<br>09. - 15.<br>47. - 53. | 07: 1. - 16.<br>08: 1. - 16. | 85.-112. | 113. - 127. | 141. - 144. | 156. - 167.<br>175.<br>178. - 182. | 183. - 190. | 198. - 199.<br>205.<br>200: (1/3)<br>216. - 220.<br>222. - 223. |
| **12** | 1:<br>2:<br>3: 1.- 24. | 04: P1 (1/2)<br>06:<br>09. - 15.<br>32., 46.<br>47. - 53. | 07: 1. - 26.<br>08: 1. - 26. | 85.-112. | 113. - 130. | 141. - 145. | 156. - 169.<br>175.<br>178. - 182. | 183. - 190. | 198. - 199.<br>200: (2/3)<br>205.<br>215. - 219.<br>222. - 223. |
| **13** | 1:<br>2:<br>3: 1.- 32. | 04: P1<br>06:<br>09. - 20.<br>32. - 39., 46.<br>47. - 58.<br>74. - 77., 84 | 07: 1. - 36.<br>08: 1. - 36. | 85.-112. | 113. - 132. | 141. - 147. | 156. - 170.<br>175.<br>178. - 182. | 183. - 190. | 198. - 200.<br>205.<br>215. - 219.<br>221. - 223. |
| **14** | 1:<br>2:<br>3: 1.- 52. | 04: P1 - P4<br>06:<br>09. - 20.<br>32. - 39., 46.<br>47. - 58.<br>74. - 77., 84 | 07: 1. - 43.<br>08: 1. - 43. | 85.-112. | 113. - 134. | 141. - 149.<br>155: 1.-10. | 156. - 172.<br>175.<br>178. - 182. | 183. - 192. | 198. - 200.<br>201: P1-200<br>202. - 205.<br>215. - 219.<br>221. - 223. |
| **15** | 1:<br>2:<br>3: 1.- 81. | 04: P1 - P8<br>06:<br>09. - 27.<br>32. - 46.<br>47. - 65.<br>74. - 84 | 07: 1. - 48.<br>08: 1. - 48. | 85.-112. | 113. - 139. | 141. - 153.<br>155: 1.-20. | 156. - 175.<br>178. - 182. | 183. - 196. | 198.- 205.<br>206: (1/2)<br>215. - 219.<br>221. - 223. |
| **16** | 1:<br>2:<br>3: | 04: P1 - P12<br>06:<br>09. - 29.<br>32. - 46.<br>47. - 67.<br>74. - 84. | 07: 1. - 52.<br>08: 1. - 52. | 85.-112. | 113. - 139.<br>140: 1.-4. | 141. - 153.<br>155: 1.-31. | 156. - 175.<br>176.<br>178. - 182. | 183. - 197. | 198.- 211.<br>215. - 219.<br>221. - 223. |
| **17** | 1:<br>2:<br>3: | 04: P1 - P16<br>06:<br>09. - 84. | 07: 1. - 55.<br>08: 1. - 55. | 85.-112. | 113. - 139.<br>140: 1.-8. | 141. - 154.<br>155: 1.-50. | 156. - 182. | 183. - 197. | 198.- 223. |

# Vorwort

Das Tehrik-e-Waqf-e-Nau wurde am 03. April 1987 unter Göttlicher Leitung von Khalifat-ul-Masih IV$^{th}$ gegründet. Diese Initiative hat sozusagen die Wachstumsphase hinter sich gelassen und bringt erste Früchte hervor. Es ist ein Segen Gottes, dass dieses Tehrik durch die wertvollen Anweisungen der Kalifen ständig weiterentwickelt wurde, die sie in ihren Freitagsansprachen und diversen anderen Reden, aber auch in den Klassen der Waqifien- und Waqifaat-e-Nau erteilten. So haben die Kalifen diese Göttliche Pflanze mit eigener Hand zum Blühen gebracht.

Unter der Anweisung der Kalifen der Zeit hat die Wakalat-e-Waqf-e-Nau (Internationale Abteilung für Waqf-e-Nau) für die religiöse und moralische Bildung der Waqifien- und Waqifaat-e-Nau in allen Ländern der Welt ein Lehrprogramm (Nisab) erstellt. Es ist nun die Pflicht jedes Waqif-e-Nau, das Nisab gemäß seinem Alter zu beherrschen. Da in den Ahmadi-Haushalten in Deutschland eine geringe Anzahl von Urdu-Büchern vorhanden ist, hat man es für notwendig gehalten, das gesamte Material in einem Buch zusammenzufassen, so dass das umständliche Suchen nach Büchern nicht mehr nötig ist. Ebenso wurde die deutsche Übersetzung des Nisab dringend benötigt, um das Lernen und Verstehen zu erleichtern.

Mit Gottes Gnade kann die Abteilung Waqf-e-Nau der Ahmadiyya Muslim Jamaat Deutschland das detaillierte Nisab der Wakalat-e-Waqf-e-Nau, unter der Anleitung von Khalifat-ul-Masih ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز veröffentlichen. Das Nisab umfasst acht Teile und 223 Lehreinheiten. Für die Zusammenstellung des Lehrstoffs in diesem Band wurden folgende Bücher zuhilfe genommen: Der Heilige Quran, der Nisab Waqf-e-Nau (von Wakalat-e-Waqf-e-Nau) und Wege des Erfolgs. Im Lehrplan sind auch verschiedene Bücher für die Lektüre vorgesehen. Diese werden in diesem Buch kurz vorgestellt. Dies wird die Kinder zu ihrer Lektüre motivieren. Die Wakalat-e-Waqf-e-Nau hat darauf aufmerksam gemacht, dass dieser Lehrplan Mindest-anforderungen enthalte; deswegen sollten die Waqifaat- und Waqifeen-e-Nau durch weitere Lektüre ihr Wissen vertiefen.

Möge dieser Beitrag durch die Gnade Allahs das Wissen der Waqifeen- und Waqifaat-e-Nau erweitern helfen, und mögen sie gemäß den Anweisungen des Hadhrat Khalifat-ul-Massih zu jenen gehören, die große Dienste für den Islam und die Ahmadiyyat leisten. Amin.

**Mahmood Ahmad Khan**
National Sekretär Waqf-e-Nau
Ahmadiyya Muslim Jamaat Deutschland

# پیش لفظ

تحریک وقف نو جس کی بنیاد 3 اپریل 1987 کو خدا تعالیٰ کے خاص اذن سے حضرت خلیفۃ المسیح الرابعؒ نے رکھی ابتدائی افزائش کے دور سے گذرتی ہوئی پھل لانے کے دور میں داخل ہو رہی ہے۔ ہماری خوش قسمتی ہے کہ خلفائے حضرت مسیح موعودؑ نے ہر لحہ اپنی قیمتی نصائح سے اس کی نوک پلک درست کی اور اپنے خطبات جمعہ اور دوسرے خطابات میں اسی طرح واقفین اور واقفات نو کے ساتھ کلاسز میں گراں قدر ہدایات سے نوازا اور یوں اس شجر کو خود اپنے ہاتھوں سے تراش خراش کر پروان چڑھایا۔

خلفائے وقت کی ہدایات کے تابع ہی وکالت وقف نو نے تمام دنیا کے واقفین نو کی دینی تعلیم و تربیت کے لئے ایک نصاب تشکیل دیا۔ اب یہ ہر واقف نو کا فرض ہے کہ اپنی عمر کے مطابق نصاب پر عبور حاصل کرے۔ جرمنی میں اردو کتب کی کمی کی وجہ سے اس بات کی ضرورت محسوس ہو رہی تھی کہ تمام نصاب کو تفصیل کے ساتھ ایک کتاب کی صورت میں اکٹھا کیا جائے تا کہ دوسری کتب سے نصاب کے حصے تلاش نہ کرنے پڑیں۔ اسی طرح اس نصاب کے جرمن ترجمہ کی بھی ضرورت شدت سے محسوس ہو رہی تھی تا کہ واقفین نو کو نصاب سمجھنے اور یاد کرنے میں سہولت ہو۔

الحمدللہ کہ شعبہ وقف نو جماعت احمدیہ جرمنی کو اس بات کی توفیق مل رہی ہے کہ خلفاء کی ہدایات کے تابع وکالت وقف نو کی جانب سے مقرر کئے گئے نصاب کو تفصیل کے ساتھ ہر دو زبانوں میں پیش کرے۔

اس نصاب کو آٹھ مختلف ابواب میں تقسیم کیا گیا ہے جو 223 حصص پر مشتمل ہے۔ اس کے مواد کے سلسلہ میں قرآن کریم، نصاب وقف نو (تیار کردہ وکالت وقف نو) اور کامیابی کی راہیں سے استفادہ کیا گیا ہے۔ مطالعہ کتب کے حوالہ سے کتب کا صرف مختصر تعارف شامل کیا گیا ہے۔ امید ہے اس تعارف سے کتب کے مطالعہ کی تحریک پیدا ہو گی ۔اور جیسا کہ وکالت وقف نو کی طرف سے بھی اس بات کا اظہار کیا گیا ہے کہ یہ کم از کم نصاب ہے اور حرف آخر نہیں ہے۔ اس لئے اس نصاب کے ساتھ ساتھ واقفین نو کو مختلف کتب کے ذریعہ اپنے علم کے دائرہ کو وسیع کرتے رہنا چاہیئے۔

اللہ کرے کہ یہ کاوش واقفین نو کے دینی علم میں اضافہ کا موجب ہو اور حضرت خلیفۃ المسیح کی ہدایات کے تابع تمام واقفین نو اسلام احمدیت کی اعلیٰ خدمات بجالانے والے ہوں۔ آمین یارب العالمین

محمود احمد خاں
نیشنل سیکریٹری وقف نو جماعت احمدیہ جرمنی

# چند ضروری گذارشات

شعبہ وقف نو جماعت احمدیہ جرمنی کے زیر انتظام تمام واقفین نو اور واقفات نو کا ہر لوکل سطح پر سال بھر میں تین مرتبہ نصاب کے جائزہ کا کیمپ ہوتا ہے۔ جس میں تمام واقفین نو اور واقفات نو سے نصاب کے تمام حصص کا تفصیلی جائزہ لیا جاتا ہے کہ انہوں نے گذشتہ عرصہ میں اپنے نصاب کو کس حد تک یاد کیا ہے۔ اس کو چیک کرنے کے لئے وکالت وقف نو کے جاری کردہ نصاب کو ایک فارم کی صورت میں تشکیل دیا گیا ہے تا کہ واقفین نو اور واقفات نو خود بھی اور شعبہ بھی تازہ صورت حال سے آگاہ رہے۔

واقفین نو کی سہولت کے لئے اس فارم کو اس کتاب میں شامل کیا جارہا ہے اور ہر باب کے آغاز میں اس فارم کا متعلقہ حصہ دوبارہ رکھا گیا ہے تا کہ واقفین نو خود اس بات کا جائزہ لیتے رہیں کہ وہ کس حد تک اپنا نصاب یاد کر چکے ہیں۔

اسکے علاوہ نصاب کو جیسا کہ وکالت وقف نو نے عمر کے لحاظ سے تقسیم کیا ہے۔ اس تقسیم کو بھی ایک ٹیبل کی صورت میں دیا جارہا ہے تا کہ والدین اور واقفین نو خود اس بات کا جائزہ لیں کہ انہیں اپنی عمر کے مطابق نصاب یاد ہے یا نہیں۔ لیکن یاد رہے کہ اپنی عمر تک کے نصاب میں گذشتہ سالوں کا نصاب بھی شامل ہے۔ کوشش کی جائے کہ نصاب میں ایک توازن رہے یعنی صرف ایک حصہ پر زور نہ دیا جائے بلکہ عمر کے مطابق تمام حصص میں سے متعلقہ حصہ یاد کیا جائے۔

چونکہ یہ کتاب نصاب کو یاد کرنے کے لئے مدد کے طور پر تیار کی گئی ہے اس لئے ہر جگہ اختصار سے کام لیا گیا ہے۔ لیکن نصاب کو یاد کرنے کا اصل مقصد ان تمام اچھی باتوں کو عمل میں ڈھالنا ہے جو قرآن، حدیث، آداب یا نظموں کی شکل میں شامل ہیں۔ اس لئے کوشش کریں کہ اساتذہ اور والدین سے ان کی تفاصیل اور تشریح کا علم حاصل کریں تا کہ آپ کو یہ نصاب اچھی طرح سمجھ آئے اور آپ اسکے مقصد یعنی ان نیک باتوں کو اپنی زندگیوں کا حصہ بنانے والے ہوں۔

اس نصاب کے علاوہ خلیفہ وقت کی براہ راست نصائح جو حضور اقدس واقفین نو اور واقفات نو کے ساتھ کلاسز میں فرماتے ہیں ان کو سننا اور اس پر عمل کرنا اپنی زندگی کا نصب العین بنالیں۔ یہ واقفین نو کی خاص خوش قسمتی ہے کہ یہ آسمانی مائدہ تازہ بتازہ ایم ٹی اے کے ذریعہ ان کے گھروں تک پہنچتا ہے۔

اللہ تعالیٰ تمام واقفین اور واقفات نو کو توفیق دے کہ وہ اس آسمانی تحریک کے تمام مطالبات کو پورے کرنے والے اور خلیفہ وقت کے تمام حکموں پر جان مال وقت اور عزت کو قربان کرنے میں سب سے آگے بڑھنے والے ہوں۔ آمین

Unter der Abteilung Waqf-e-Nau Deutschland finden in ganz Deutschland dreimal im Jahr auf lokaler sowie regionaler Ebene Jaiza-Nisab-Camps (Lernstoff-Überprüfungen) für Waqifeen- und Waqifaat-e-Nau statt. Dabei werden alle Lehreinheiten im Detail überprüft, die die Waqifeen in der zurückliegenden Phase erlernen sollten. Für eine leichtere Kontrolle wurde der Lehrplan der Wakalat-e-Waqf-e-Nau auf einer Checkliste zusammengefasst, so dass die Waqifaat- und Waqifeen-e-Nau selbst sowie die Abteilung den aktuellen Status erfahren können.

Zur Erleichterung der Waqifeen- und Waqifaat-e-Nau ist diese Checkliste in diesem Buch enthalten. Außerdem kann man den betreffenden Teil der Checkliste vor Beginn jedes Kapitels finden. Dadurch können die Waqifeen und Waqifaat eine Selbstkontrolle durchführen, inwiefern sie den Lernstoff bereits beherrschen.

Eine weitere Tabelle wurde eingeführt, die das Nisab gemäß dem Alter unterteilt, so wie es die Wakalat-e-Waqf-e-Nau vorgesehen hat. Damit können sowohl Eltern als auch Waqifeen- und Waqifaat-e-Nau nachprüfen, ob sie das Nisab ihrem Alter entsprechend beherrschen. Jedes Mitglied muss das Nisab seinem Alter entsprechend beherrschen. Das schließt auch das Nisab der vergangenen Jahre ein. Versuchen Sie beim Erlernen eine Balance beizubehalten, so dass nicht ein Teil intensiver als der andere gelernt wird.

Da dieses Buch als Beihilfe zum Nisab dienen soll, wurde überall der Inhalt kurzgehalten. Das Nisab hat den Zweck, dass Mitglieder diesen Lernstoff, der sich aus Quran, Hadith, Verhaltensregeln und Gedichten zusammensetzt, in ihr Alltagsleben einbeziehen. Lassen Sie Ihre Eltern und Lehrer Ihnen den Stoff erläutern, so dass Sie das Nisab vollständig verstehen und den Sinn erfüllen, nämlich das Gelernte zum Teil des eigenen Lebens zu machen.

Außer dem Nisab sollte das Aufnehmen und Befolgen von direkten Anweisungen des Hadhrat Kalifat-ul-Massih, die während der Klassen der Waqifeen- und Waqifaat-e-Nau erteilt werden, zu ihrem Lebensprinzip werden. Die Mitglieder der Waqf-e-Nau können sich glücklich schätzen, dass sie die gesegneten Worte per MTA zu Hause empfangen können.

Möge Allah jeden Waaqif-e-Nau befähigen, die Anforderungen dieser himmlischen Initiative zu erfüllen und mögen sie in der vordersten Reihe derjenigen stehen, die bereit sind, die Anweisungen des jeweiligen Khalifen auch unter Aufopferung von Leben, Eigentum, Zeit und Ehre auszuführen. Amin.

# نصاب وقفِ نو بارہ سال تک کے واقفین و واقفات کے لئے (چیک لسٹ)

| قرآن کریم واحادیث: | عمر | | عمر | | عمر | | عمر |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 01 قاعدہ یسرنا القرآن: تعداد صفحات | 5 | 02 ناظرہ قرآن: پاروں کی تعداد | 8 | 03 صفاتِ باری تعالیٰ: حفظ کی تعداد | | 04 ترجمۃ القرآن: پاروں کی تعداد | |
| 05 قرآن کریم حفظ: پاروں کی تعداد | | 06 سورۃ البقرہ کی پہلی سترہ آیات | 10 | 07 احادیث: حفظ کی تعداد | | 08 احادیث باترجمہ: تعداد | |

| قرآنی حصص برائے حفظ: | عمر | | عمر | | عمر | | عمر |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 09 سورۃ الاخلاص | 6 | 10 سورۃ الکوثر | 6 | 11 سورۃ العصر | 5 | 12 سورۃ الفلق | 8 |
| 13 سورۃ الناس | 8 | 14 سورۃ الفیل | 10 | 15 آیۃ الکرسی | 10 | | |
| 32 سورۃ البقرہ آیات 285 تا 287 | 12 | 46 سورۃ البقرہ آیات 256 تا 258 | 12 | | | | |
| | | | | | | | |

| قرآنی حصص برائے ترجمہ: | عمر | | عمر | | عمر | | عمر |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 47 سورۃ الاخلاص | 9 | 48 سورۃ الکوثر | 9 | 49 سورۃ العصر | 10 | 50 سورۃ الفلق | 10 |
| 51 سورۃ الناس | 10 | 52 سورۃ الفیل | 11 | 53 آیۃ الکرسی | 11 | | |
| | | | | | | | |

| نماز سادہ: | عمر | | عمر | | عمر | | عمر |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 85 کلمہ طیبہ | 3 | 86 نیت نماز | 4 | 87 ثنا | 6 | 88 تعوذ | 6 |
| 89 سورۃ الفاتحہ | 5 | 90 تسبیح | 6 | 91 تسمیع | 6 | 92 تحمید | 6 |
| 93 سجدوں کے درمیان کی دعا | 6 | 94 تشہد | 7 | 95 درود شریف | 7 | 96 نماز سادہ مکمل | 7 |
| 97 نمازوں کے نام اور اوقات | 5 | 98 اذان | 6 | 99 وضو کرنے کا صحیح طریق | 7 | 100 نماز پڑھنے کا صحیح طریق | 7 |

| نماز باترجمہ: | عمر | | عمر | | عمر | | عمر |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 101 کلمہ طیبہ | 8 | 102 نیت نماز | 8 | 103 ثنا | 8 | 104 تعوذ | 8 |
| 105 سورۃ الفاتحہ | 8 | 106 تسبیح | 8 | 107 تسمیع | 9 | 108 تحمید | 9 |
| 109 سجدوں کے درمیان کی دعا | 9 | 110 تشہد | 9 | 111 درود شریف | 9 | 112 نماز باترجمہ مکمل | 9 |

| دعائیں: | عمر | | عمر | | عمر | | عمر |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 113 کھانا شروع کرنے کی دعا | 4 | 114 کھانا کھانے کے بعد کی دعا | 4 | 115 سونے کے وقت کی دعا | 5 | 116 بیدار ہونیکے بعد کی دعا | 5 |
| 117 مسجد میں داخل ہونے کی دعا | 6 | 118 مسجد سے باہر نکلنے کی دعا | 6 | 119 علم بڑھانے کی دعا | 6 | 120 والدین کے حق میں دعا | 6 |
| 121 وضو کرنے کی دعا | 8 | 122 اذان کے بعد کی دعا | 9 | 123 نماز کے بعد کی دعائیں | 9 | 124 دعائے قنوت | 10 |
| 125 دعائے جنازہ | 10 | 126 سجدہ تلاوت کی دعا | 10 | 127 محبتِ الٰہی حاصل کرنے کی دعا | 11 | 128 بیمار پرسی کی دعا | 12 |
| 129 گھر میں داخل ہونے کی دعا | 12 | 130 گھر سے نکلنے کی دعا | 12 | | | | |

| نظمیں برائے حفظ: | عمر | | عمر | | عمر | | عمر |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 141 کبھی نصرت نہیں ملتی درِ مولیٰ سے | 5 | 142 ترانۂ اطفال | 5 | 143 ہو فضل تیرا یارب یا کوئی ابتلا ہو | 6 | 144 قرآن سب سے اچھا | 8 |
| 145 ہم احمدی بچے ہیں | 12 | | | | | | |

| دینی معلومات وعام معلومات: | عمر | | عمر | | عمر | | عمر |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 156 اللہ تعالیٰ کے متعلق ابتدائی معلومات | 3 | 157 آنحضرتؐ کے بارہ میں ابتدائی معلومات | 4 | 158 حضرت مسیح موعودؑ ۔ ابتدائی معلومات | 4 | 159 خلفائے راشدین کے نام | 4 |
| 160 خلفائے حضرت مسیح موعودؑ کے نام | 4 | 161 پہچان تصاویر حضرت مسیح موعودؑ و خلفاء | 4 | 162 آنحضرتؐ کے بچپن کے حالات | 10 | 163 آنحضرتؐ کے حالات قبل از نبوت | 10 |
| 164 حضرت مسیح موعودؑ۔ حالات قبل از نبوت | 10 | 165 قرآنِ کریم میں آنے والے انبیاء کے نام | 10 | 166 حضرت آدمؑ کے حالات زندگی | 11 | 167 حضرت نوحؑ کے حالات زندگی | 11 |
| 168 حضرت ابراہیمؑ کے حالات زندگی | 12 | 169 حضرت لوط علیہ السلام کے حالات زندگی | 12 | 175 ذیلی تنظیم کا وعدہ | 8 | 178 جماعت / حلقہ کا نام | 6 |
| 179 ذیلی تنظیم کے بارہ میں ابتدائی علم | 6 | 180 اپنے گھر کا ایڈریس | 6 | 181 والدین کا نام | 6 | 182 دادا اور نانا کے نام | 6 |

| آداب: | عمر | | عمر | | عمر | | عمر | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 183 | مسجد کے آداب | 6 | 184 | نماز کے آداب | 6 | 185 | کھانے کے آداب | 6 | 186 | مجلس کے آداب | 9 |
| 187 | گھر کے آداب | 9 | 188 | سکول کے آداب | 9 | 189 | راستے کے آداب | 10 | 190 | سفر کے آداب | 10 |
| **مطالعۂ کتب** | **عمر** | | **عمر** | | **عمر** | | **عمر** | |
| 198 | کامیابی کی راہیں حصہ اوّل | 8 | 199 | کامیابی کی راہیں حصہ دوم | 10 | 205 | ہمارا آقا | 6 | 215 | کرنہ کر | 12 |
| 216 | حضرت محمد ﷺ کا بچپن | 5 | 217 | سوچنے کی باتیں | 7 | 218 | کونپل | 4 | 219 | غنچہ | 8 |
| 220 | گل | 11 | 222 | حکایاتِ شیریں | 10 | 223 | واقعاتِ شیریں | 10 | | | |

# Lehrstoff für Waqifeen-e-Nau bis 12. Jahren

(Kontroll-Liste)

## Quran-e-Kariem

| | | | |
|---|---|---|---|
| 01. | Yassernal Quran: | Anzahl der gelesenen Seiten | bis 5 Jahre |
| 02. | Quran lesen: | Anzahl der gelesenen Teile | bis 8 Jahre |
| 03. | Allahs Namen: | Anzahl der auswendig gelernten Namen | |
| 04. | Quran-Übersetzung: | Anzahl der mit Übersetzung gelernten Teile | |
| 05. | Quran-Auswendig: | Anzahl der auswendig gelernten Teile des Heiligen Quran | |
| 06. | 17-Versen: | Anzahl der auswendig gelernten Verse aus dem Anfang der Sura Al-Baqarah | |
| 07. | Ahadith | Anzahl der auswendig gelernten Ahadith | |
| 08. | Ahadith-Übersetzung | Anzahl der auswendig gelernten Ahadith mit Übersetzung auf Urdu/Deutsch | |

## Auswendiglernen des Heiligen Quran:

| | | Alter | | | Alter | | | Alter | | | Alter |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 09. | Sura Al-Ichlaas | 6 | 10. | Sura Al-Kauthar | 6 | 11. | Sura Al-Assr | 6 | 12. | Sura Al-Falaq | 8 |
| 13. | Sura An-Nas | 8 | 14. | Sura Al-Fil | 10 | 15. | Ayat-ul-Kursi | 10 | 32. | Al-Baqarah 285-287 | 12 |
| 46. | Al-Baqarah 256-258 | 12 | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |

## Übersetzung des Heiligen Quran:

| | | Alter | | | Alter | | | Alter | | | Alter |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 47. | Sura Al-Ichlaas | 9 | 48. | Sura Al-Kauthar | 9 | 49. | Sura Al-Assr | 10 | 50. | Sura Al-Falaq | 10 |
| 51. | Sura An-Nas | 10 | 52. | Sura Al-Fil | 11 | 53. | Ayat-ul-Kursi | 11 | | | |
| | | | | | | | | | | | |

## Salaat Auswendiglernen:

| | | Alter | | | Alter | | | Alter | | | Alter |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 85. | Kalima | 3 | 89. | Sura Al-Fatiha | 5 | 93. | Gebet zwischen Sadschdas | 6 | 97. | Namen und Zeiten | 5 |
| 86. | Niyyat Namaz | 4 | 90. | Tasbih | 6 | 94. | Tascha'hud | 7 | 98. | Azan auswendig | 6 |
| 87. | Sana | 6 | 91. | Tasmi' | 6 | 95. | Duruud | 7 | 99. | Wudhu machen | 7 |
| 88. | Ta'awwuz | 6 | 92. | Tehmied | 6 | 96. | Komplett Namaz | 7 | 100. | Namaz verrichten | 7 |

## Salaat mit Übersetzung:

| | | Alter | | | Alter | | | Alter | | | Alter |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 101. | Kalima | 8 | 104. | Ta'awwuz | 8 | 107. | Tasmi' | 9 | 110. | Tascha'hud | 9 |
| 102. | Niyyat Namaz | 8 | 105. | Sura Al-Fatiha | 8 | 108. | Tehmied | 9 | 111. | Duruud | 9 |
| 103. | Ssana | 8 | 106. | Tasbih | 9 | 109. | Gebet zwischen Sadschdas | 9 | 112. | Komplett Namaz | 9 |

## Gebete Auswendiglernen:

| | | Alter | | | Alter | | | Alter | | | Alter |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 113. | Vor dem Essen | 4 | 120. | Für die Eltern | 6 | 127. | Für Allahs Liebe | 11 | | | |
| 114. | Nach dem Essen | 4 | 121. | Beim Wudhu | 8 | 128. | Beim Krankenbesuch | 12 | | | |
| 115. | Zum Schlafengehen | 5 | 122. | Nach dem Azan | 9 | 129. | Bei der Heimkehr | 12 | | | |
| 116. | Nach dem Aufwachen | 5 | 123. | Nach dem Namaz | 9 | 130. | Bei Hinausgehen | 12 | | | |
| 117. | Beim Eintreten in die Moschee | 6 | 124. | Dua-e-Qunut | 10 | | | | | | |
| 118. | Beim Verlassen der Moschee | 6 | 125. | Janaza Gebet | 10 | | | | | | |
| 119. | Für Wissenserweiterung | 6 | 126. | Bei Tilawat das Sadschdah-Gebet | 10 | | | | | | |

## Gedichte (Nazms) Auswendiglernen:

| | | Alter | | | Alter | | | Alter | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 141. | Kabhi Nusrat nahi milti | 5 | 145. | Ham Ahmadi Bache | 12 | 142. | Tarana Atfal | 5 | 143. | Ho Fazl tera ya Rab | 6 |
| 144. | Quran sab se Acha | 8 | | | | | | | | | |

## Allgemein- und Religiöses Wissen:

| | | Alter | | | Alter |
|---|---|---|---|---|---|
| 156. | Grundwissen über Allah | 3 | 166. | Geschichte von Hadhrat Adam عليه السلام | 11 |
| 157. | Grundwissen über Hadhrat Muhammad ﷺ | 4 | 167. | Geschichte von Hadhrat Nuuh عليه السلام | 11 |
| 158. | Grundwissen über Hadhrat Masih-e-Maud عليه السلام | 4 | 168. | Geschichte von Hadhrat Ibrahim عليه السلام | 12 |
| 159. | Namen der Khulafa-e-Raschidien | 4 | 169. | Geschichte von Hadhrat Lot عليه السلام | 12 |
| 160. | Namen der Khulafa-e-Massih-e-Maud عليه السلام | 4 | 175. | Versprechen der Unterorganisation | 8 |
| 161. | Bilder kennen von Hadhrat Masih-e-Maud und den Khulafa | 4 | 178. | Name der Jamaat/Halqa | 6 |
| 162. | Geschichte über Kindheit von Hadhrat Muhammad ﷺ | 10 | 179. | Grundwissen über die eigene Unterorganisation | 6 |
| 163. | Geschichte von Hadhrat Muhammad ﷺ vor der Nabuwwat | 10 | 180. | Eigene Adresse | 6 |
| 164. | Geschichte v. H. Masih-e-Maud عليه السلام vor der Nabuwwat | 10 | 181. | Namen der Eltern | 6 |
| 165. | Namen der Propheten in Quran | 10 | 182. | Namen der Großeltern | 6 |
| | | | | | |

## Verhaltensregeln:

| | | Alter | | | Alter | | | Alter | | | Alter |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 183. | In der Moschee | 6 | 184. | Beim Namaz | 6 | 185. | Beim Essen | 6 | 186. | In der Versammlung | 9 |
| 187. | Für Zuhause | 9 | 188. | In der Schule | 9 | 189. | Auf dem Weg | 10 | 190. | Auf der Reise | 10 |

## Bücher Lesen:

| | | Alter | | | Alter |
|---|---|---|---|---|---|
| 198. | Kamyabi ki RahaiN 1 (Wege des Erfolgs Teil I.) | 8 | 199. | Kamyabi ki RahaiN 2 (Wege des Erfolgs Teil II.) | 10 |
| 205. | Hamara Aaqa ﷺ | 6 | 215. | Kar na kar | 12 |
| 216. | Hadhrat Muhammad ﷺ ka Bachpan | 5 | 217. | Sochne ki BataiN | 7 |
| 218. | KoNpal | 4 | 219. | Ghuncha | 8 |
| 220. | Gul | 11 | 222. | Hiqayat-e-ShirieN | 10 |
| 223. | Waqeyat-e-ShirieN | 10 | | | |

# Inhaltsverzeichnis

# فہرست

## Teil 1: Quran und Hadith

## حصہ اوّل: قرآن وحدیث


| Themen | صفحہ Seite | مضمون |
|---|---|---|
| 01- Attribute Allahs | | 03-صفاتِ باری تعالیٰ |
| 06- 17 Verse der Sura Al-Baqarah | | 06-سورۃ البقرہ کی پہلی سترہ آیات |
| 08- Ahadith | | 07-احادیث |


## Teil 2: Quran arabisch und mit Übersetzung

## حصہ دوم: قرآن حفظ وباترجمہ


| Sura Name | صفحہ Seite | سورۃ |
|---|---|---|
| 47- Al-Ichlaas | | 09-سورۃ الاخلاص |
| 48- Al-Kauthar | | 10-سورۃ الکوثر |
| 49- Al-Assr | | 11-سورۃ العصر |
| 50- Al-Falaq | | 12-سورۃ الفلق |
| 51- An-Nas | | 13-سورۃ الناس |
| 52- Al-Fiel | | 14-سورۃ الفیل |
| 53- Ayat-ul-Kursi | | 15-آیۃ الکرسی |
| 32- Al-Baqarah Verse 285-287 | | 32-سورۃ البقرہ آیات 285 تا 287 |
| 46- Al-Baqarah Verse 256-258 | | 46-سورۃ البقرہ آیات 256 تا 258 |


## Teil 3: Namaz arabisch und mit Übersetzung

## حصہ سوم: نماز سادہ وباترجمہ


| Teil | صفحہ Seite | حصہ |
|---|---|---|
| 85- Kalima | | 85-کلمہ طیبہ |
| 102- Niyyat Namaz | | 86-نیت نماز |
| 103- Ssana | | 87-ثنا |
| 104- Ta'awwuz | | 88-تعوذ |
| 105- Sura Al-Fatiha | | 89-سورۃ الفاتحہ |
| 105- Sura Al-Ichlaas | | 89-سورۃ الاخلاص |
| 106- Tasbih | | 90-تسبیح |
| 107- Tasmi' | | 91-تسمیع |
| 108- Tehmied | | 92-تحمید |
| 106- Tasbih | | 90-تسبیح |
| 109- Gebete zwischen Sadschdas | | 93-سجدوں کے درمیان کی دعا |

| | | |
|---|---|---|
| 110- Taschahud | | 94-تشہد |
| 111- Duruud | | 95-درود شریف |
| 112- Gebete | | 95-دعائیں |
| 98- Azan | | 98-اذان |


## Teil 4: Gebete arabisch und mit Übersetzung — حصہ چہارم: دعائیں عربی وباترجمہ


| Gebete | صفحہ Seite | دعائیں |
|---|---|---|
| 113- Vor dem Essen | | 113-کھاناشروع کرنے کی دعا |
| 114- Nach dem Essen | | 114-کھانا کھانے کے بعد کی دعا |
| 115- Zum Schlafengehen | | 115-سونے کے وقت کی دعا |
| 116- Nach dem Aufstehen | | 116-بیدار ہونے کے بعد کی دعا |
| 117- Beim Eintreten in die Moschee | | 117-مسجد میں داخل ہونے کی دعا |
| 118- Beim Verlassen der Moschee | | 118-مسجد سے باہر نکلنے کی دعا |
| 119- Für Wissenserweiterung | | 119-علم بڑھانے کی دعا |
| 120- Für die Eltern | | 120-والدین کے حق میں دعا |
| 121- Beim Wudhu | | 121-وضو کرنے کی دعا |
| 122- Nach dem Azan | | 122-اذان کے بعد کی دعا |
| 123- Nach dem Namaz | | 123-نماز کے بعد کی دعائیں |
| 124- Dua-e-Qunut | | 124-دعائے قنوت |
| 125- Janaza Gebet (für Verstorbene) | | 125-دعائے جنازہ |
| 126- Bei der Tilawat des Sadschdah-Gebet | | 126-سجدہ تلاوت کی دعا |
| 127- Für Allahs Liebe | | 127-محبتِ الٰہی حاصل کرنے کی دعا |
| 128- Beim Krankenbesuch | | 128-بیمار پرسی کی دعا |
| 129- Bei der Heimkehr | | 129-گھر میں داخل ہونے کی دعا |
| 130- Beim Hinausgehen aus dem Haus | | 130-گھر سے نکلنے کی دعا |


## Teil 5: Gedichte — حصہ پنجم: نظمیں


| Gedichte | صفحہ Seite | نظمیں |
|---|---|---|
| 141- Kabhi Nusrat nahi milti Dare Maula se | | 141- کبھی نصرت نہیں ملتی درِ مولیٰ سے گندوں کو |
| 142- Tarana Atfal | | 142-ترانۂ اطفال |
| 143- Ho Fazl tera ya Rabb | | 143-ہو فضل تیرا یارب یا کوئی ابتلا ہو |
| 144- Quran sabb se Acha | | 144-قرآن سب سے اچھا |
| 145- Hamm Ahmadi Bache haiN | | 145-ہم احمدی بچے ہیں |

## Teil 6: Religiöses Wissen

## حصہ ششم: دینی معلومات


| Religiöses Wissen | صفحہ Seite | دینی معلومات |
|---|---|---|
| 156- Grundwissen über Allah | | 156-اللہ تعالیٰ کے متعلق ابتدائی معلومات |
| 157- Grundwissen über Hadhrat Muhammadﷺ | | 157-آنحضرت ﷺ کے بارہ میں ابتدائی معلومات |
| 158- Grundwissen über Hadhrat Masih-e-Maudعلیہ السلام | | 158-حضرت مسیح موعود علیہ السلام کے بارہ میں ابتدائی معلومات |
| 159- Namen der Khulafa-e-Rashidien | | 159-خلفائے راشدین کے نام |
| 160- Namen der Khulafa-e-Masih-e-Maud علیہ السلام | | 160-خلفائے حضرت مسیح موعودؑ کے نام |
| 162- Kindheit von Hadhrat Muhammadﷺ | | 162-آنحضرت ﷺ کے بچپن کے حالات |
| 163-Hadhrat Muhammad ﷺ vor der Nabuwwat | | 163-آنحضرت ﷺ کے حالات قبل از نبوت |
| 164-Hadhrat Massih-e-Maudعلیہ السلام vor der Nabuwwat | | 164-حضرت مسیح موعود علیہ السلام کے حالات قبل از نبوت |
| 165- Namen der Propheten in Quran | | 165-قرآنِ کریم میں آنے والے انبیاء علیہم السلام کے نام |
| 166- Geschichte von Hadhrat Adam علیہ السلام | | 166-حضرت آدم علیہ السلام کے حالات زندگی |
| 167- Geschichte von Hadhrat Nuuh علیہ السلام | | 167-حضرت نوح علیہ السلام کے حالات زندگی |
| 168- Geschichte von Hadhrat Ibrahim علیہ السلام | | 168-حضرت ابراہیم علیہ السلام کے حالات زندگی |
| 169- Geschichte von Hadhrat Lot علیہ السلام | | 169-حضرت لوط علیہ السلام کے حالات زندگی |
| 175- Versprechen der Unteroganisation | | 175-وعدہ ذیلی تنظیم |
| 179- Grundwissen über die Unterorganisation | | 179-ذیلی تنظیموں کے بارہ میں ابتدائی علم |


## Teil 7: Verhaltensregeln

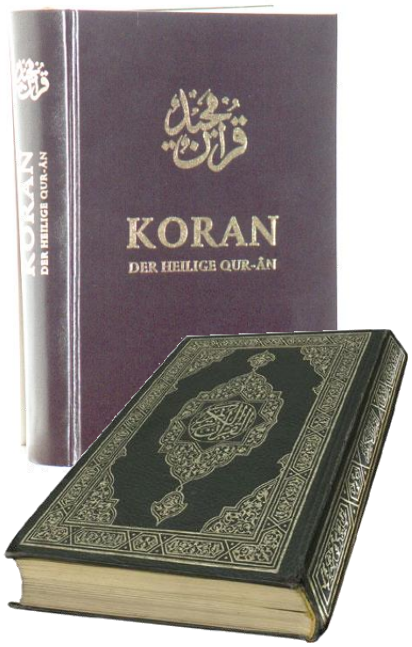
## حصہ ہفتم: آداب


| Verhaltensregeln | صفحہ Seite | آداب |
|---|---|---|
| 183- In der Moschee | | 183-مسجد کے آداب |
| 184- Beim Namaz | | 184-نماز کے آداب |
| 185- Beim Essen | | 185-کھانے کے آداب |
| 186- In der Versammlung | | 186-مجلس کے آداب |
| 187- Für Zuhause | | 187-گھر کے آداب |
| 188- In der Schule und beim Lesen | | 188-سکول اور پڑھائی کے آداب |
| 189- Auf dem Weg | | 189-راستے کے آداب |
| 190- Auf der Reise | | 190-سفر کے آداب |

| Teil 8: Vorstellung der Bücher | | حصہ ہشتم: تعارف کتب |
|---|---|---|
| Bücher | صفحہ Seite | کتب |
| 198- Kamyabi ki RahaiN 1 (Wege des Erfolgs I.) | | 198-کامیابی کی راہیں حصہ اوّل |
| 199- Kamyabi ki RahaiN 2 (Wege des Erfolgs II.) | | 199-کامیابی کی راہیں حصہ دوم |
| 205- Hamara Aaqaﷺ | | 205-ہمارا آقا |
| 215- Kar na kar | | 215-کرنہ کر |
| 216- Hadhrat Muhammad ﷺ ka Bachpan | | 216-حضرت محمد ﷺ کا بچپن |
| 217- Sochne ki BataiN | | 217-سوچنے کی باتیں |
| 218- KoNpal | | 218-کونپل |
| 219- Ghuncha | | 219-غنچہ |
| 220- Gul | | 220-گل |
| 222- Hiqayat-e-ShirieN | | 222-حکایاتِ شیریں |
| 223- Waqeyat-e-ShirieN | | 223-واقعاتِ شیریں |

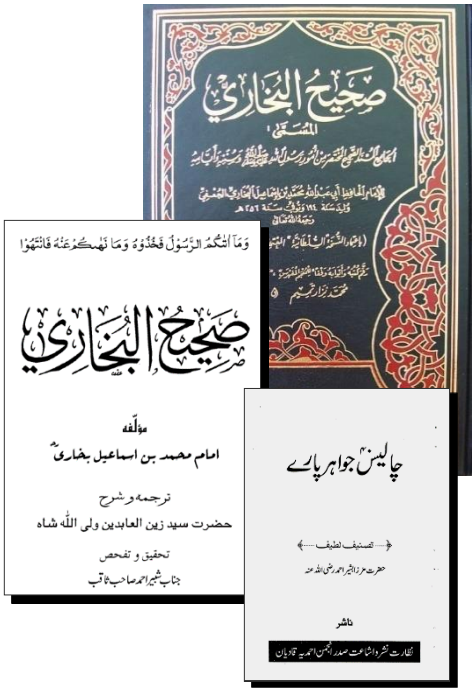
Teil 1

# Quran & Hadith




حصّہ اوّل

# قرآن کریم واحادیث



# Kontroll-Liste (Teil 1)

# چیک لسٹ (حصہ اوّل)

| | | | |
|---|---|---|---|
| Yassarnal Quran: Anzahl der Seiten | | تعداد صفحات یا مکمل | قاعدہ یسرنا القرآن |
| Quran lesen: Anzahl der Teile | | پاروں کی تعداد | ناظرہ قرآن |
| Attribute Allahs: Anzahl | | حفظ کی تعداد | صفاتِ باری تعالیٰ |
| Quran Übersetzung: Anzahl der Teile | | پاروں کی تعداد | ترجمۃ القرآن مطالعہ |
| Quran-Auswendig: Anzahl der Teile | | پاروں کی تعداد | قرآن کریم حفظ |
| 17 Verse der Sura Al-Baqarah: Anzahl | | آیات کی تعداد | سورۃ البقرہ کی پہلی سترہ آیات |
| Ahadith: Anzahl | | حفظ کی تعداد | احادیث |
| Ahadith-Übersetzung: Anzahl | | تعداد | احادیث باترجمہ |

# Attribute Allahs - 03 - اسمائے حسنیٰ

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Rabb-ul-Ālamien | Herr der Welten | تمام جہانوں کا پالنے والا | رَبُّ الْعَالَمِيْنَ | 01 |
| Ar-Rahmān | Der Gnädige | بغیر عمل کے رحم کرنے والا | اَلرَّحْمٰنُ | 02 |
| Ar-Rahiem | Der Barmherzige | بار بار رحم کرنے والا | اَلرَّحِيْمُ | 03 |
| Māliki Yaumiddien | Meister des Gerichtstages | جزا سزا کے دن کا مالک | مٰلِكِ يَوْمِ الدِّيْنِ | 04 |
| Al-Ghaffār | Der große Verzeiher | بے حساب بخشنے والا | اَلْغَفَّارُ | 05 |
| Al-Aliem | Der Allwissende | خوب جاننے والا | اَلْعَلِيْمُ | 06 |
| As-Sami' | Der Allhörende | سننے والا | اَلسَّمِيْعُ | 07 |
| Asch-Schāfie | Der Heiler | شفا دینے والا | اَلشَّافِيْ | 08 |
| At-Tawwāb | Der oft mit Mitleid Vergeltende | توبہ قبول کرنے والا | اَلتَّوَّابُ | 09 |
| Al-Hakiem | Der Allweise | حکمت والا | اَلْحَكِيْمُ | 10 |
| As-Salām | Die Quelle des Friedens | سلامتی والا | اَلسَّلَامُ | 11 |
| Al-Mo'min | Der Verleiher von Sicherheit | امن دینے والا | اَلْمُؤْمِنُ | 12 |
| Al-Mohaimin | Der Beschützer | نگران | اَلْمُهَيْمِنُ | 13 |
| Ar-Razzāq | Der große Erhalter | روزی دینے والا | اَلرَّزَّاقُ | 14 |
| Al-Aziem | Der Große | عظمت والا | اَلْعَظِيْمُ | 15 |
| Al-Ghafūr | Der stets Verzeihende | بخشنے والا | اَلْغَفُوْرُ | 16 |
| Al-Haliem | Der Nachsichtige | تحمل والا۔ بردبار | اَلْحَلِيْمُ | 17 |
| Al-Basier | Der Allsehende | خوب دیکھنے والا | اَلْبَصِيْرُ | 18 |
| Al-Qadier | Der Besitzer der Macht | قدرت رکھنے والا | اَلْقَدِيْرُ | 19 |
| Al-Chabier | Der Wachsame | خوب خبر رکھنے والا | اَلْخَبِيْرُ | 20 |
| Asch-Schahied | Der Zeuge; der Beobachter | حاضر۔ گواہ۔ نگران | اَلشَّهِيْدُ | 21 |
| Al-Kabier | Der unvergleichlich Große | بڑائی والا | اَلْكَبِيْرُ | 22 |
| Al-Aliyy | Der Hohe | بلند شان والا | اَلْعَلِيُّ | 23 |
| An-Nasier | Der Helfer | بہت مدد کرنے والا | اَلنَّصِيْرُ | 24 |

| 17 Verse von Sura Al-Baqarah | 06 | سورۃ البقرہ کی ابتدائی سترہ آیات |
|---|---|---|

| | |
|---|---|
| -01 | بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ ﴿۱﴾ |
| -02 | الٓمّٓ ﴿۲﴾ |
| -03 | ذٰلِکَ الۡکِتٰبُ لَا رَیۡبَ ۛۚ فِیۡہِ ۚۛ ہُدًی لِّلۡمُتَّقِیۡنَ ﴿۳﴾ |
| -04 | الَّذِیۡنَ یُؤۡمِنُوۡنَ بِالۡغَیۡبِ وَ یُقِیۡمُوۡنَ الصَّلٰوۃَ وَ مِمَّا رَزَقۡنٰہُمۡ یُنۡفِقُوۡنَ ﴿۴﴾ |
| -05 | وَ الَّذِیۡنَ یُؤۡمِنُوۡنَ بِمَاۤ اُنۡزِلَ اِلَیۡکَ وَ مَاۤ اُنۡزِلَ مِنۡ قَبۡلِکَ ۚ وَ بِالۡاٰخِرَۃِ ہُمۡ یُوۡقِنُوۡنَ ﴿۵﴾ |
| -06 | اُولٰٓئِکَ عَلٰی ہُدًی مِّنۡ رَّبِّہِمۡ ٭ وَ اُولٰٓئِکَ ہُمُ الۡمُفۡلِحُوۡنَ ﴿۶﴾ |
| -07 | اِنَّ الَّذِیۡنَ کَفَرُوۡا سَوَآءٌ عَلَیۡہِمۡ ءَاَنۡذَرۡتَہُمۡ اَمۡ لَمۡ تُنۡذِرۡہُمۡ لَا یُؤۡمِنُوۡنَ ﴿۷﴾ |
| -08 | خَتَمَ اللّٰہُ عَلٰی قُلُوۡبِہِمۡ وَ عَلٰی سَمۡعِہِمۡ ؕ وَ عَلٰۤی اَبۡصَارِہِمۡ غِشَاوَۃٌ ۫ وَّ لَہُمۡ عَذَابٌ عَظِیۡمٌ ﴿۸﴾ |
| -09 | وَ مِنَ النَّاسِ مَنۡ یَّقُوۡلُ اٰمَنَّا بِاللّٰہِ وَ بِالۡیَوۡمِ الۡاٰخِرِ وَ مَا ہُمۡ بِمُؤۡمِنِیۡنَ ﴿۹﴾ |
| -10 | یُخٰدِعُوۡنَ اللّٰہَ وَ الَّذِیۡنَ اٰمَنُوۡا ۚ وَ مَا یَخۡدَعُوۡنَ اِلَّاۤ اَنۡفُسَہُمۡ وَ مَا یَشۡعُرُوۡنَ ﴿۱۰﴾ |
| -11 | فِیۡ قُلُوۡبِہِمۡ مَّرَضٌ ۙ فَزَادَہُمُ اللّٰہُ مَرَضًا ۚ وَ لَہُمۡ عَذَابٌ اَلِیۡمٌۢ ۙ بِمَا کَانُوۡا یَکۡذِبُوۡنَ ﴿۱۱﴾ |
| -12 | وَ اِذَا قِیۡلَ لَہُمۡ لَا تُفۡسِدُوۡا فِی الۡاَرۡضِ ۙ قَالُوۡۤا اِنَّمَا نَحۡنُ مُصۡلِحُوۡنَ ﴿۱۲﴾ |
| -13 | اَلَاۤ اِنَّہُمۡ ہُمُ الۡمُفۡسِدُوۡنَ وَ لٰکِنۡ لَّا یَشۡعُرُوۡنَ ﴿۱۳﴾ |
| -14 | وَ اِذَا قِیۡلَ لَہُمۡ اٰمِنُوۡا کَمَاۤ اٰمَنَ النَّاسُ قَالُوۡۤا اَنُؤۡمِنُ کَمَاۤ اٰمَنَ السُّفَہَآءُ ؕ اَلَاۤ اِنَّہُمۡ ہُمُ السُّفَہَآءُ وَ لٰکِنۡ لَّا یَعۡلَمُوۡنَ ﴿۱۴﴾ |
| -15 | وَ اِذَا لَقُوا الَّذِیۡنَ اٰمَنُوۡا قَالُوۡۤا اٰمَنَّا ۚ وَ اِذَا خَلَوۡا اِلٰی شَیٰطِیۡنِہِمۡ ۙ قَالُوۡۤا اِنَّا مَعَکُمۡ ۙ اِنَّمَا نَحۡنُ مُسۡتَہۡزِءُوۡنَ ﴿۱۵﴾ |
| -16 | اَللّٰہُ یَسۡتَہۡزِئُ بِہِمۡ وَ یَمُدُّہُمۡ فِیۡ طُغۡیَانِہِمۡ یَعۡمَہُوۡنَ ﴿۱۶﴾ |
| -17 | اُولٰٓئِکَ الَّذِیۡنَ اشۡتَرَوُا الضَّلٰلَۃَ بِالۡہُدٰی ۪ فَمَا رَبِحَتۡ تِّجَارَتُہُمۡ وَ مَا کَانُوۡا مُہۡتَدِیۡنَ ﴿۱۷﴾ |

# Hadith 08-07 احادیث رسول اللہ ﷺ

| | | | |
|---|---|---|---|
| 01 | خَيْرُ الزَّادِ التَّقْوٰى | سب سے بہتر زادِ راہ تقویٰ ہے | Die beste Wegzehrung ist Gottesfurcht (Taqwa) |
| 02 | اَلْغِنٰى غِنَى النَّفْسِ | دولتمندی تو دل کی دولتمندی ہے | Der wahre Reichtum und die wahre Zufriedenheit kommen aus dem Herzen |
| 03 | اِنَّمَا الْاَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ | اعمال کا دارومدار نیتوں پر ہے | Die Taten sind abhängig von den Absichten. |
| 04 | رَبِّ زِدْنِيْ عِلْمًا | اے میرے رب۔ میرے علم میں اضافہ فرما | O mein Herr, mehre mich an Wissen. |
| 05 | سِبَابُ الْمُسْلِمِ فُسُوْقٌ | مسلمان کا گالی دینا بہت بڑا گناہ ہے | Das Gebrauchen eines Schimpfwortes ist für einen Muslim eine große Sünde |
| 06 | مَنْ لَّا يَرْحَمْ لَا يُرْحَمْ | جو رحم نہیں کرتا اس پر رحم نہیں کیا جائے گا | Wer nicht Barmherzigkeit erweist, dem wird keine Barmherzigkeit erwiesen. |
| 07 | خَيْرُكُمْ مَّنْ تَعَلَّمَ الْقُرْاٰنَ وَعَلَّمَهٗ | تم میں سے بہترین شخص وہ ہے جو قرآن سیکھتا اور دوسروں کو سکھاتا ہے | Der Beste unter euch ist jener, der den Qur'an erlernt und ihn anderen lehrt. |
| 08 | اَلْحَيَاءُ خَيْرٌ كُلُّهٗ | حیا سراسر خیر و برکت ہے | Keuschheit ist zweifelsohne in jeder Hinsicht das Beste. |
| 09 | اَلسَّعِيْدُ مَنْ وُّعِظَ بِغَيْرِهٖ | نیک بخت وہی ہے جو دوسروں سے نصیحت حاصل کرے | Rechtschaffen ist derjenige, der aus den Fehlern anderer lernt. |
| 10 | لَيْسَ الْخَبَرُ كَالْمُعَايَنَةِ | سنی سنائی بات خود دیکھنے کی طرح نہیں ہوتی | Das Gehörte ist nicht wie das Gesehene. |
| 11 | اَلنَّاسُ كَاَسْنَانِ الْمُشْطِ | لوگ کنگھی کے دانوں کی طرح ہیں | Die Menschen sind wie die Zähne eines Kamms. |
| 12 | اِسْتَعِيْنُوْا عَلَى الْحَوَائِجِ بِالْكِتْمَانِ | اپنی ضروریات پوری کرنے کے لئے چھپ کر مدد مانگو | Betet für eure Bedürfnisse im Verborgenen. |
| 13 | مَنْ قُتِلَ دُوْنَ مَالِهٖ فَهُوَ شَهِيْدٌ | جو اپنے مال کی حفاظت کرتے ہوئے مارا جائے وہ شہید ہے | Wer beim Beschützen seines Eigentums getötet wird, ist ein Märtyrer |
| 14 | اَلْحَرْبُ خُدْعَةٌ | لڑائی داؤ پیچ کا نام ہے | Der Kampf ist Taktik. |
| 15 | اَلْمُسْلِمُ مِرْاٰةُ الْمُسْلِمِ | ایک مسلمان دوسرے مسلمان کا آئینہ ہے | Ein Muslim ist ein Spiegel für einen anderen Muslim. |
| 16 | اَلْمُسْتَشَارُ مُؤْتَمَنٌ | جس سے مشورہ لیا جائے وہ امین ہوتا ہے | Ein Berater ist ein Treuhänder. |
| 17 | اَلْمَجَالِسُ بِالْاَمَانَةِ | مجالس تو امانت سے ہوتی ہیں | Zusammenkünfte erfordern Ehrlichkeit. |
| 18 | اَلْمَرْءُ مَعَ مَنْ اَحَبَّ | آدمی اس کے ساتھ ہوتا ہے جس سے اسے محبت ہو | Der Mensch schließt sich dem an, den er liebt. |
| 19 | اَلْبَلَاءُ مُؤَكَّلٌ بِالْمَنْطِقِ | بات کرنے سے بعض دفعہ مصیبت آجاتی ہے | Manchmal löst Sprechen ein Unheil aus. |
| 20 | خَيْرُ الْاُمُوْرِ اَوْسَطُهَا | کاموں میں سب سے بہتر میانہ روی والا کام ہوتا ہے | Das Beste bei allen Angelegenheiten ist die goldene Mitte. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 21 | اَلدَّالُّ عَلَى الْخَيْرِ كَفَاعِلِهٖ | نیکی بتانے والا نیکی کرنے والے کی طرح ہوتا ہے | Jemand, der zu guten Taten aufruft, ist gleich dem, der gute Taten vollbringt. |
| 22 | عِدَّةُ الْمُؤْمِنِ كَاَخْذِ الْكَفِّ | مومن کا وعدہ ایسا ہوتا ہے جیسے کوئی چیز ہاتھ میں دے دی جائے | Das Versprechen eines Gläubigen ist so als ob er es aushändigt. |
| 23 | لَيْسَ مِنَّا مَنْ غَشَّنَا | جو ہمیں دھوکا دے اس کا ہم سے کوئی واسطہ نہیں | Wer uns betrügt, gehört nicht zu uns. |
| 24 | سَيِّدُ الْقَوْمِ خَادِمُهُمْ | قوم کا سردار قوم کا خادم ہوتا ہے | Der Führer eines Volkes ist sein Diener. |
| 25 | لَايَشْكُرُ اللّٰهَ مَنْ لَّا يَشْكُرُ النَّاسَ | جو لوگوں کا شکریہ ادا نہیں کرتا وہ اللہ تعالیٰ کا شکریہ ادا نہیں کرتا | Man ist Allah undankbar, wenn man den Menschen undankbar ist. |
| 26 | اَلْيَدُ الْعُلْيَا خَيْرٌ مِّنَ الْيَدِ السُّفْلٰى | دینے والا ہاتھ لینے والے ہاتھ سے بہتر ہے | Die gebende Hand ist besser, als die Nehmende. |

Teil 2

# Quran

## Auswendig und mit Übersetzung

حصّہ دوم

# قرآن کریم حفظ و باترجمہ

# Kontroll-Liste (Teil 2)

# چیک لسٹ (حصہ دوم)

| Sura Name | ترجمہ Übers. | حفظ Ausw. | سورۃ |
|---|---|---|---|
| Al-Ichlaas | | | سورۃ الاخلاص |
| Al-Kauthar | | | سورۃ الکوثر |
| Al-Assr | | | سورۃ العصر |
| Al-Falaq | | | سورۃ الفلق |
| An-Nas | | | سورۃ الناس |
| Al-Fiel | | | سورۃ الفیل |
| Ayat-ul-Kursi | | | آیۃ الکرسی |
| Al-Baqarah Verse 285-287 | | | سورۃ البقرہ آیات 285 تا 287 |
| Al-Baqarah Verse 256-258 | | | سورۃ البقرہ آیات 256 تا 258 |

| Al-Ichlaas | 47 | سورۃ الاخلاص 09 |
|---|---|---|
| Im Namen Allahs, des Gnädigen, des Barmherzigen. | اللہ کے نام کے ساتھ جو بے انتہا رحم کرنے والا، بن مانگے دینے والا (اور) بار بار رحم کرنے والا ہے۔ | بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ ﴿۱﴾ |
| Sprich: «Er ist Allah, der Einzige; | تُو کہہ دے کہ وہ اللہ ایک ہی ہے۔ | قُلۡ ہُوَ اللّٰہُ اَحَدٌ ۚ﴿۲﴾ |
| Allah, der Unabhängige und von allen Angeflehte. | اللہ بے احتیاج ہے۔ | اَللّٰہُ الصَّمَدُ ۚ﴿۳﴾ |
| Er zeugt nicht und ward nicht gezeugt; | نہ اُس نے کسی کو جنا اور نہ وہ جنا گیا۔ | لَمۡ یَلِدۡ ۬ۙ وَ لَمۡ یُوۡلَدۡ ۙ﴿۴﴾ |
| Und keiner ist Ihm gleich.» | اور اُس کا کبھی کوئی ہمسر نہیں ہوا۔ | وَ لَمۡ یَکُنۡ لَّہٗ کُفُوًا اَحَدٌ ۚ﴿۵﴾ |
| **Al-Kauthar** | **48** | **سورۃ الکوثر 10** |
| Im Namen Allahs, des Gnädigen, des Barmherzigen. | اللہ کے نام کے ساتھ جو بے انتہا رحم کرنے والا، بن مانگے دینے والا (اور) بار بار رحم کرنے والا ہے۔ | بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ ﴿۱﴾ |
| Wahrlich, Wir haben dir Fülle des Guten gegeben; | یقیناً ہم نے تجھے کوثر عطا کی ہے۔ | اِنَّاۤ اَعۡطَیۡنٰکَ الۡکَوۡثَرَ ؕ﴿۲﴾ |
| So bete zu deinem Herrn und opfere. | پس اپنے ربّ کے لئے نماز پڑھ اور قربانی دے۔ | فَصَلِّ لِرَبِّکَ وَ انۡحَرۡ ؕ﴿۳﴾ |
| Fürwahr, es ist dein Feind, der ohne Nachkommenschaft sein soll. | یقیناً تیرا دشمن ہی ہے جو اَبتر رہے گا۔ | اِنَّ شَانِئَکَ ہُوَ الۡاَبۡتَرُ ۚ﴿۴﴾ |
| **Al-Assr** | **49** | **سورۃ العصر 11** |
| Im Namen Allahs, des Gnädigen, des Barmherzigen. | اللہ کے نام کے ساتھ جو بے انتہا رحم کرنے والا، بن مانگے دینے والا (اور) بار بار رحم کرنے والا ہے۔ | بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ ﴿۱﴾ |
| Bei der Zeit, | زمانے کی قسم۔ | وَ الۡعَصۡرِ ۙ﴿۲﴾ |
| Wahrlich, der Mensch ist in einem Zustande des Verlusts, | یقیناً انسان ایک بڑے گھاٹے میں ہے۔ | اِنَّ الۡاِنۡسَانَ لَفِیۡ خُسۡرٍ ۙ﴿۳﴾ |
| Außer denen, die glauben und gute Werke tun und einander zur Wahrheit mahnen und einander zum Ausharren mahnen. | سوائے ان لوگوں کے جو ایمان لائے اور نیک اعمال بجالائے اور حق پر قائم رہتے ہوئے ایک دوسرے کو حق کی نصیحت کی اور صبر پر قائم رہتے ہوئے ایک دوسرے کو صبر کی نصیحت کی۔ | اِلَّا الَّذِیۡنَ اٰمَنُوۡا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَ تَوَاصَوۡا بِالۡحَقِّ ۬ۙ وَ تَوَاصَوۡا بِالصَّبۡرِ ﴿۴﴾ |
| **Al-Falaq** | **50** | **سورۃ الفلق 12** |
| Im Namen Allahs, des Gnädigen, des Barmherzigen. | اللہ کے نام کے ساتھ جو بے انتہا رحم کرنے والا، بن مانگے دینے والا (اور) بار بار رحم کرنے والا ہے۔ | بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ ﴿۱﴾ |
| Sprich: «Ich nehme meine Zuflucht beim Herrn der Morgendämmerung, | تُو کہہ دے کہ میں (چیزوں کو) پھاڑ کر (نئی چیز) پیدا کرنے والے ربّ کی پناہ مانگتا ہوں۔ | قُلۡ اَعُوۡذُ بِرَبِّ الۡفَلَقِ ۙ﴿۲﴾ |
| Vor dem Übel dessen, was Er erschaffen, | اُس کے شر سے جو اس نے پیدا کیا۔ | مِنۡ شَرِّ مَا خَلَقَ ۙ﴿۳﴾ |
| Und vor dem Übel der Nacht, wenn sie sich verbreitet, | اور اندھیرا کرنیوالے کے شر سے جب وہ چھا چکا ہو۔ | وَ مِنۡ شَرِّ غَاسِقٍ اِذَا وَقَبَ ۙ﴿۴﴾ |
| Und vor dem Übel derer, die auf die Knoten blasen (um sie zu lösen,) | اور گرہوں میں پھونکنے والیوں کے شر سے۔ | وَ مِنۡ شَرِّ النَّفّٰثٰتِ فِی الۡعُقَدِ ۙ﴿۵﴾ |
| Und vor dem Übel des Neiders, wenn er neidet.» | اور حاسد کے شر سے جب وہ حسد کرے۔ | وَ مِنۡ شَرِّ حَاسِدٍ اِذَا حَسَدَ ﴿۶﴾ |

| An-Nas | 51 | سورۃ الناس 13 |
|---|---|---|
| Im Namen Allahs, des Gnädigen, des Barmherzigen. | اللہ کے نام کے ساتھ جو بے انتہا رحم کرنے والا، بن مانگے دینے والا (اور) بار بار رحم کرنے والا ہے۔ | بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ ﴿۱﴾ |
| Sprich: «Ich nehme meine Zuflucht beim Herrn der Menschen, | تُو کہہ دے کہ میں انسانوں کے ربّ کی پناہ مانگتا ہوں۔ | قُلۡ اَعُوۡذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۙ﴿۲﴾ |
| Dem König der Menschen, | انسانوں کے بادشاہ کی۔ | مَلِکِ النَّاسِ ۙ﴿۳﴾ |
| Dem Gott der Menschen, | انسانوں کے معبود کی۔ | اِلٰہِ النَّاسِ ۙ﴿۴﴾ |
| Vor dem Übel des schleichenden Einflüsterers - | بکثرت وسوسے پیدا کرنے والے کے شرّ سے، جو وسوسہ ڈال کر پیچھے ہٹ جاتا ہے۔ | مِنۡ شَرِّ الۡوَسۡوَاسِ ۙ الۡخَنَّاسِ ۙ﴿۵﴾ |
| Der da einflüstert in die Herzen der Menschen - | وہ جو انسانوں کے دلوں میں وسوسے ڈالتا ہے۔ | الَّذِیۡ یُوَسۡوِسُ فِیۡ صُدُوۡرِ النَّاسِ ۙ﴿۶﴾ |
| Unter den Dschinn und den Menschen.» | (خواہ) وہ جنوں میں سے ہو (یعنی بڑے لوگوں میں سے) یا عوام الناس میں سے۔ | مِنَ الۡجِنَّۃِ وَ النَّاسِ ﴿۷﴾ |
| **Al-Fiel** | **52** | **سورۃ الفیل 14** |
| Im Namen Allahs, des Gnädigen, des Barmherzigen. | اللہ کے نام کے ساتھ جو بے انتہا رحم کرنے والا، بن مانگے دینے والا (اور) بار بار رحم کرنے والا ہے۔ | بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ ﴿۱﴾ |
| Hast du nicht gesehen, wie dein Herr mit den Besitzern des Elefanten verfuhr? | کیا تُو نہیں جانتا کہ تیرے ربّ نے ہاتھی والوں سے کیا سلوک کیا؟ | اَلَمۡ تَرَ کَیۡفَ فَعَلَ رَبُّکَ بِاَصۡحٰبِ الۡفِیۡلِ ؕ﴿۲﴾ |
| Machte Er nicht ihren Anschlag zunichte? | کیا اُس نے اُن کی تدبیر کو رائیگاں نہیں کر دیا؟ | اَلَمۡ یَجۡعَلۡ کَیۡدَہُمۡ فِیۡ تَضۡلِیۡلٍ ۙ﴿۳﴾ |
| Und Er sandte Schwärme von Vögeln wider sie, | اور اُن پر غَول در غَول پرندے (نہیں) بھیجے؟ | وَّ اَرۡسَلَ عَلَیۡہِمۡ طَیۡرًا اَبَابِیۡلَ ۙ﴿۴﴾ |
| Die die Ziegel aus Steine von Ton auf sie warfen; | وہ اُن پر کنکر ملی خشک مٹی کے ڈھیلوں سے پتھراؤ کر رہے تھے۔ | تَرۡمِیۡہِمۡ بِحِجَارَۃٍ مِّنۡ سِجِّیۡلٍ ۙ﴿۵﴾ |
| Und Er machte sie gleich abgeweideten Halmen. | پس اس نے اُنہیں کھائے ہوئے بُھوسے کی طرح کر دیا۔ | فَجَعَلَہُمۡ کَعَصۡفٍ مَّاۡکُوۡلٍ ﴿۶﴾ |
| **Ayatul Kursi** | **53** | **آیۃ الکرسی 15** |
| Allah - es gibt keinen Gott außer Ihm, dem Lebendigen, dem aus Sich Selbst Seienden und Allerhaltenden. Schlummer ergreift Ihn nicht noch Schlaf. Sein ist, was in den Himmeln und was auf Erden ist. Wer ist es, der bei Ihm fürbitten will, es sei denn mit Seiner Erlaubnis? Er weiß, was vor ihnen ist und was hinter ihnen; und sie begreifen nichts von Seinem Wissen, außer was Ihm gefällt. Sein Thron umfaßt die Himmel und die Erde; und ihre Erhaltung beschwert Ihn nicht; und Er ist der Erhabene, der Große. | اللہ ! اُس کے سوا اور کوئی معبود نہیں۔ ہمیشہ زندہ رہنے والا (اور) قائم بالذات ہے۔ اُسے نہ تو اُونگھ پکڑتی ہے اور نہ نیند۔ اُسی کے لئے ہے جو آسمانوں میں ہے اور جو زمین میں ہے۔ کون ہے جو اس کے حضور شفاعت کرے مگر اس کے اذن کے ساتھ۔ وہ جانتا ہے جو اُن کے سامنے ہے اور جو اُن کے پیچھے ہے۔ اور وہ اُس کے علم کا کچھ بھی احاطہ نہیں کر سکتے مگر جتنا وہ چاہے۔ اس کی بادشاہت آسمانوں اور زمین پر ممتد ہے اور ان دونوں کی حفاظت اسے تھکاتی نہیں۔ اور وہ بہت بلند شان (اور) بڑی عظمت والا ہے۔ | اَللّٰہُ لَاۤ اِلٰہَ اِلَّا ہُوَ ۚ اَلۡحَیُّ الۡقَیُّوۡمُ ۚ لَا تَاۡخُذُہٗ سِنَۃٌ وَّ لَا نَوۡمٌ ؕ لَہٗ مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَ مَا فِی الۡاَرۡضِ ؕ مَنۡ ذَا الَّذِیۡ یَشۡفَعُ عِنۡدَہٗۤ اِلَّا بِاِذۡنِہٖ ؕ یَعۡلَمُ مَا بَیۡنَ اَیۡدِیۡہِمۡ وَ مَا خَلۡفَہُمۡ ۚ وَ لَا یُحِیۡطُوۡنَ بِشَیۡءٍ مِّنۡ عِلۡمِہٖۤ اِلَّا بِمَا شَآءَ ۚ وَسِعَ کُرۡسِیُّہُ السَّمٰوٰتِ وَ الۡاَرۡضَ ۚ وَ لَا یَـُٔوۡدُہٗ حِفۡظُہُمَا ۚ وَ ہُوَ الۡعَلِیُّ الۡعَظِیۡمُ ﴿۲۵۶﴾ |

| Al-Baqarah | 70 | 32 | سورۃ البقرہ |
|---|---|---|---|

لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ؕ وَاِنْ تُبْدُوْا مَا فِيْۤ اَنْفُسِكُمْ اَوْ تُخْفُوْهُ يُحَاسِبْكُمْ بِهِ اللّٰهُ ؕ فَيَغْفِرُ لِمَنْ يَّشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَّشَآءُ ؕ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿۲۸۵﴾

اٰمَنَ الرَّسُوْلُ بِمَاۤ اُنْزِلَ اِلَيْهِ مِنْ رَّبِّهٖ وَالْمُؤْمِنُوْنَ ؕ كُلٌّ اٰمَنَ بِاللّٰهِ وَمَلٰٓئِكَتِهٖ وَكُتُبِهٖ وَرُسُلِهٖ ۫ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ اَحَدٍ مِّنْ رُّسُلِهٖ ۫ وَقَالُوْا سَمِعْنَا وَاَطَعْنَا ۫ غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَاِلَيْكَ الْمَصِيْرُ ﴿۲۸۶﴾

لَا يُكَلِّفُ اللّٰهُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَا ؕ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ ؕ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَاۤ اِنْ نَّسِيْنَاۤ اَوْ اَخْطَاْنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَاۤ اِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهٗ عَلَى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهٖ ۚ وَاعْفُ عَنَّا ۟ وَاغْفِرْ لَنَا ۟ وَارْحَمْنَا ۟ اَنْتَ مَوْلٰىنَا فَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكٰفِرِيْنَ ﴿۲۸۷﴾

| Al-Baqarah | 84 | 46 | سورۃ البقرہ |
|---|---|---|---|

اَللّٰهُ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ اَلْحَيُّ الْقَيُّوْمُ ۚ لَا تَاْخُذُهٗ سِنَةٌ وَّلَا نَوْمٌ ؕ لَهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ؕ مَنْ ذَا الَّذِيْ يَشْفَعُ عِنْدَهٗۤ اِلَّا بِاِذْنِهٖ ؕ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۚ وَلَا يُحِيْطُوْنَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهٖۤ اِلَّا بِمَا شَآءَ ۚ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ ۚ وَلَا يَئُوْدُهٗ حِفْظُهُمَا ۚ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيْمُ ﴿۲۵۵﴾

لَاۤ اِكْرَاهَ فِي الدِّيْنِ ۙ قَدْ تَّبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ ۚ فَمَنْ يَّكْفُرْ بِالطَّاغُوْتِ وَيُؤْمِنْۢ بِاللّٰهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقٰى ۗ لَا انْفِصَامَ لَهَا ؕ وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ﴿۲۵۶﴾

اَللّٰهُ وَلِيُّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۙ يُخْرِجُهُمْ مِّنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ ؕ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْۤا اَوْلِيٰٓـئُهُمُ الطَّاغُوْتُ ۙ يُخْرِجُوْنَهُمْ مِّنَ النُّوْرِ اِلَى الظُّلُمٰتِ ؕ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿۲۵۷﴾

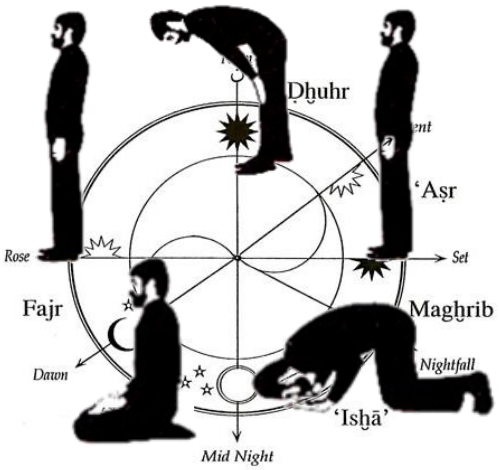
Teil 3

# Salaat

## auf arabisch und mit Übersetzung

حصّہ سوم

# نماز سادہ وباترجمہ



# Kontroll-Liste (Teil 3)

# چیک لسٹ (حصہ سوم)

| Teil | ترجمہ Übers. | حفظ Ausw. | حصہ |
|---|---|---|---|
| Kalima | | | کلمہ طیبہ |
| Niyyat Namaz | | | نیت نماز |
| Ssana | | | ثنا |
| Ta’awwuz | | | تعوذ |
| Sura Al-Fatiha | | | سورۃ الفاتحہ |
| Sura Al-Ichlaas | | | سورۃ الاخلاص |
| Tasbih | | | تسبیح |
| Tasmi’ | | | تسمیع |
| Tahmied | | | تحمید |
| Tasbih | | | تسبیح |
| Gebet zwischen Sadschdas | | | سجدوں کے درمیان کی دعا |
| Taschahud | | | تشہد |
| Duruud | | | درود شریف |
| Gebete | | | دعائیں |
| Azan | | | اذان |
| Namen der Gebete und Zeiten | | | نمازوں کے نام اور اوقات |
| Verrichten des Wudhus | | | وضو کرنے کا صحیح طریق |
| Verrichten des Namaz | | | نماز پڑھنے کا صحیح طریق |

## 102 Niyyat Namaz 86 نیّت نماز

| وَجَّهْتُ | وَجْهِیَ | لِلَّذِیْ | فَطَرَ | السَّمٰوٰتِ | وَ الْاَرْضَ |
|---|---|---|---|---|---|
| میں نے پھیرا | اپنارخ | اس ذات کی طرف | جس نے پیدا کیا | آسمانوں کو | اور زمین کو |
| Ich habe gewandt | mein Gesicht | zu Demjenigen | der erschuf | die Himmel | und die Erde |

| حَنِیْفًا | وَّ مَا اَنَا | مِنَ الْمُشْرِکِیْنَ |
|---|---|---|
| موحد ہوتے ہوئے | اور نہیں ہوں میں | مشرکوں میں سے |
| an Gottes Einheit glaubend | und ich bin nicht | einer der Götzendiener |

میں نے موحد ہوتے ہوئے اپنارُخ اُس ذات کی طرف پھیرا جس نے زمین اور آسمانوں کو پیدا کیا اور میں مشرکوں میں سے نہیں ہوں

Ich habe, an Gottes Einheit glaubend, mein Gesicht zu Demjenigen gewandt, Der die Himmel und die Erde erschaffen hat. Und ich bin nicht einer der Götzendiener.

## 103 Ssana 87 ثناء

| سُبْحَانَكَ | اَللّٰهُمَّ | وَ بِحَمْدِكَ | وَتَبَارَكَ | اسْمُكَ |
|---|---|---|---|---|
| تو پاک ہے | اے اللہ | اور اپنی تعریف کے ساتھ | اور برکت والا ہے | تیرا نام |
| Heilig bist Du | O Allah | und mit Deiner Lobpreisung | und gesegnet ist | Dein Name |

| وَتَعَالٰی | جَدُّكَ | وَلَا اِلٰهَ | غَيْرُكَ |
|---|---|---|---|
| اور بلند ہے | تیری شان | اور نہیں کوئی معبود | تیرے سوا |
| und erhaben ist | Deine Herrlichkeit | und niemand ist Anbetungswürdig | außer Dir |

اے اللہ تو پاک ہے اپنی تعریفوں کے ساتھ اور تیرا نام برکت والا ہے اور تیری شان بلند ہے اور تیرے سوا کوئی معبود نہیں۔

O Allah Heilig bist Du mit Deiner Lobpreisung, und gesegnet ist Dein Name, und erhaben ist Deine Herrlichkeit, und niemand ist anbetungswürdig außer Dir

## 104 Ta'awwuz 88 تعوّذ

| اَعُوْذُ بِاللّٰهِ | مِنَ الشَّيْطٰنِ | الرَّجِيْمِ |
|---|---|---|
| میں پناہ مانگتا ہوں اللہ کی | شیطان سے | دھتکارا ہوا |
| Ich suche Zuflucht bei Allah | vor Satan | dem Verfluchten |

میں اللہ کی پناہ مانگتا ہوں شیطان مردود سے

Ich suche Zuflucht bei Allah vor Satan, dem Verfluchten.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| بِسۡمِ اللّٰہِ | الرَّحۡمٰنِ | الرَّحِیۡمِ | اَلۡحَمۡدُ | لِلّٰہِ | رَبِّ الۡعَالَمِیۡنَ |
| اللہ کے نام کے ساتھ | بے انتہا رحم کرنیوالا | بار بار رحم کرنیوالا | سب تعریفیں | اللہ کے لئے | تمام جہانوں کا پالنے والا |
| Im Namen Allahs | Gnädig | Barmherzig | Aller Preis | für Allah | Herr der Welten |

| | | | |
|---|---|---|---|
| الرَّحۡمٰنِ | الرَّحِیۡمِ | مَالِكِ | یَوۡمِ الدِّیۡنِ |
| بے حد کرم کرنے والا | بار بار رحم کرنے والا | مالک | جزا سزا کے دن کا |
| Gnädig | Barmherzig | Meister | des Gerichtstages |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| اِیَّاكَ | نَعۡبُدُ | وَ اِیَّاكَ | نَسۡتَعِیۡنُ | اِهۡدِنَا | الصِّرَاطَ الۡمُسۡتَقِیۡمَ |
| صرف تیری ہی | ہم عبادت کرتے ہیں | اور صرف تجھ سے ہی | ہم مدد مانگتے ہیں | ہمیں ہدایت دے | راستہ سیدھا |
| Dir allein | wir dienen | und zu Dir allein | wir flehen um Hilfe | führe uns | den geraden Weg |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| صِرَاطَ | الَّذِیۡنَ | اَنۡعَمۡتَ | عَلَیۡهِمۡ | غَیۡرِ الۡمَغۡضُوۡبِ عَلَیۡهِمۡ | وَلَا الضَّآلِّیۡنَ |
| راستہ | ان لوگوں کا | تونے انعام کیا | جن پر | جن پر غضب نہیں ہوا | اور نہ گمراہوں کا |
| der Weg | Derjenigen | Du erwies Gnade | auf denen | Die nicht Missfallen erregt haben | und irregegangen sind |

اللہ کے نام کے ساتھ جو بے انتہاء رحم کرنے والا، بن مانگے دینے والا (اور) بار بار رحم کرنے والا ہے * تمام حمد اللہ کیلئے ہے جو تمام جہانوں کا ربّ ہے * بے انتہا رحم کرنے والا، بن مانگے دینے والا (اور) بار بار رحم کرنے والا ہے * جزا سزا کے دن کا مالک ہے * تیری ہی ہم عبادت کرتے ہیں اور تجھی سے ہم مدد چاہتے ہیں * ہمیں سیدھے راستہ پر چلا * ان لوگوں کا رستہ پر جن پر تونے انعام کیا۔ جن پر غضب نہیں کیا گیا اور جو گمراہ نہیں ہوئے *

Im Namen Allahs des Gnädigen des Barmherzigen *

Aller Preis gebührt Allah, dem Herrn der Welten*

Dem Gnädigen, Dem Barmherzigen*

Dem Meister des Gerichtstages*

Dir allein dienen wir, und zu Dir allein flehen wir um Hilfe.*

Führe uns den geraden Weg *

Den Weg derer, denen Du Gnade erwiesen hast, die nicht Missfallen erregt haben und irregegangen sind.*

## Sura Al-Ichlaas — سورۃ اخلاص

| بِسْمِ اللّٰهِ | الرَّحْمٰنِ | الرَّحِيْمِ | قُلْ | هُوَ | اللّٰهُ اَحَدٌ |
|---|---|---|---|---|---|
| اللہ کے نام کیساتھ | بے انتہا رحم کرنے والا | بار بار رحم کرنے والا | تو کہہ دے | وہ | اللہ ایک ہے |
| Im Namen Allahs | Gnädig | Barmherzig | Sprich | Er | Allah ist der Einzige |

| اَللّٰهُ | الصَّمَدُ | لَمْ يَلِدْ | وَلَمْ يُوْلَدْ | وَلَمْ يَكُنْ | لَّهٗ | كُفُوًا | اَحَدٌ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| اللہ | بے نیاز ہے | نہ اسنے کسی کو جنا | اور نہ وہ جنا گیا | اور نہ ہوا | اس کا | ہم پلہ | کوئی ایک |
| Allah | der Unabhängige und von allen Angeflehte | Er zeugt nicht | und Er ward nicht gezeugt | Und keiner | Ihm | gleich | Einer |

اللہ کے نام کے ساتھ جو بے انتہاء رحم کرنے والا، بن مانگے دینے والا (اور) بار بار رحم کرنے والا ہے * تو کہہ دے کہ اللہ ایک ہے * اللہ بے نیاز ہے * نہ اُس نے کسی کو جنا اور نہ وہ جنا گیا * اور اُس کا کوئی ہم پلہ نہیں *

Im Namen Allahs des Gnädigen des Barmherzigen.* Sprich: Er ist Allah, der Einzige.* Allah, der Unabhängige und von allen Angeflehte. * Er zeugt nicht und ward nicht gezeugt.* Und keiner ist ihm gleich.*

## 90 تَسْبِيْح — 106 Tasbih

| سُبْحَانَ | رَبِّيَ | الْعَظِيْمُ |
|---|---|---|
| پاک ہے | میرا رب | بڑی عظمت والا |
| Heilig ist | mein Herr | der Größte |

پاک ہے میرا رب بڑی عظمت والا

Heilig ist mein Herr, der Größte.

## 91 تَسْمِيع — 107 Tasmi

| سَمِعَ اللّٰهُ | لِمَنْ | حَمِدَهٗ |
|---|---|---|
| سن لی اللہ نے | اس کی جس نے | اس کی تعریف کی |
| Allah hört | den, der | Ihn preist |

اللہ نے اس کی سُن لی جس نے اس کی تعریف کی

Allah hört den, der Ihn preist.

## 92 تَحْمِيْد — 108 Tahmied

| رَبَّنَا | وَلَكَ | الْحَمْدُ | حَمْدًا | كَثِيْرًا | طَيِّبًا | مُّبَارَكًا | فِيْهِ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| اے ہمارے رب | تیرے لئے ہی | تعریف ہے | تعریف | بہت زیادہ | پاکیزہ | برکت ہو | جس میں |
| O unser Herr | und für Dich | aller Preis | Preis | zahlreich | Rein | volle Segnungen | darin |

اے ہمارے رب سب تعریف تیرے لئے ہی ہے۔ بہت زیادہ تعریف جو پاکیزہ ہو اور جس میں برکت ہو

O unser Herr, Dir gebührt aller Preis, großer Preis, reiner Preis, voller Segnungen.

## تَسْبِيْح — Tasbih

| سُبْحَانَ | رَبِّيَ | الْاَعْلٰى |
|---|---|---|
| پاک ہے | میرا رب | بڑی شان والا |
| Heilig ist | mein Herr | der Höchste |

پاک ہے میرا ربّ بڑی شان والا

Heilig ist mein Herr, der Höchste.

| 109 Gebet zwischen den beiden Sajdahs | | | 93 دونوں سجدوں کے درمیان کی دعا |
|---|---|---|---|
| وَاهْدِنِيْ | وَارْحَمْنِيْ | اغْفِرْلِيْ | رَبِّ |
| اور مجھے ہدایت دے | اور مجھ پر رحم فرما | مجھے بخش دے | اے اللہ |
| und führe mich | und sei mir gnädig | verzeih mir | O mein Herr |
| وَارْفَعْنِيْ | وَارْزُقْنِيْ | وَاجْبُرْنِيْ | وَعَافِنِيْ |
| اور میرے درجات بلند کر | اور مجھے رزق دے | اور میری اصلاح فرما | اور مجھے عافیت عطا فرما |
| und erhöhe mich | und versorge mich | und bessere mich | und bewahre mich |
| اے اللہ مجھے بخش دے اور مجھ پر رحم فرما اور مجھے ہدایت دے اور مجھے عافیت عطا فرما اور میری اصلاح فرما اور مجھے رزق دے اور میرے درجات بلند کر۔ | | | |
| O mein Herr, verzeih mir und sei mir gnädig und führe mich auf den geraden Weg und bewahre mich und bessere mich und versorge mich und erhöhe mich. | | | |

| 110 Taschah-hud | | | | | 94 تَشَهُّدْ |
|---|---|---|---|---|---|
| اَلتَّحِيَّاتُ | لِلّٰهِ | وَالصَّلَوٰتُ | | | وَالطَّيِّبَاتُ |
| ہر قسم کے تحفے | اللہ کیلئے ہیں | اور سب عبادتیں بھی | | | اور سب پاکیزہ چیزیں بھی |
| Alles Zeugnis durch Wort | gebührt Allah | und alle Gebete | | | und alle Spenden |
| اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ | اَيُّهَا النَّبِيُّ | وَرَحْمَةُ اللّٰهِ | | | وَبَرَكَاتُهٗ |
| سلامتی ہو تجھ پر | اے نبی | اور اللہ کی رحمت | | | اور اس کی برکتیں |
| Friede sei auf dir | O Prophet | und Allahs Barmherzigkeit | | | und Seine Segnungen |
| اَلسَّلَامُ | عَلَيْنَا | وَعَلٰى عِبَادِ اللّٰهِ | الصّٰلِحِيْنَ | اَشْهَدُ | اَنْ لَّآ اِلٰهَ |
| سلامتی ہو | ہم پر | اور اللہ کے بندوں پر | نیک (بندے) | میں گواہی دیتا ہوں | کہ نہیں کوئی معبود |
| Friede sei | auf uns | und auf Dienern Allahs | Recht-schaffenen | Ich bezeuge | dass niemand anbetungswürdig ist |
| اِلَّا اللّٰهُ | وَاَشْهَدُ | اَنَّ | مُحَمَّدًا | عَبْدُهٗ | وَرَسُوْلُهٗ |
| سوائے اللہ کے | اور میں گواہی دیتا ہوں | (کہ) یقیناً | محمدؐ | اُس کے بندے | اور اُس کے رسول |
| Außer Allah | Und ich bezeuge | dass | Muhammad | Sein Diener | und Sein Gesandter (ist) |
| تمام زبانی بدنی اور مالی عبادتیں اللہ کیلئے ہیں۔ اے نبی تجھ پر سلامتی ہو اور اللہ کی رحمت اور اسکی برکتیں ہوں۔ ہم پر بھی سلامتی ہو اور اللہ کے نیک بندوں پر بھی۔ میں گواہی دیتا ہوں کہ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں اور میں گواہی دیتا ہوں کہ یقیناً محمدؐ اللہ کے بندے اور اُسکے رسول ہیں | | | | | |
| Alles Zeugnis durch Wort gebührt Allah und Alle Gebete und Alle Spenden. Friede sei auf dir O Prophet und Allahs Barmherzigkeit und Seine Segnungen. Friede sei auf uns und auf den Rechtschaffenen Dienern Allahs. Ich bezeuge, dass niemand anbetungswürdig ist außer Allah, und ich bezeuge, dass Muhammad ﷺ Sein Diener und Sein Gesandter ist. | | | | | |

## 111 Duruud Scharief Tahmied

95 درُود شریف

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| اَللّٰھُمَّ | صَلِّ | عَلٰی مُحَمَّدٍ | وَّعَلٰی اٰلِ مُحَمَّدٍ | کَمَا | صَلَّیْتَ | عَلٰی اِبْرَاھِیْمَ |
| اے اللہ | فضل نازل فرما | محمدؐ پر | اور محمدؐ کی آل پر | جس طرح | تو نے فضل نازل فرمایا | ابراہیمؑ پر |
| O Allah | schütte Gnade aus | über Muhammad | und auf Gefolgschaft Muhammads | wie | Du hast Gnade Ausgeschüttet | über Abraham |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| وَعَلٰی اٰلِ اِبْرَاھِیْمَ | اِنَّکَ | حَمِیْدٌ | مَّجِیْدٌ | اَللّٰھُمَّ | بَارِکْ | عَلٰی مُحَمَّدٍ | وَّعَلٰی اٰلِ مُحَمَّدٍ |
| اور آلِ ابراہیم پر | یقیناً تو | بہت حمد والا | بہت بزرگی والا ہے | اے اللہ | برکت نازل فرما | محمدؐ پر | اور محمدؐ کی آل پر |
| und auf Gefolgschaft Abrahams | Wahrlich, bist Du | sehr Preiswürdig | sehr Erhaben | O Allah | sende Segen | auf Muhammad | und den Gefolgschaft Muhammads |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| کَمَا | بَارَکْتَ | عَلٰی اِبْرَاھِیْمَ | وَعَلٰی اٰلِ اِبْرَاھِیْمَ | اِنَّکَ | حَمِیْدٌ | مَّجِیْدٌ |
| جسطرح | تو نے برکت نازل کی | ابراہیمؑ پر | اور آلِ ابراہیم پر | یقیناً تو | بہت حمد والا | بہت بزرگی والا ہے |
| wie | Du sandtest Segen | auf Abraham | und auf Gefolgschaft Abrahams | Wahrlich, bist Du | sehr Preiswürdig | sehr Erhaben |

اے اللہ تو محمد ﷺ اور محمد ﷺ کی آل پر فضل نازل فرما جس طرح تو نے ابراہیمؑ اور ابراہیمؑ کی آل پر فضل نازل فرمایا۔ یقیناً تو بہت حمد والا اور بزرگی والا ہے۔ اے اللہ محمد ﷺ اور محمد ﷺ کی آل پر برکت نازل فرما جس طرح تو نے ابراہیمؑ اور ابراہیمؑ کی آل پر برکت نازل فرمائی۔ یقیناً تو بہت حمد والا اور بزرگی والا ہے

O Allah, schütte Deine Gnade aus über Muhammad ﷺ und der Gefolgschaft Muhammads ﷺ wie Du über Abraham عليه السلام und der Gefolgschaft Abrahams عليه السلام Gnade ausschüttest. Wahrlich, Du bist sehr Preiswürdig, Erhaben. O Allah, sende Deinen Segen auf Muhammad ﷺ und auf die Gefolgschaft Muhammads ﷺ wie Du Abraham عليه السلام und der Gefolgschaft Abrahams عليه السلام Segen gabst. Wahrlich, Du bist sehr Preiswürdig, Erhaben.

## Gebete

دعائیں

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| رَبَّنَا | اٰتِنَا | فِی الدُّنْیَا | حَسَنَةً | وَّفِی الْاٰخِرَةِ | حَسَنَةً | وَّقِنَا | عَذَابَ النَّارِ |
| اے ہمارے رب | ہمیں عطا کر | دنیا میں | بھلائی | اور آخرت میں | بھلائی | اور ہمیں بچا | آگ کے عذاب سے |
| O unser Herr | beschere uns | in der Welt | Gutes | und in der künftigen | Gutes | und bewahre uns | Strafe des Feuers |

اے ہمارے رب ہمیں اس دنیا میں بھی اور آخرت میں بھی بھلائی عطا کر۔ اور ہمیں آگ کے عذاب سے بچا

O unser Herr, beschere uns Gutes in dieser Welt und in der künftigen und bewahre uns vor der Strafe des Feuers.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| رَبِّ | اجْعَلْنِیْ | مُقِیْمَ الصَّلٰوةِ | وَمِنْ ذُرِّیَّتِیْ | رَبَّنَا | وَتَقَبَّلْ | دُعَآءِ |
| اے میرے رب | مجھے بنادے | نماز قائم کرنے والا | اور میری اولاد کو بھی | اے ہمارے رب | قبول فرما | میری دعا |
| O mein Herr | mach mich | ein Gebet verrichtender | und von meinen Kindern | unser Herr! | und nimm an | Mein Bittgebet |

اے میرے رب مجھے نماز قائم کرنے والا بنادے اور میری اولاد کو بھی۔ اے ہمارے رب میری دعا قبول فرما۔

Mein Herr! mach, dass ich und meine Kinder das Gebet verrichten. Unser Herr! nimm mein Gebet an.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| رَبَّنَا اغْفِرْلِيْ | وَلِوَالِدَيَّ | وَلِلْمُؤْمِنِيْنَ | يَوْمَ يَقُوْمُ | الْحِسَابُ |
| اے ہمارے رب مجھے بخش دے | اور میرے والدین کو | اور سب مومنوں کو | جس دن قائم ہو گا | حساب کتاب |
| Unser Herr, vergib mir | und meinen Eltern | und den Gläubigen | am Tage, an dem stattfindet | die Abrechnung |
| اے ہمارے رب مجھے (اس دن) بخش دے اور میرے والدین کو اور تمام مومنوں کو بھی جس دن حساب کتاب ہو گا | | | | |
| Unser Herr, vergib mir und meinen Eltern und den Gläubigen am Tage, an dem die Abrechnung stattfinden wird | | | | |

| 98 Azan | | | 98 اذان |
|---|---|---|---|
| اَللّٰهُ اَكْبَرُ | اَللّٰهُ اَكْبَرُ | اَللّٰهُ اَكْبَرُ | اَللّٰهُ اَكْبَرُ |
| اللہ سب سے بڑا ہے | اللہ سب سے بڑا ہے | اللہ سب سے بڑا ہے | اللہ سب سے بڑا ہے |
| Allah ist der Größte | Allah ist der Größte | Allah ist der Größte | Allah ist der Größte |
| اِلَّا اللّٰهُ | اَشْهَدُ اَنْ لَّآ اِلٰهَ | اِلَّا اللّٰهُ | اَشْهَدُ اَنْ لَّآ اِلٰهَ |
| سوائے اللہ کے | میں گواہی دیتا ہوں کہ نہیں کوئی معبود | سوائے اللہ کے | میں گواہی دیتا ہوں کہ نہیں کوئی معبود |
| außer Allah | Ich bezeuge, dass niemand anbetungswürdig ist | außer Allah | Ich bezeuge, dass niemand anbetungswürdig ist |
| رَّسُوْلُ اللّٰهِ | اَشْهَدُ اَنَّ مُحَمَّدًا | رَّسُوْلُ اللّٰهِ | اَشْهَدُ اَنَّ مُحَمَّدًا |
| اللہ کے رسول ہیں | میں گواہی دیتا ہوں کہ محمد ﷺ | اللہ کے رسول ہیں | میں گواہی دیتا ہوں کہ محمد ﷺ |
| Gesandter Allahs ist | Ich bezeuge, dass Muhammad ﷺ | Gesandter Allahs ist | Ich bezeuge, dass Muhammad ﷺ |
| حَيَّ عَلَى الْفَلَاحْ | حَيَّ عَلَى الْفَلَاحْ | حَيَّ عَلَى الصَّلٰوة | حَيَّ عَلَى الصَّلٰوة |
| کامیابی کی طرف آؤ | کامیابی کی طرف آؤ | نماز کی طرف آؤ | نماز کی طرف آؤ |
| kommt her zum Erfolg | kommt her zum Erfolg | kommt her zum Gebet | kommt her zum Gebet |
| اِلَّا اللّٰهُ | لَا اِلٰهَ | اَللّٰهُ اَكْبَرُ | اَللّٰهُ اَكْبَرُ |
| سوائے اللہ کے | نہیں کوئی معبود | اللہ سب سے بڑا ہے | اللہ سب سے بڑا ہے |
| außer Allah | Niemand ist anbetungswürdig | Allah ist der Größte | Allah ist der Größte |
| مِّنَ النَّوْمِ | خَيْرٌ | اَلصَّلٰوةُ | فجر کی اذان میں حی علی الفلاح کے بعد یہ الفاظ کہتے ہیں |
| نیند سے | بہتر ہے | نماز | In Fadschr-Azan soll man nach "Hayya Alalfalah folgendes rufen |
| als das Schlaf | ist besser | Das Gebet | |

Teil 4

# Gebete

میں دعا کرنے والے کی دعا کا جواب دیتا ہوں جب وہ مجھے پکارتا ہے

Ich antworte dem Gebet des Bittenden, wenn er zu Mir betet.

حصّہ چہارم

# دعائیں

# Kontroll-Liste (Teil 4)

# چیک لسٹ (حصہ چہارم)

| Gebete | ترجمہ Übers. | حفظ Ausw. | دعائیں |
|---|---|---|---|
| Vor dem Essen | | | کھانا شروع کرنے کی دعا |
| Nach dem Essen | | | کھانا کھانے کے بعد کی دعا |
| Zum Schlafengehen | | | سونے کے وقت کی دعا |
| Nach dem Aufwachen | | | جاگنے کے بعد کی دعا |
| Beim Eintreten in die Moschee | | | مسجد میں داخل ہونے کی دعا |
| Beim Verlassen der Moschee | | | مسجد سے باہر نکلنے کی دعا |
| Für Wissenserweiterung | | | علم بڑھانے کی دعا |
| Für die Eltern | | | والدین کے حق میں دعا |
| Beim Wudhu | | | وضو کرنے کی دعا |
| Nach dem Azan | | | اذان کے بعد کی دعا |
| Nach dem Namaz | | | نماز کے بعد کی دعائیں |
| Dua-e-Qunut | | | دعائے قنوت |
| Janaza Gebet (für Verstorbene) | | | دعائے جنازہ |
| Bei Tilawat das Sadschdah-Gebet | | | سجدہ تلاوت کی دعا |
| Für Allahs Liebe | | | محبتِ الٰہی حاصل کرنے کی دعا |
| Beim Krankenbesuch | | | بیمار پرسی کی دعا |
| Bei der Heimkehr | | | گھر میں داخل ہونے کی دعا |
| Beim Hinausgehen aus dem Haus | | | گھر سے نکلنے کی دعا |

## 113- vor dem Essen

## 113- کھانا شروع کرنے کی دعا

بِسْمِ اللّٰهِ وَعَلٰى بَرَكَةِ اللّٰهِ

Im Namen Allahs und mit Allahs Segnungen.

اللہ تعالیٰ کے نام اور اللہ کی برکت کے ساتھ (شروع کرتا ہوں)

## 114- nach dem Essen

## 114- کھانے کے بعد کی دعا

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِیْ اَطْعَمَنَا وَسَقَانَا وَجَعَلَنَا مِنَ الْمُسْلِمِیْنَ

Aller Preis gebührt Allah, Der uns zu essen und zu trinken gegeben und uns zu Muslimen gemacht hat.

تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں جس نے ہمیں کھلایا اور پلایا اور ہمیں فرمانبرداروں میں سے بنایا

## 115- zum Schlafengehen

## 115- سونے کے وقت کی دعا

اَللّٰهُمَّ بِاسْمِكَ اَمُوْتُ وَاَحْیٰ

O Allah, mit deinem Namen sterbe ich und mit Deinem Namen stehe ich wieder auf.

اے اللہ! تیرے نام کے ساتھ میں مرتا ہوں اور تیرے نام سے ہی زندہ ہوتا ہوں

## 116- nach dem Aufwachen

## 116- بیدار ہونے کے بعد کی دعا

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِیْ اَحْیَانَا بَعْدَ مَا اَمَاتَنَا وَ اِلَیْهِ النُّشُوْرُ

Alle Lobpreisungen gelten Allah, Der uns nach dem Sterben wieder belebt hat und zu Ihm ist die Rückkehr

تمام تعریفیں اس اللہ کے لئے ہیں جس نے ہمیں مرنے کے بعد زندہ کیا اور اسی کی طرف لوٹ کر جانا ہے۔

## 117- beim Eintreten in die Moschee

## 117- مسجد میں داخل ہونے کی دعا

بِسْمِ اللّٰهِ الصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى رَسُوْلِ اللّٰهِ اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِیْ ذُنُوْبِیْ وَافْتَحْ لِیْ اَبْوَابَ رَحْمَتِكَ

Im Namen Allahs und Friede und Segnungen seien auf dem Propheten Allahs. O Allah, vergebe meine Sünden und öffne mir die Türen Deiner Barmherzigkeit.

اللہ کے نام کیساتھ رحمت اور سلامتی ہو اللہ کے رسول پر۔ اے اللہ بخش دے مجھے میرے گناہ اور کھول دے میرے لئے دروازے اپنی رحمت کے

## 118- beim Verlassen der Moschee

## 118- مسجد سے نکلنے کی دعا

بِسْمِ اللّٰهِ الصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى رَسُوْلِ اللّٰهِ اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِیْ ذُنُوْبِیْ وَافْتَحْ لِیْ اَبْوَابَ فَضْلِكَ

Im Namen Allahs und Friede und Segnungen seien auf dem Propheten Allahs. O' Allah, vergebe meine Sünden und öffne mir die Türen Deiner Huld.

اللہ کے نام کیساتھ رحمت اور سلامتی ہو اللہ کے رسول پر۔ اے اللہ بخش دے مجھے میرے گناہ اور کھول دے میرے لئے دروازے اپنے فضل کے

| 119- für Wissenserweiterung | 119-علم بڑھانے کی دعا |
|---|---|
| رَبِّ زِدْنِیْ عِلْمًا | |
| O mein Herr, mehre mich an Wissen. | اے میرے ربّ! میرے علم کو بڑھا |
| **120- für die Eltern** | **120- والدین کے حق میں دعا** |
| رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيٰنِیْ صَغِيْرًا | |
| O mein Herr, sei Barmherzig zu ihnen (meinen Eltern), wie sie mich als Kleines betreuten. | اے میرے رب ان دونوں پر رحم فرما جیسا کہ انہوں نے اس وقت مجھے پالا جب کہ میں بہت چھوٹا تھا |
| **121- beim Wudhu** | **121-وضو کی دعا** |
| اَللّٰهُمَّ اجْعَلْنِیْ مِنَ التَّوَّبِيْنَ وَ اجْعَلْنِیْ مِنَ الْمُتَطَهِّرِيْنَ | |
| O Allah, mach mich zu einem derjenigen, die ihre Sünden bereuen, und zu einem derjenigen, die sich rein und sauber halten | اے میرے رب مجھے بنا توبہ کرنے والوں میں سے اور مجھے بنا پاکیزگی اختیار کرنے والوں میں سے |
| **122- nach dem Azan** | **122-اذان کے بعد کی دعا** |
| اَللّٰهُمَّ رَبَّ هٰذِهِ الدَّعْوَةِ التَّآمَّةِ وَالصَّلٰوةِ الْقَآئِمَةِ اٰتِ مُحَمَّدَنِ الْوَسِيْلَةَ وَالْفَضِيْلَةَ وَالدَّرَجَةَ الرَّفِيْعَةَ وَ ابْعَثْهُ مَقَامًا مَّحْمُوْدَ نِ الَّذِیْ وَعَدْتَّهٗ اِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيْعَاد | |
| O Allah, Du bist der Gebieter dieses vollkommenen Aufrufs und des folgenden Gebetes. Verleihe Du Muhammad (Deine) Nähe, Überlegenheit und hohe Würden und erhebe ihn zur höchsten Stufe und verleihe ihm den gelobten Rang, den Du ihm versprochen hast. Wahrlich, Du brichst Deine Versprechen nicht. | اے اس کامل پکار اور قائم ہونے والی نماز کے رب۔ محمد ﷺ کو اپنا قرب اور بزرگی عطا کر اور آپ کا درجہ بلند کر اور آپ کو وہ مقامِ محمود عطا کر جس کا تو نے انہیں وعدہ دیا ہے یقیناً تو وعدہ خلافی نہیں کرتا |
| **123- nach dem Namaz** | **123-نماز کے بعد کی دعائیں** |
| ۱۔اَللّٰهُمَّ اَنْتَ السَّلَامُ وَ مِنْكَ السَّلَامُ تَبَارَكْتَ يَا ذَاالْجَلَالِ وَالْاِكْرَامِ | |
| O Allah, Du bist die Quelle des Friedens und jeglicher Frieden geht von Dir aus. O Du großer und ehrenhafter Gott, Du bist voller Segnungen. | اے اللہ! تو سلام ہے اور تجھ سے ہی ہر قسم کی سلامتی ہے۔ اے جلال اور اکرام والے خدا تو بہت برکتوں والا ہے |
| ۲۔اَللّٰهُمَّ اَعِنِّیْ عَلٰی ذِكْرِكَ وَشُكْرِكَ وَحُسْنِ عِبَادَتِكَ | |
| O Allah, verleihe mir die Fähigkeit Deiner zu gedenken, Dir zu danken und auf beste Weise Dich anzubeten. | اے اللہ! مجھے اپنا ذکر کرنے، شکر کرنے اور احسن رنگ میں عبادت کرنے کی توفیق عطا فرما |

| | |
|---|---|
| ٣۔اَللّٰھُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا اَعْطَیْتَ وَلَا مُعْطِیَ لِمَا مَنَعْتَ وَلَا یَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ | |
| O Allah, was Du gibst, kann keiner aufhalten, und was Du aufhältst, kann keiner geben und Dir gegenüber nützt keinem Hohen seine Hoheit. | اے اللہ! اس چیز کو جو تو نے عطا کی کوئی روکنے والا نہیں ہے اور جس چیز کو تو نے روک دیا ہو اسے کوئی دینے والا نہیں ہے اور تیرے سامنے کسی ذی شان کو کوئی شان فائدہ نہیں دے سکتی |

## 124- Dua-e-Qunut

## 124-دعائے قنوت

اَللّٰھُمَّ اِنَّا نَسْتَعِیْنُكَ وَ نَسْتَغْفِرُكَ وَ نُؤْمِنُ بِكَ وَ نَتَوَكَّلُ عَلَیْكَ وَ نُثْنِیْ عَلَیْكَ الْخَیْرَ وَنَشْكُرُكَ وَلَا نَكْفُرُكَ وَنَخْلَعُ وَنَتْرُكُ مَنْ یَّفْجُرُكَ۔ اَللّٰھُمَّ اِیَّاكَ نَعْبُدُ وَ لَكَ نُصَلِّیْ وَنَسْجُدُ وَ اِلَیْكَ نَسْعٰی وَ نَحْفِدُ وَنَرْجُوْا رَحْمَتَكَ وَنَخْشٰی عَذَابَكَ۔ اِنَّ عَذَابَكَ بِالْكُفَّارِ مُلْحِقٌ۔

| | |
|---|---|
| O Allah, wir erflehen Deine Hilfe und bitten um Deinen Schutz und glauben an Dich und vertrauen auf Dich und loben Dich aufs Beste und wir danken Dir und sind nicht ungläubig Dir gegenüber und sagen uns los von jenen und verlassen jene, die Dir nicht gehorchen. O Allah, Dir allein dienen wir und zu Dir allein beten wir und Dir allein huldigen wir und zu Dir fliehen wir und wir stehen zu Diensten und hoffen auf Deine Gnade und fürchten Deine Züchtigung, denn wahrlich, Deine Züchtigung überkommt die Ungläubigen. | اے اللہ ہم تجھی سے مدد چاہتے ہیں اور تجھی سے بخشش چاہتے ہیں اور تجھ پر ایمان لاتے ہیں نیز تجھ پر توکل کرتے ہیں، اور تیری اچھائی کے ساتھ ثنا کرتے ہیں اور تیرا شکر کرتے ہیں اور تیرا انکار نہیں کرتے اور تیرے نافرمان کو الگ کرتے ہیں اور چھوڑتے ہیں۔ اے اللہ! ہم صرف تیری ہی عبادت کرتے ہیں اور تیرے لئے نماز پڑھتے ہیں اور سجدہ کرتے ہیں اور تیری طرف دوڑتے ہیں اور خدمت کے لئے حاضر ہوتے ہیں، تیری رحمت کے امیدوار ہیں اور تیرے عذاب سے ڈرتے ہیں۔ بے شک تیرا عذاب کافروں کو ملنے والا ہے۔ |

## 125- Janaza Gebet (für Verstorbene)

## 125-دعائے جنازہ

اَللّٰھُمَّ اغْفِرْ لِحَیِّنَا وَمَیِّتِنَا وَ شَاھِدِنَا وَ غَائِبِنَا وَ صَغِیْرِنَا وَكَبِیْرِنَا وَ ذَكَرِنَا وَ اُنْثٰنَا۔ اَللّٰھُمَّ مَنْ اَحْیَیْتَهٗ مِنَّا فَاَحْیِهٖ عَلَی الْاِسْلَامِ۔ وَ مَنْ تَوَفَّیْتَهٗ مِنَّا فَتَوَفَّهٗ عَلَی الْاِیْمَانِ۔ اَللّٰھُمَّ لَا تَحْرِمْنَا اَجْرَهٗ وَلَا تَفْتِنَّا بَعْدَهٗ۔

| | |
|---|---|
| O Allah, vergib unseren Lebenden und unseren Toten, und denen von uns, die anwesend sind, und denen, die abwesend sind, und unseren Jungen und unseren Alten und unseren Männern und unseren Frauen. O Allah, denen unter uns, denen Du Leben geschenkt hast, halte sie im Islam, und die Du sterben lassen wirst, lasse sie als Gläubige sterben. Schließe uns nicht aus, O Allah, von dessen Wohltaten (die sich auf den Verstorbenen beziehen), und bewahre uns vor Zwietracht nach ihm. | اے اللہ ہمارے زندوں کو اور جو فوت ہو گئے ہیں اور جو حاضر ہیں اور جو موجود نہیں اور ہمارے چھوٹوں کو اور بڑوں کو اور ہمارے مردوں کو اور عورتوں کو بخش دے۔ اے اللہ! جسے تو ہم میں سے زندہ رکھے اسے اسلام پر زندہ رکھ۔ اور جسے تو ہم میں سے وفات دے اسکو ایمان کے ساتھ وفات دے۔ اے اللہ! اس کے اجر وثواب سے ہمیں محروم نہ رکھنا اور اس کے بعد ہمیں کسی فتنہ میں نہ ڈالنا۔ |

## 126- beim Tilawat das Sadschdah-Gebet

## 126-سجدہ تلاوت کی دعا

سَجَدَ وَجْهِيَ لِلَّذِيْ خَلَقَهٗ وَشَقَّ سَمْعَهٗ وَبَصَرَهٗ بِحَوْلِهٖ وَقُوَّتِهٖ

Mein Gesicht wirft sich nieder vor Demjenigen, Der es geschaffen hat und Der die Augen und die Ohren mit Seiner Kraft hervorgebracht hat.

میرا چہرہ اس ذات کے سامنے سجدہ ریز ہے جس نے پیدا کیا اور اپنی خاص قدرت وطاقت سے اسے سننے اور دیکھنے کی قوت عطا کی

## 127- für Allahs Liebe

## 127-محبت الٰہی حاصل کرنیکی دعا

اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْئَلُكَ حُبَّكَ وَحُبَّ مَنْ يُّحِبُّكَ وَالْعَمَلَ الَّذِيْ يُبَلِّغُنِيْ حُبَّكَ۔
اَللّٰهُمَّ اجْعَلْ حُبَّكَ اَحَبَّ اِلَيَّ مِنْ نَفْسِيْ وَمَالِيْ وَاَهْلِيْ وَمِنَ الْمَآءِ الْبَارِدِ

O Allah, ich erbitte von Dir Deine Liebe sowie die Liebe jener, die Dich lieben, und erbitte solche Taten zu vollbringen, die es mir ermöglichen, Deine Liebe zu erlangen.

O Allah, bringe mich dazu, die Liebe zu Dir allem vorzuziehen; eingeschlossen mich selbst, meinen Besitz, meine Familie, ja sogar kühles Wasser.

اے اللہ! میں تجھ سے تیری محبت مانگتا ہوں اور اس کی محبت بھی جو تجھ سے محبت کرتا ہے اور میں تجھ سے ایسے عمل کی توفیق مانگتا ہوں جو مجھے تیری محبت تک پہنچا دے۔

اے اللہ! اپنی محبت مجھے میرے مال، میرے اہل اور ٹھنڈے پانی سے بھی زیادہ محبوب بنادے

## 128- beim Krankenbesuch

## 128-بیمار پرسی کی دعا

اَذْهِبِ الْبَأْسَ رَبَّ النَّاسِ وَاشْفِ اَنْتَ الشَّافِيْ لَا شِفَآءَ اِلَّا شِفَاءُكَ شِفَاءً لَّا يُغَادِرُ سَقَمًا

Nimm dieses Leiden hinweg, O Herr der Menschheit, und schenke Heilung, denn Du bist der Heiler. Außer Deiner Heilkraft gibt keine Heilung; (gib) eine Heilung, die keine Spur der Krankheit zurück lässt.

اے تمام لوگوں کے ربّ۔ تُو (اس مریض کی) بیماری دور فرما اور شفا عطا فرما کیونکہ تو ہی شفا عطا کرنے والا ہے۔ تیری شفا کے علاوہ کوئی شفا نہیں۔ ایسی شفا دے جو بیماری کو ذرّہ برابر بھی باقی نہ چھوڑے

## 129- beim Heimkehren

## 129-گھر میں داخل ہونے کی دعا

اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْئَلُكَ خَيْرَ الْمَوْلَجِ وَخَيْرَ الْمَخْرَجِ بِسْمِ اللّٰهِ وَلَجْنَا وَعَلَى اللّٰهِ رَبِّنَا تَوَكَّلْنَا

O Allah, ich erbitte von Dir Gutes beim Heimkehren und beim Hinausgehen. Mit dem Namen Allahs treten wir ein und vertrauen auf Allah, unserem Herrn.

اے اللہ میں تجھ سے گھر میں آتے ہوئے اور گھر سے باہر نکلتے ہوئے بھلائی مانگتا ہوں۔ اللہ کے نام سے ہم داخل ہوتے ہیں اور اپنے رب اللہ پر ہی توکل کرتے ہیں۔

## 130- beim Hinausgehen aus dem Haus

## 130۔گھر سے نکلنے کی دعا

بِسْمِ اللّٰهِ تَوَكَّلْتُ عَلَى اللّٰهِ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ اِلَّا بِاللّٰهِ۔ اَللّٰهُمَّ اَعُوْذُبِكَ اَنْ اَضِلَّ اَوْ اُضَلَّ اَوْ اَظْلِمَ اَوْ اُظْلَمَ اَوْ اَجْهَلَ اَوْ يُجْهَلَ عَلَيَّ

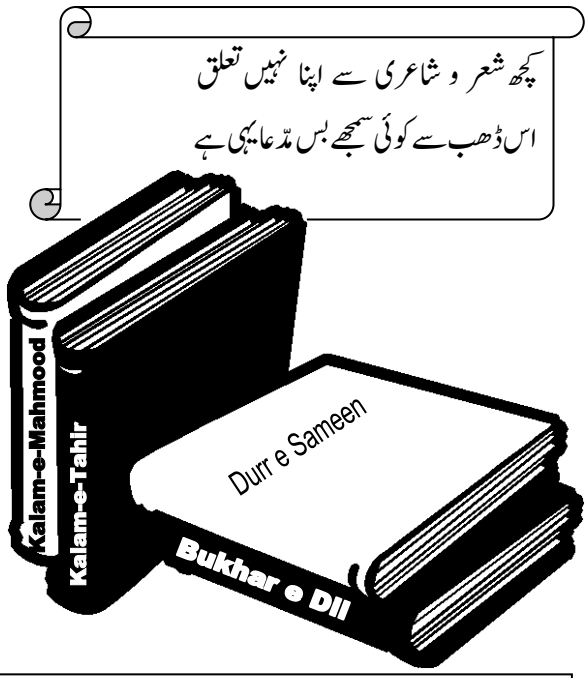
Im Namen Allahs (verlasse ich mein Haus), vertraue auf Allah und es gibt keine Kraft noch Macht außer Allah. O Allah, ich suche Deine Zuflucht davor, irrezugehen oder irregeleitet zu werden, (und) davor, Unrecht zu tun oder Unrecht zu erfahren, (und) davor, dass ich mich der Unwissenheit schuldig mache oder jemand mir mit Unwissenheit begegne.

میں اللہ کا نام کے ساتھ گھر سے باہر جاتا ہوں۔ اللہ پر بھروسہ کرتا ہوں اور اللہ کی توفیق کے بغیر گناہ سے بچنے اور نیکی کرنے کی طاقت نہیں رکھتا۔ اے اللہ! میں تیری پناہ چاہتا ہوں کہ گمراہ ہو جاؤں یا گمراہ کیا جاؤں۔ یا ظلم کروں یا مجھ پر ظلم کیا جائے۔ یا میں جہالت کروں یا کوئی میرے ساتھ جہالت سے پیش آئے۔

| | |
|---|---|
| 113۔ کھانا شروع کرنے کی دعا | بِسْمِ اللّٰهِ وَعَلٰى بَرَكَةِ اللّٰهِ |
| 114۔ کھانے کے بعد کی دعا | اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ اَطْعَمَنَا وَسَقَانَا وَجَعَلَنَا مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ |
| 115۔ سونے کے وقت کی دعا | اَللّٰهُمَّ بِاسْمِكَ اَمُوْتُ وَاَحْيٰى |
| 116۔ بیدار ہونے کے بعد کی دعا | اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ اَحْيَانَا بَعْدَ مَا اَمَاتَنَا وَاِلَيْهِ النُّشُوْرُ |
| 117۔ مسجد میں داخل ہونے کی دعا | بِسْمِ اللّٰهِ الصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى رَسُوْلِ اللّٰهِ اَللّٰهُمَّ اغْفِرْلِيْ ذُنُوْبِيْ وَافْتَحْ لِيْ اَبْوَابَ رَحْمَتِكَ |
| 118۔ مسجد سے نکلنے کی دعا | بِسْمِ اللّٰهِ الصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى رَسُوْلِ اللّٰهِ اَللّٰهُمَّ اغْفِرْلِيْ ذُنُوْبِيْ وَافْتَحْ لِيْ اَبْوَابَ فَضْلِكَ |
| 119۔ علم بڑھانے کی دعا | رَبِّ زِدْنِيْ عِلْمًا |
| 120۔ والدین کے حق میں دعا | رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيٰنِيْ صَغِيْرًا |
| 121۔ وضو کی دعا | اَللّٰهُمَّ اجْعَلْنِيْ مِنَ التَّوَّابِيْنَ وَاجْعَلْنِيْ مِنَ الْمُتَطَهِّرِيْنَ |
| 122۔ اذان کے بعد کی دعا | اَللّٰهُمَّ رَبَّ هٰذِهِ الدَّعْوَةِ التَّامَّةِ وَالصَّلٰوةِ الْقَائِمَةِ اٰتِ مُحَمَّدَ ۨ الْوَسِيْلَةَ وَالْفَضِيْلَةَ وَالدَّرَجَةَ الرَّفِيْعَةَ وَابْعَثْهُ مَقَامًا مَّحْمُوْدَ ۨ الَّذِيْ وَعَدْتَّهٗ اِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيْعَاد |
| 123۔ نماز کے بعد کی دعائیں | ۱۔ اَللّٰهُمَّ اَنْتَ السَّلَامُ وَمِنْكَ السَّلَامُ تَبَارَكْتَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْاِكْرَامِ<br>۲۔ اَللّٰهُمَّ اَعِنِّيْ عَلٰى ذِكْرِكَ وَشُكْرِكَ وَحُسْنِ عِبَادَتِكَ<br>۳۔ اَللّٰهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا اَعْطَيْتَ وَلَا مُعْطِيَ لِمَا مَنَعْتَ وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ |
| 124۔ دعائے قنوت | اَللّٰهُمَّ اِنَّا نَسْتَعِيْنُكَ وَنَسْتَغْفِرُكَ وَنُؤْمِنُ بِكَ وَنَتَوَكَّلُ عَلَيْكَ وَنُثْنِيْ عَلَيْكَ الْخَيْرَ وَنَشْكُرُكَ وَلَا نَكْفُرُكَ وَنَخْلَعُ وَنَتْرُكُ مَنْ يَّفْجُرُكَ اَللّٰهُمَّ اِيَّاكَ نَعْبُدُ وَلَكَ نُصَلِّيْ وَنَسْجُدُ وَاِلَيْكَ نَسْعٰى وَنَحْفِدُ وَنَرْجُوْا رَحْمَتَكَ وَنَخْشٰى عَذَابَكَ۔ اِنَّ عَذَابَكَ بِالْكُفَّارِ مُلْحِقٌ |
| 125۔ دعائے جنازہ | اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِحَيِّنَا وَمَيِّتِنَا وَشَاهِدِنَا وَغَائِبِنَا وَصَغِيْرِنَا وَكَبِيْرِنَا وَذَكَرِنَا وَاُنْثٰنَا۔ اَللّٰهُمَّ مَنْ اَحْيَيْتَهٗ مِنَّا فَاَحْيِهٖ عَلَى الْاِسْلَامِ۔ وَمَنْ تَوَفَّيْتَهٗ مِنَّا فَتَوَفَّهٗ عَلَى الْاِيْمَانِ۔ اَللّٰهُمَّ لَا تَحْرِمْنَا اَجْرَهٗ وَلَا تَفْتِنَّا بَعْدَهٗ۔ |
| 126۔ سجدہ تلاوت کی دعا | سَجَدَ وَجْهِيَ لِلَّذِيْ خَلَقَهٗ وَشَقَّ سَمْعَهٗ وَبَصَرَهٗ بِحَوْلِهٖ وَقُوَّتِهٖ |
| 127۔ محبت الٰہی حاصل کرنیکی دعا | اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْئَلُكَ حُبَّكَ وَحُبَّ مَنْ يُّحِبُّكَ وَالْعَمَلَ الَّذِيْ يُبَلِّغُنِيْ حُبَّكَ۔ اَللّٰهُمَّ اجْعَلْ حُبَّكَ اَحَبَّ اِلَيَّ مِنْ نَفْسِيْ وَمَالِيْ وَاَهْلِيْ وَمِنَ الْمَآءِ الْبَارِدِ |
| 128۔ بیمار پرسی کی دعا | اَذْهِبِ الْبَأْسَ رَبَّ النَّاسِ وَاشْفِ اَنْتَ الشَّافِيْ لَا شِفَآءَ اِلَّا شِفَاءُكَ شِفَاءً لَّا يُغَادِرُ سَقَمًا |
| 129۔ گھر میں داخل ہونیکی دعا | اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْئَلُكَ خَيْرَ الْمَوْلَجِ وَخَيْرَ الْمَخْرَجِ بِسْمِ اللّٰهِ وَلَجْنَا وَعَلَى اللّٰهِ رَبِّنَا تَوَكَّلْنَا |
| 130۔ گھر سے نکلنے کی دعا | بِسْمِ اللّٰهِ تَوَكَّلْتُ عَلَى اللّٰهِ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ اِلَّا بِاللّٰهِ۔ اَللّٰهُمَّ اَعُوْذُبِكَ اَنْ اَضِلَّ اَوْ اُضَلَّ اَوْ اَظْلِمَ اَوْ اُظْلَمَ اَوْ اَجْهَلَ اَوْ يُجْهَلَ عَلَيَّ |

Teil 5

# Gedichte




حصّہ پنجم

# نظمیں

# Kontroll-Liste (Teil 5)

# چیک لسٹ (حصہ پنجم)

| Gedichte | حفظ Ausw. | نظمیں |
|---|---|---|
| Kabhi Nusrat nahi milti | | کبھی نصرت نہیں ملتی درِ مولیٰ سے گندوں کو 3اشعار |
| Tarana Atfal | | ترانۂ اطفال 18اشعار |
| Ho Fazl tera ya Rabb | | ہو فضل تیرا یارب یا کوئی ابتلا ہو 5اشعار |
| Quran sabb se Acha | | قرآن سب سے اچھا 6اشعار |
| Hamm Ahmadi Bache haiN | | ہم احمدی بچے ہیں 5اشعار |

## 141۔ تعلق باللہ (از درثمین۔ حضرت مسیح موعود علیہ السلام)

کبھی نُصرت نہیں مِلتی درِمولیٰ سے گندوں کو
کبھی ضائع نہیں کرتا وہ اپنے نیک بندوں کو

وہی اُس کے مُقرَّب ہیں جو اپنا آپ کھوتے ہیں
نہیں رہ اُس کی عالی بارگاہ تک خود پسندوں کو

یہی تدبیر ہے پیارو کہ مانگو اُس سے قُربَت کو
اُسی کے ہاتھ کو ڈھونڈو جَلاؤ سب کَمندوں کو

## 142۔ ترانہ اطفال (از کلام محمود۔ حضرت مصلح موعودؓ)

مِری رات دِن بس یہی اِک صَدا ہے
کہ اِس عالَمِ کَوْن کا اِک خُدا ہے

اُسی نے ہے پیدا کیا اِس جہاں کو
سِتاروں کو سورج کو اور آسماں کو

وہ ہے ایک اُس کا نہیں کوئی ہَمسَر
وہ مالِک ہے سب کا وُہ حاکِم ہے سب پر

نہ ہے باپ اُس کا نہ ہے کوئی بیٹا
ہمیشہ سے ہے اور ہمیشہ رہے گا

نہیں اُس کو حاجَت کوئی بیویوں کی
ضرورت نہیں اُس کو کچھ ساتھیوں کی

ہر اِک چیز پر اُس کو قُدرَت ہے حاصِل
ہر اِک کام کی اُس کو طاقَت ہے حاصِل

پہاڑوں کو اُس نے ہی اُونچا کیا ہے
سَمُنْدَر کو اُس نے ہی پانی دیا ہے

یہ دریا جو چاروں طرف بہہ رہے ہیں
اُسی نے تو قُدرَت سے پیدا کئے ہیں

سَمُنْدَر کی مچھلی ہَوَا کے پَرِندے
گھریلو چَرِندے بَنُوں کے دَرِندے

سبھی کو وُہی رِزْق پہنچا رہا ہے
ہر اِک اپنے مطلب کی شَے کھا رہا ہے

ہر اِک شَے کو روزی وہ دیتا ہے ہر دم
خزانے کبھی اُس کے ہوتے نہیں کَم

وہ زِندہ ہے اور زِندگی بخشتا ہے
وہ قائم ہے ہر ایک کا آسرا ہے

کوئی شَے نَظر سے نہیں اُس کے مخفی
بڑی سے بڑی ہو کہ چھوٹی سے چھوٹی

دِلوں کی چھپی بات بھی جانتا ہے
بدوں اور نیکوں کو پہچانتا ہے

وہ دیتا ہے بندوں کو اپنے ہدایت
دکھاتا ہے ہاتھوں پہ اُن کے کَرَامَت

ہے فریاد مَظلُوم کی سننے والا
صداقت کا کرتا ہے وہ بول بالا

گناہوں کو بخشِش سے ہے ڈھانپ دیتا
غریبوں کو رَحمت سے ہے تھام لیتا

یہی رات دن اب تو میری صَدا ہے
یہ میرا خدا ہے یہ میرا خدا ہے

## 143-ہو فضل تیرا یارب (از کلام محمود۔ حضرت مصلح موعودؓ)

ہو فَضل تیرا رب یا کوئی اِبتِلا ہو — راضی ہیں ہم اُسی میں جس میں تِری رضا ہو
مِٹ جاؤں میں تو اس کی پروا نہیں ہے کچھ بھی — میری فنا سے حاصِل گر دِین کو بَقَا ہو
سینہ میں جوشِ غیرت اور آنکھ میں حَیَا ہو — لَب پر ہو ذِکر تیرا دِل میں تِری وَفا ہو
شیطان کی حکُومَت مِٹ جائے اِس جہاں سے — حاکم تمام دنیا پہ میرا مصطفٰے ہو
مَحمُود عُمر میری کَٹ جائے کاش یونہی — ہو رُوح میری سجدہ میں سامنے خدا ہو

## 144-اللہ میاں کا خط میرے نام (از بخارِ دل۔ حضرت ڈاکٹر میر محمد اسمٰعیل صاحبؓ)

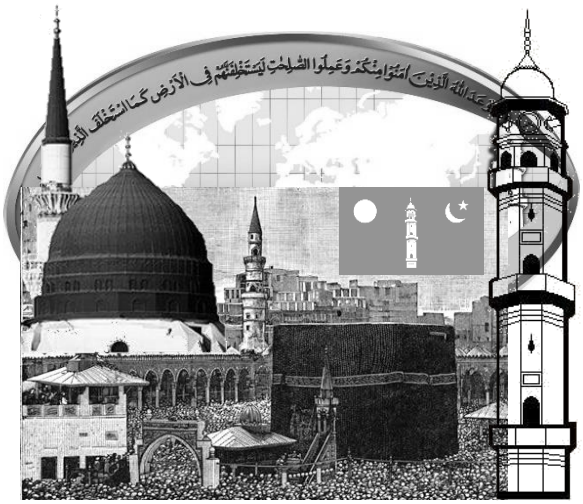
قرآن سب سے اچھا، قرآن سب سے پیارا — قرآن دل کی قوّت، قرآن ہے سہارا
اللہ میاں کا خط ہے جو میرے نام آیا — استانی جی پڑھاؤ جلدی مجھے سِپارہ
پہلے تو ناظرے سے آنکھیں کروں گی رَوشن — پھر ترجمہ سِکھانا، جب پڑھ چکوں مَیں سارا
مطلب نہ آئے جب تک کیوں کر عمل ہے ممکِن — بے ترجَمے کے ہرگز اپنا نہیں گزارا
یا رب تُو رِحم کر کے ہم کو سِکھا دے قرآں — ہر دُکھ کی یہ دَوَا ہو، ہر دَرد کا ہو چارا
دل میں ہو میرے اِیماں سینے میں نورِ فرقاں — بَن جاؤں پھر تو سچ مُچ مَیں آسماں کا تارا

## 145-ہم احمدی بچے ہیں (از دشتِ سخن۔ مکرم عبدالمنان شاد صاحب)

ہم اَحمدی بچّے ہیں کچھ کر کے دِکھا دیں گے — اسلام کو دنیا میں مَحبوب بنا دیں گے
ہر سَمت پکاریں گے دنیا میں نذیر آیا — ہر ایک کو جا جا کر پیغامِ خدا دیں گے
کہتی ہے غَلَط دُنیا عیسیٰ ہے ابھی زندہ — بُرہان تَوَفّی کی قرآں سے بتا دیں گے
نکلیں گے زمانے میں ہم شَمعِ ہُدیٰ لے کر — ظُلمات مِٹا دیں گے نُوروں سے بَسا دیں گے
اے شاد گُماں مَت کر کمزور نہیں ہیں ہم — جب وَقْت پڑا اپنی جانیں بھی لڑا دیں گے

Teil 6

# Religiöses Wissen



حصّہ ششم

# دینی معلومات

# Kontroll-Liste (Teil 6)

# چیک لسٹ (حصہ ششم)

| Religiöses Wissen | زبانی Ausw. | دینی معلومات |
|---|---|---|
| Grundwissen über Allah | | اللہ تعالیٰ کے متعلق ابتدائی معلومات |
| Grundwissen über Hadhrat Muhammad ﷺ | | آنحضرت ﷺ کے بارہ میں ابتدائی معلومات |
| Grundwissen über Hadhrat Masih-e-Maud علیہ السلام | | حضرت مسیح موعود علیہ السلام کے بارہ میں ابتدائی معلومات |
| Namen der Khulafa-e-Rashidien | | خلفائے راشدین کے نام |
| Namen der Khulafa-e-Masih-e-Maud علیہ السلام | | خلفائے حضرت مسیح موعودؑ کے نام |
| Bilder kennen von Hadhrat Masih-e-Maud und den Khulafa | | پہچان تصاویر حضرت مسیح موعودؑ و خلفاء |
| Geschichte über Kindheit von Hadhrat Muhammad ﷺ | | آنحضرت ﷺ کے بچپن کے حالات |
| Geschichte von Hadhrat Muhammad ﷺ vor der Nabuwwat | | آنحضرت ﷺ کے حالات قبل از نبوت |
| Geschichte von Hadhrat Masih-e-Maud علیہ السلام vor der Nabuwwat | | حضرت مسیح موعود علیہ السلام کے حالات قبل از نبوت |
| Namen der Propheten علیہم السلام in Quran | | قرآنِ کریم میں آنے والے انبیاء علیہم السلام کے نام |
| Geschichte von Hadhrat Adam علیہ السلام | | حضرت آدم علیہ السلام کے حالات زندگی |
| Geschichte von Hadhrat Nuuh علیہ السلام | | حضرت نوح علیہ السلام کے حالات زندگی |
| Geschichte von Hadhrat Ibrahim علیہ السلام | | حضرت ابراہیم علیہ السلام کے حالات زندگی |
| Geschichte von Hadhrat Lot علیہ السلام | | حضرت لوط علیہ السلام کے حالات زندگی |
| Versprechen | | ذیلی تنظیم کا وعدہ |
| Name der Jamaat/Halqa | | جماعت / حلقہ کا نام |
| Grundwissen über die eigene Unterorganisation | | ذیلی تنظیم کے بارہ میں ابتدائی علم |
| Eigene Adresse | | اپنے گھر کا ایڈریس |
| Namen der Eltern | | والدین کا نام |
| Namen der Großeltern | | دادا اور نانا کے نام |

## 156- Allah

Allah ist das Wesen, Das der Schöpfer der Erde und des Himmels ist und sie alleine und ohne Hilfe erschaffen hat. Er ist der Herrscher über die ganze Welt, der König, der Besitzer jedes Dings. Er hat Wissen über alles, sei es etwas Kleines oder etwas Großes.

Allah ist der Einzige, der Unsterbliche. Er existiert schon immer und wird ewig existieren und es gibt niemanden, der Ihm ähnlich ist und Er ist auf niemands Hilfe angewiesen. Er hat weder einen Sohn, noch Frau, weder Vater, noch Bruder, noch braucht Er irgendwen. Weder wird Er müde noch muss Er sich ausruhen. Er wird nie krank und ist nie erschöpft. Er ist von niemandem abhängig; alles ist aber von Ihm abhängig. Er ist der Eigner aller guten Eigenschaften und hat keine Mängel.

Der Eigenname Gottes ist Allah. Er besitzt viele andere Namen; diese Namen sind aber Attribute, d.h. jedes Attribut verkörpert irgendeine Eigenschaft Allahs. Beispiele:

**1.Rabbul Alamien:** Allah ist der Schöpfer des Universums; Er ist der Herr der Welten. Er ist es, Der Seine Geschöpfe weiterentwickelt und für ihren Fortschritt sorgt.

**2.Ar-Rahman:** Allah ist sehr gnädig. Er erweist uns Gnade, ohne dass wir Ihn darum bitten. Er erschuf für uns die Sonne, den Mond, das Wasser usw.

**3.Ar-Rahiem:** Er ist der Barmherzige. Er belohnt uns für unsere Bemühungen. Wenn ein Schüler sich bemüht und lernt, belohnt ihn Allah, indem der Schüler die Prüfung besteht.

**4.Maliki Jaumid-dien:** Allah ist der Meister des Gerichtstages. Er wird belohnen, die Gutes tun und bestrafen, die Böses tun. Wenn Er will, kann Er jemandem seine Sünden vergeben und jemanden höher belohnen, als er es verdient hat.

**5.Al-Aliem:** Allah ist der Allwissende. Er kennt jede Kleinigkeit, die im Himmel und auf Erden existiert, und Er weiß, was in den Herzen Seiner Geschöpfe ist. Gott hört und erhört unsere Gebete; wir können Ihn aber nicht mit unseren Augen sehen. Denn Er ist das Licht, das keinen Körper hat und aus keiner Materie besteht. Doch wir können Ihn durch Seine Zeichen und Sein Wirken sehen, wie wir den Wind zwar nicht sehen können, ihn aber spüren, wenn er weht.

## 156- اللہ تعالیٰ

اللہ وہ ذات ہے جس نے زمین و آسمان کی ہر چیز بغیر کسی سامان کے اپنی قدرت سے بنائی ہے۔ وہ تمام دنیا کا حاکم سب کا بادشاہ اور ہر چیز کا مالک ہے وہ چھوٹی بڑی بات کی خبر رکھتا ہے کوئی کام اس کیلئے مشکل نہیں۔

اللہ تعالیٰ واحد اور لازوال ہے۔ ہمیشہ سے ہے اور ہمیشہ رہے گا۔ اسکے کاموں میں نہ کوئی اس کا ساجھی ہے نہ ساتھی۔ نہ کوئی اس کا بیٹا ہے نہ بیوی، نہ باپ نہ بھائی، نہ اسے ان کی ضرورت ہے۔ اسے نہ اونگھ آتی ہے نہ نیند۔ نہ بیمار ہوتا ہے نہ تھکتا ہے۔ وہ کسی کا محتاج نہیں۔ سب اس کے محتاج ہیں۔ مختصر یہ کہ سب خوبیاں اس میں پائی جاتی ہیں۔ مگر کوئی نقص یا عیب اس میں نہیں ہے۔

اللہ اسکا ذاتی نام ہے اسکے اور بھی کئی نام ہیں لیکن وہ سب صفاتی کہلاتے ہیں۔ یعنی ان سے اللہ تعالیٰ کی کوئی نہ کوئی صفت ظاہر ہوتی ہے۔ مثلاً

1۔ رَبُّ الْعَالَمِیْن: اللہ تعالیٰ تمام جہانوں کی ہر چیز بنانے اور پرورش کرنے والا اور ہر شے کو درجہ بدرجہ بڑھانے اور ترقی دینے والا ہے۔

2۔ رَحْمٰن: اللہ تعالیٰ بڑا رحم کرنیوالا اور ہمارے کسی کام کے بغیر ہم پر مہربانی کرنیوالا ہے۔ مثلاً ہمارے لئے سورج، چاند، پانی، ہوا وغیرہ پیدا کئے۔

3۔ رَحِیْم: اللہ تعالیٰ نہایت مہربان، ہماری کوشش اور محنت کا نتیجہ دینے والا ہے۔ مثلاً جو طالبعلم محنت سے پڑھتا ہے اسکو وہ پاس کر دیتا ہے۔

4۔ مٰلِكِ یَوْمِ الدِّیْن: اللہ تعالیٰ جزا سزا کے دن کا مالک ہے یعنی وہ اچھے کام کرنے والوں کو انعام اور برے کام کرنے والوں کو سزا دے گا۔ لیکن اگر وہ چاہے تو کسی کی سزا معاف بھی کر دے اور کسی کو انعام اس کی محنت سے زیادہ بھی دے دے۔

5۔ عَلِیْم: اللہ تعالیٰ کو زمین اور آسمان کی ہر چھوٹی بڑی چیز کا علم ہے اور اسے دلوں کا حال بھی معلوم ہے۔

ہمارا خدا ہماری دعاؤں کو سنتا اور قبول فرماتا ہے مگر وہ ہمیں آنکھوں سے نظر نہیں آتا۔ کیونکہ وہ ایسا نور ہے جس کا نہ کوئی جسم ہے نہ مادی شکل۔ البتہ ہم اس کے کاموں سے اسے پہچان سکتے ہیں۔ جیسا کہ ہم ہوا کو دیکھ تو نہیں سکتے لیکن جب وہ چلتی ہے تو ہمارے بدن اسے محسوس کرتے ہیں اور ہم فوراً کہتے ہیں کہ ہوا چل رہی ہے۔

## 157- Hadhrat Muhammad ﷺ

## 157-آنحضرت ﷺ کے بارہ میں ابتدائی معلومات

| | | |
|---|---|---|
| Name: | Hadhrat Muhammad ﷺ | نام: حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم |
| Vater: | Hadhrat Abdullah | والد کا نام: حضرت عبد اللہ |
| Mutter: | Hadhrat Amina | والدہ کا نام: حضرت آمنہ |
| Großvater: | Hadhrat Abdul Muttalib | دادا کا نام: حضرت عبد المطلب |

## 158- Hadhrat Masih-e-Maud علیہ السلام

## 158- حضرت مسیح موعودؑ کے بارہ میں ابتدائی معلومات

| | | |
|---|---|---|
| Name: | Hadhrat Mirza Ghulam Ahmad Qadiani علیہ السلام | نام: حضرت مرزا غلام احمد قادیانی علیہ السلام |
| Vater: | Hadhrat Mirza Ghulam Murtaza | والد کا نام: حضرت مرزا غلام مرتضیٰ صاحب |
| Mutter: | Hadhrat Charagh Bibi | والدہ کا نام: حضرت چراغ بی بی صاحبہ |

## 159- Namen der Khulafa-e-Raschedien

## 159-خلفائے راشدین کے نام

| | | |
|---|---|---|
| 1. | Hadhrat Abu Bakr Siddiq رضی اللہ عنہ | 1. حضرت ابو بکر صدیق رضی اللہ عنہ |
| 2. | Hadhrat Umar رضی اللہ عنہ | 2. حضرت عمر رضی اللہ عنہ |
| 3. | Hadhrat Usman Ghani رضی اللہ عنہ | 3. حضرت عثمان غنی رضی اللہ عنہ |
| 4. | Hadhrat Ali رضی اللہ عنہ | 4. حضرت علی رضی اللہ عنہ |

## 160- Namen der Khulafa-e-Masih-e-Maud

## 160-خلفاء حضرت مسیح موعودؑ کے نام

| | | |
|---|---|---|
| 1. | Hadhrat Hakeem Maulvi Noor-ud-Din رضی اللہ عنہ | 1. حضرت حکیم مولوی نور الدین رضی اللہ عنہ |
| 2. | Hadhrat Mirza Bashir-ud-Din Mahmood Ahmad رضی اللہ عنہ | 2. حضرت مرزا بشیر الدین محمود احمد رضی اللہ عنہ |
| 3. | Hadhrat Mirza Nasir Ahmad رحمہ اللہ | 3. حضرت مرزا ناصر احمد رحمہ اللہ |
| 4. | Hadhrat Mirza Tahir Ahmad رحمہ اللہ | 4. حضرت مرزا طاہر احمد رحمہ اللہ |
| 5. | Hadhrat Mirza Masroor Ahmad ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز | 5. حضرت مرزا مسرور احمد ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز |

## 161- Bilder erkennen von Hadhrat Masih-e-Maud und Khulafa

## 161-پہچان تصاویر حضرت مسیح موعودؑ وخلفاء

Jeder Waqf-e-Nau sollte die Bilder von Hadhrat Masih-e-Maud علیہ السلام und Khulafa kennen.

ہر واقف نو کو حضرت مسیح موعود علیہ السلام اور انکے خلفاء کی تصاویر کی پہچان ہونی چاہیئے۔

# 162- Hadhrat Muhammad ﷺ (Kindheit)

# 162-آنحضرت ﷺ کے بچپن کے حالات

Geburtsdatum:12. Rabi-ul-Awwal, das Jahr Am-ul-Feel ("Jahr des Elefanten") 20. April 571

Stamm: Banu Haschim

Amme: Hadhrat Haliema Sadia

- Eine zeitlang wurde er von einer freigelassenen Sklavin von Abu Lahab namens Thuwaibah erzogen.
- Vier bis fünf Jahre lang wurde er von Hadhrat Haliema Sadia aufgezogen.
- Im Alter von sechs Jahren begleitete er seine Mutter Hadhrat Amina bei einer Reise nach Yathrab.
- Hadhrat Amina starb auf dem Rückweg, mit ihr war ihre Magd Umm-e-Aiman.
- Umm-e-Aiman brachte den Heiligen Propheten ﷺ nach Mekka zurück und übergab ihn Abdul Muttalib.
- Als der Heilige Prophet ﷺ acht Jahre alt war, starb auch Abdul Muttalib, sein Großvater, im Alter von 82 Jahren.
- Abdul Muttalib übergab den Heiligen Propheten ﷺ kurz vor seinem Tod seinem Sohn Hadhrat Abu Talib, also dem Onkel des Heiligen Propheten ﷺ.
- Hadhrat Abu Talib unterstützte bis zu seinem Tode den Heiligen Propheten Muhammad ﷺ bei all seinen Schwierigkeiten.
- Hadhrat Abu Talib war Geschäftsmann. Als der Heilige Prophet Muhammad ﷺ 12 Jahre alt war, nahm Hadhrat Abu Talib ihn zu einer Geschäftsreise nach Syrien mit. Dies war die erste Reise des Heiligen Propheten ﷺ. Bei Busra begegnete ihm ein Christ namens Bahirah, der in ihm einen zukünftigen Propheten erkannte. Hadhrat Abu Talib befolgte den Rat von Bahirah, nämlich dass er den Heiligen Propheten ﷺ zurück nach Mekka schicken solle.
- Im jungen Alter fing er an, sich unter der Obhut seines Onkels als Händler zu betätigen.
- Geschäftsreisen unternahm er nach Jemen, Syrien und weiteren Orten.
- Er distanzierte sich immer von den dunklen Traditionen und Gebräuchen der herrschenden Zeit.
- Er trat dem Bund des sog. Hilf-ul-Fudhul bei, dessen Aufgaben folgende waren:

1. In der Zukunft keine Kriege und Streitereien führen,
2. im Lande für Frieden sorgen,
3. Reisende beschützen,
4. den Armen helfen,
5. Unterdrücker von Unterdrückung abhalten.

۔پیدائش:۱۲ربیع الاوّل سنہ عام الفیل بمطابق ۲۰اپریل ۵۷۱ء

۔قبیلہ:بنوہاشم

۔رضاعت:حضرت حلیمہ سعدیہؓ نے کی

۔کچھ دن ابولہب کی آزاد کردہ لونڈی حضرت ثُوَیبَہ کے پاس پرورش پائی۔

۔تقریباً4یا5سال حضرت حلیمہ سعدیہؓ کے پاس پرورش پائی۔

۔6برس کی عمر میں اپنی والدہ حضرت آمنہ کے ساتھ یثرب کا سفر کیا۔

۔حضرت آمنہ نے واپسی پر ابواء کے مقام پر وفات پائی سفر میں ساتھ ان کی لونڈی اُم ایمن تھی۔

۔اُمّ ایمن حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم کو ساتھ لے کر مکہ آئیں اور حضرت عبدالمطلب کے سپرد کیا۔

۔8سال عمر ہوئی تو حضرت عبدالمطلب کا انتقال ہوا۔ان کی عمر82سال تھی۔

۔حضرت عبدالمطلب نے اپنی وفات سے قبل آپ کو اپنے بیٹے اور آپ کے چچا حضرت ابوطالب کے سپرد کیا۔

۔حضرت ابوطالب جب تک زندہ رہے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا ہر قسم کا ساتھ دیتے رہے۔

۔حضرت ابوطالب تجارت پیشہ تھے۔جب حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم کی عمر ۱۲برس تھی تو آپؐ ابوطالب کے ساتھ شام کے تجارتی سفر پر گئے۔یہ آپؐ کا پہلا سفر تھا۔بُصریٰ کے مقام پر بُحَیرَہ نام عیسائی راہب نے آپ کو دیکھ کر کہا اس میں نبوت کی علامات ہیں اور جلد ہی نبوت کے منصب پر سرفراز ہوں گے۔راہب کے مشورہ سے ابوطالب نے آپ کو واپس مکہ بھیج دیا۔

۔لڑکپن میں چچا کے زیر سایہ تجارت کا تجربہ حاصل کر کے تجارت شروع کی۔

۔تجارت کے سلسلہ میں یمن،شام اور دیگر علاقوں کے سفر کئے۔

۔جاہلیت کی خرافات سے ہمیشہ دور رہے۔

۔حلف الفضول کے معاہدہ میں شامل ہوئے۔

جس کی شرائط یہ تھیں:۱۔آئندہ آپس میں جنگ و جدل نہیں کریں گے۔۲۔ملک سے بدامنی دور کریں گے۔۳۔مسافروں کی حفاظت کریں۔۴۔غریبوں کی امداد کریں۔۵۔ظالموں کو ظلم سے روکیں۔

-Hadhrat Muhammad ﷺ nahm Handelswaren einer reichen Frau namens Khadija nach Basra, um es dort zu verkaufen. Im Vergleich zu den anderen Händlern erzielte er einen hohen Gewinn. Auf der Rückreise lobte ihr Sklave Meisra den Heiligen Propheten ﷺ und sagte, dass es in Mekka keinen jungen Mann mit solchem Charakter gebe.

- Beeindruckt davon äußerte die 40-jährige Hadhrat Khadija رضی اللہ عنہا den Wunsch, ihn zu heiraten. Nach Beratung mit seinem Onkel Hadhrat Abu Talib nahm der 25-jährige Heilige Prophet ﷺ den Heiratsantrag an. Hadhrat Khadija رضی اللہ عنہا hatte vier Söhne mit dem Heiligen Propheten ﷺ Qasim, Tayyab, Tahir und Abdullah رضی اللہ عنہم, sowie vier Töchter: Zainab, Rukayya, Umme Kulthum und Fatima رضی اللہ عنہنّ

- Er löste den Konflikt der Stämme um den Hajr-e-Aswad (den Schwarzen Stein). Zu der Zeit war der Heilige Prophet ﷺ 35 Jahre alt.

- Auf der Suche nach der Wahrheit zog sich der Heilige Prophet ﷺ oft in die Höhle Hira zurück, wo er Gott anbetete. Die Höhle von Hira war etwa vier Meter lang und eineinhalb Meter breit.

- Er befand sich in der Höhle, als eines Tages ein Engel kam und sagte: "Lies!". "Ich kann nicht lesen", antwortete der Heilige Prophet ﷺ. Er fasste den Heiligen Propheten ﷺ und drückte ihn und sagte abermals "Lies!". Die Antwort war die Gleiche. Beim dritten Mal drückte er ihn wieder und sagte "Lies!". Der Heilige Prophet ﷺ rezitierte folgende Worte: "Lies im Namen deines Herrn Der erschuf, erschuf den Menschen aus einem Klumpen Blut." Dies war die erste Offenbarung.

۔ آنحضرت ﷺ حضرت خدیجہؓ کا سامانِ تجارت لے کر بُصریٰ گئے دوسرے لوگوں کی نسبت زیادہ منافع ہوا۔ سفر سے واپسی پر ان کے غلام میسرہ نے آپ ﷺ کی بہت تعریف کی اور رائے دی کہ مکہ میں ان کی برابری کا کوئی نوجوان نہیں۔

۔ حضرت خدیجہؓ نے متاثر ہو کر شادی کی خواہش کی۔ اس وقت ان کی عمر ۴۰ سال اور حضور ﷺ کی عمر ۲۵ سال تھی۔ چچا حضرت ابو طالب کے مشورہ سے رشتہ قبول کیا۔ حضرت خدیجہؓ کے بطن سے حضور ﷺ کے چار بیٹے قاسم، طیب، طاہر اور عبد اللہ رضی اللہ عنہم چار بیٹیاں زینب، رقیہ، اُم کلثوم اور فاطمہ رضی اللہ عنہنّ پیدا ہوئیں۔

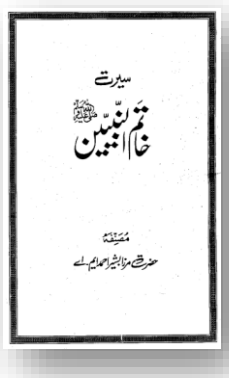
۔ حجر اسود رکھنے کے لئے اپنی چادر بچھا کر قبائل کے جھگڑے کا مسئلہ حل کیا۔ اس وقت حضور ﷺ کی عمر ۳۵ برس تھی۔

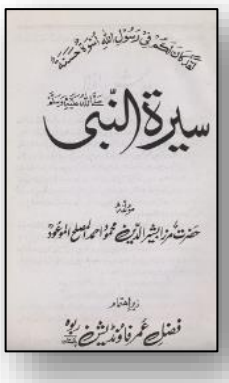
۔ حق کی تلاش اور اللہ کی عبادت کیلئے غار حرا میں چلے جاتے۔ غار حرا ۴۱ گز لمبی اور پونے دو گز چوڑی تھی۔

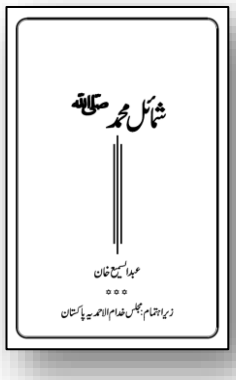
۔ غار میں فرشتہ نے کہا اِقْرَأْ (پڑھ) آپ ﷺ نے فرمایا "مَا اَنَا بِقَارِئٍ" میں پڑھنا نہیں جانتا۔ اس نے آپ ﷺ کو پکڑ کر دبایا اور کہا اِقْرَأْ آپ نے وہی جواب دیا پھر تیسری بار ایسا ہی ہوا۔ تو آپ ﷺ کی زبان پر

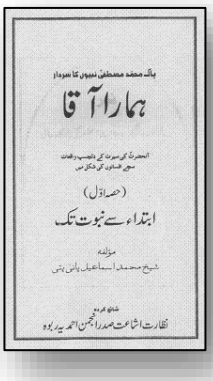
اِقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِیْ خَلَقَ۔ خَلَقَ الْاِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ

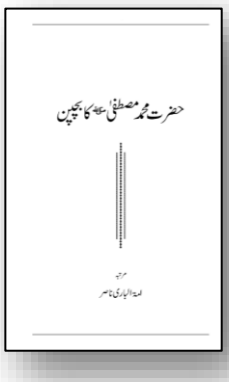
کے الفاظ جاری ہوئے۔ یہ پہلی وحی تھی۔











- Hadhrat Mirza Ghulam Ahmad Qadiani ؑ der Verheißenen Messiasund Mahdi wurde am Freitag den 13. Februar 1835 in Qadian geboren.
- Er erhielt Privatunterricht im Heiligen Quran und in Persisch von Herrn Fadhal Ilahi Sahib. Grundkenntnisse der arabischen Sprache lernte er von Fadhal Ahmad Sahib. Arabische Grammatik brachte ihm Gul Ali Shah Sahib bei. Sein Vater lehrte ihn Medizin.
- Von 1864 bis 1868 arbeitete Hadhrat Mirza Ghulam Ahmad Qadiani ؑ in Sialkot.
- 1865 wurde ihm die erste Offenbarung (Ilham) von Gott zuteil. Darin sagte Gott: "Du wirst ein Alter von achtzig Jahren erlangen, etwas mehr oder etwas weniger, und du wirst so alt werden, dass du eine entfernte Generation sehen wirst." (Tadhkirah, Ausgabe 1969, Seite 7).
- Ende 1875 oder Anfang 1876 fastete Hadhrat Mirza Ghulam Ahmad Qadiani ؑ täglich acht oder neun Monate lang. In dieser Zeit empfing er eine Fülle von himmlischen Zeichen.
- Im Juni 1876, als der Vater von Hadhrat Mirza Ghulam Ahmad Qadiani ؑ starb, erhielt er die Offenbarung - Übersetzung: "Ist Allah nicht genug für Seinen Diener."
- Im März 1882 bekam er die erste Offenbarung über seine Berufung (Ma'muriat) durch Gott: "Sprich! Mir ward befohlen, und ich bin der erste unter den Gläubigen."
- Am 10. Juli 1885 geschah das sogenannte "Zeichen der roten Tinte". Dieses Geschehnis ereignete sich am 27. Ramadhan und Hadhrat Maulwi Abdullah Sanori Sahib ؓ war der Augenzeuge.
- Im Januar 1886 ging er nach Hoshiarpur, wo er sich für 40 Tage zum Gebet zurückzog. Am 20. Februar 1886 gab er nach einer Prophezeiung von Allah bekannt, dass er einen Sohn bekommen werde, der der Musleh Maud (Der Verheißene Reformer) sein werde.
- Am 1. Dezember 1888 gab er bekannt, das Bai'at entgegenzunehmen. Am 12. Januar 1889 gab er die zehn Bedingungen für das Bai'at bekannt. Am 4. März 1889 reiste Hadhrat Mirza Ghulam Ahmad Qadiani ؑ nach Ludhiana und Hoshiarpur und am 23. März 1889 nahm er das erste Bai'at im Haus von Hadhrat Sufi Ahmad Jan in Ludhiana entgegen. Mit dem ersten Bai'at wurde die Jamaat-e-Ahmadiyya begründet. Das Haus von Sufi Sahib wird "Dar-ul-Bai'at" (Haus des Bai'ats) und der Tag "Yaum-ul-Bai'at" genannt.

۔ حضرت مرزا غلام احمد صاحب قادیانی مسیح موعود و مہدیٔ معہود علیہ الصلوٰۃ و السلام 13 فروری 1835ء کو قادیان میں پیدا ہوئے۔

۔ قرآن کریم اور چند فارسی کتب مکرم فضل الٰہی صاحب سے۔ عربی کی ابتدائی تعلیم مکرم فضل احمد صاحب سے علمِ صَرف کی بعض کتب اور قواعد نحو مکرم گل علی شاہ صاحب سے پڑھیں اور حکمت کی تعلیم اپنے والد محترم سے گھر پر ہی حاصل کی۔

۔1864ء سے 1868ء تک سیالکوٹ شہر میں ملازمت کی۔

۔ آپ کو پہلا الہام 1865ء کو ہوا جو یہ ہے ثَمَانِیْنَ حَوْلًا اَوْ قَرِیْبًا مِّنْ ذٰلِکَ اَوْ تَزِیْدُ عَلَیْہِ سِنِیْنًا وَتَرٰی نَسْلًا بَعِیْدًا

(یعنی تیری عمر اسّی برس کی ہوگی یا دو چار کم یا چند سال زیادہ اور تو اس قدر عمر پائے گا کہ ایک دُور کی نسل دیکھے گا (تذکرہ مطبوعہ 1969ء صفحہ 7)

۔ 1875ء کے آخر یا 1876ء کے شروع میں آپ نے آٹھ نو ماہ کے روزے رکھے اور اس دوران کثرت سے آپ پر انوار سماویہ کا نزول ہوا۔

۔ جون 1876ء میں آپ کے والد محترم کی وفات پر آپ کو الہام ہوا اَلَیْسَ اللّٰہُ بِکَافٍ عَبْدَہٗ ؕ یعنی کیا اللہ اپنے بندے کے لئے کافی نہیں ہے۔

۔ آپ کو ماموریت کا پہلا الہام مارچ 1882ء کو ہوا قُلْ اِنِّیْ اُمِرْتُ وَ اَنَا اَوَّلُ الْمُؤْمِنِیْنَ (تو کہہ دے مجھے حکم دیا گیا ہے اور میں مومنوں میں سے سب سے پہلا ایمان لانے والا ہوں)

۔ 10 جولائی 1885ء کو سرخ چھینٹوں والا نشان ظاہر ہوا۔ اس دن رمضان کا 27واں روزہ تھا اور اس کے عینی شاہد حضرت مولوی عبد اللہ سنوری صاحبؓ تھے۔

۔ جنوری 1886ء کو آپ ہوشیار پور گئے وہاں چالیس روز چلہ کشی کی۔ 20 فروری 1886ء کو خدا سے خبر پا کر ایک بیٹے مصلح موعود کی پیشگوئی فرمائی۔

۔ یکم دسمبر 1888ء کو آپ نے بیعت کا اعلان فرمایا۔ 12 جنوری 1889ء کو آپ نے بیعت کے لئے دس شرائط کا اعلان فرمایا۔ 4 مارچ 1889ء کو لدھیانہ اور ہوشیار پور کا سفر کیا اور 23 مارچ 1889ء کو حضرت صوفی احمد جان صاحب آف لودھیانہ کے گھر میں پہلی بیعت لی اور جماعت احمدیہ کی باقاعدہ بنیاد رکھی گئی۔ حضرت صوفی صاحب کا گھر "دارالبیعت" اور وہ دن "یوم البیعت" کہلاتا ہے۔

## 165- Namen der Propheten im Quran

## 165- قرآن کریم میں مذکور انبیاء علیہم السلام کے نام

Hadhrat Adam علیہ السلام, Hadhrat Nuuh علیہ السلام, Hadhrat Ibrahiem علیہ السلام,
Hadhrat Ismail علیہ السلام, Hadhrat Ishaq علیہ السلام, Hadhrat Luut علیہ السلام,
Hadhrat Yaqub علیہ السلام, Hadhrat Yusuf علیہ السلام, Hadhrat Musa علیہ السلام,
Hadhrat Daud علیہ السلام, Hadhrat Haruun علیہ السلام, Hadhrat Sulaiman علیہ السلام,
Hadhrat Ilyas علیہ السلام, Hadhrat Ayub علیہ السلام, Hadhrat Yunus علیہ السلام,
Hadhrat Uzair علیہ السلام, Hadhrat Al-Yasa علیہ السلام, Hadhrat Idries علیہ السلام,
Hadhrat Shuaib علیہ السلام, Hadhrat Saleh علیہ السلام, Hadhrat Huud علیہ السلام,
Hadhrat Yahya علیہ السلام, Hadhrat Zakariah علیہ السلام, Hadhrat Isa علیہ السلام,
Hadhrat Muhammad ﷺ

حضرت آدمؑ، حضرت نوحؑ، حضرت ابراہیمؑ
حضرت اسمٰعیلؑ، حضرت اسحاقؑ، حضرت لوطؑ
حضرت یعقوبؑ، حضرت یوسفؑ، حضرت موسیٰؑ
حضرت ہارونؑ، حضرت داؤدؑ، حضرت سلیمانؑ
حضرت ایوبؑ، حضرت الیاسؑ، حضرت یونسؑ
حضرت عزیرؑ، حضرت الیسعؑ، حضرت ادریسؑ
حضرت شعیبؑ، حضرت صالحؑ، حضرت ہودؑ
حضرت یحییٰؑ، حضرت ذکریاؑ، حضرت عیسیٰؑ
حضرت محمد مصطفی ﷺ

## 166- Hadhrat Adam علیہ السلام

## 166- حضرت آدم علیہ السلام

Und als dein Herr zu den Engeln sprach: "Ich will einen Statthalter auf Erden einsetzen", sagten sie: "Willst Du denn dort solche Wesen haben, die darauf Unfrieden stiften und Blut vergießen? - und wir loben und preisen Dich und rühmen Deine Heiligkeit." Er antwortete: "Ich weiß, was ihr nicht wißt." * Und Er lehrte Adam alle Namen; dann stellte Er (die Benannten) vor die Engel hin und sprach: "Nennt Mir ihre Namen, wenn ihr im Recht seid." * Sie sprachen: "Heilig bist Du! Wir haben kein Wissen außer dem, was Du uns gelehrt hast; wahrlich, Du allein bist der Allwissende, der Allweise." * Er sprach: "O Adam, nenne ihnen ihre Namen"; und als er ihnen ihre Namen genannt hatte, sprach Er: "Habe Ich euch nicht gesagt: Ich weiß die Geheimnisse der Himmel und der Erde, und Ich weiß, was ihr offenbart und was ihr verhehlt"? * Und (gedenke der Zeit) da Wir zu den Engeln sprachen: "Verneigt euch vor Adam", und sie alle verneigten sich; nur Iblis nicht. Er weigerte sich und war zu stolz, denn er war der Ungläubigen einer. (2:31-35)

اور (یاد رکھ) جب تیرے ربّ نے فرشتوں سے کہا کہ یقیناً میں زمین میں ایک خلیفہ بنانے والا ہوں۔ انہوں نے کہا کیا تُو اُس میں وہ بنائے گا جو اُس میں فساد کرے اور خون بہائے۔ جبکہ ہم تیری حمد کے ساتھ تسبیح کرتے ہیں اور ہم تیری پاکیزگی بیان کرتے ہیں۔ اُس نے کہا یقیناً میں وہ سب کچھ جانتا ہوں جو تم نہیں جانتے۔* اور اس نے آدم کو تمام نام سکھائے پھر ان (مخلوقات) کو فرشتوں کے سامنے پیش کیا اور کہا مجھے ان کے نام بتلاؤ اگر تم سچے ہو۔* انہوں نے کہا پاک ہے تُو۔ ہمیں کسی بات کا کچھ علم نہیں سوائے اس کے جس کا تُو ہمیں علم دے۔ یقیناً تُو ہی ہے جو دائمی علم رکھنے والا (اور) بہت حکمت والا ہے۔* اُس نے کہا اے آدم! تُو اِن کو اُن کے نام بتا۔ پس جب اُس نے اُنہیں اُن کے نام بتائے تو اُس نے کہا کیا میں نے تمہیں کہا نہیں تھا کہ یقیناً میں ہی آسمانوں اور زمین کے غیب جانتا ہوں اور میں وہ بھی جانتا ہوں جو تم ظاہر کرتے ہو اور وہ (بھی) جو تم چھپاتے ہو۔* اور جب ہم نے فرشتوں سے کہا کہ آدم کی خاطر سجدہ کرو تو وہ سب سجدہ ریز ہو گئے سوائے ابلیس کے۔ اُس نے انکار کیا اور استکبار سے کام لیا اور وہ کافروں میں سے تھا۔*(2:31-35)

Er sprach: "Was hinderte dich, dass du dich nicht unterwarfest, als Ich es dir gebot?" Er sagte: "Ich bin besser als er. Du hast mich aus Feuer erschaffen, ihn aber erschufst Du aus Lehm!" * Er sprach; "Hinab mit dir von hier; es ziemt sich nicht für dich, hier hoffärtig zu sein. Hinaus denn; du bist wahrlich der Erniedrigten einer." * Er sprach: "Gewähre mir Aufschub bis zum Tage, wenn sie auferweckt werden." * Er sprach: "Dir sei Aufschub gewährt." * Er sprach: "Wohlan, da Du mich als verloren verurteilt hast, will ich ihnen gewisslich auflauern auf Deinem geraden Weg. * Dann will ich über sie kommen von vorne und von hinten, von ihrer Rechten und von ihrer Linken, und Du wirst die Mehrzahl von ihnen nicht dankbar finden." * Er sprach: "Hinweg mit dir, verachtet und verstoßen! Wahrlich, wer von ihnen dir folgt - Ich werde die Hölle füllen mit euch allesamt." * "O Adam, weile du und dein Weib in dem Garten und esset, wo immer ihr wollt, nur nähert euch nicht diesem Baume, sonst seid ihr Ungerechte." * Doch Satan flüsterte ihnen Böses ein, dass er ihnen kundtun möchte, was ihnen verborgen war von ihrer Scham. Er sprach: "Euer Herr hat euch diesen Baum nur deshalb verboten, damit ihr nicht Engel werdet oder Ewiglebende." * Und er schwor ihnen: "Gewiss, ich bin euch ein aufrichtiger Ratgeber." * So verführte er sie durch Trug. Und als sie von dem Baume kosteten, da ward ihre Scham ihnen offenbar und sie begannen, sich in die Blätter des Gartens zu hüllen. Und ihr Herr rief sie: "Habe Ich euch nicht diesen Baum verwehrt und euch gesagt: "Wahrlich, Satan ist euch ein offenkundiger Feind"?" * Sie sprachen: "Unser Herr, wir haben wider uns selbst gesündigt; und wenn Du uns nicht verzeihst und Dich unser erbarmst, dann werden wir gewiss unter den Verlorenen sein." * Er sprach: "Hinab mit euch; die einen von euch sind den anderen Feind. Und es sei euch auf der Erde ein Aufenthaltsort und eine Versorgung auf Zeit." * Er sprach: "Dort sollt ihr leben, und dort sollt ihr sterben, und von dort sollt ihr hervorgebracht werden."(7:13-26)

اُس نے کہا تجھے کس چیز نے روکا کہ تُو سجدہ کرے جبکہ میں نے تجھے حکم دیا تھا۔ اُس نے کہا میں اِس سے بہتر ہوں۔ تُو نے مجھے تو آگ سے پیدا کیا ہے اور اِسے گیلی مٹی سے پیدا کیا۔* اُس نے کہا تُو اِس سے نکل جا۔ تجھے توفیق نہ ہو گی کہ تُو اِس میں تکبر کرے۔ پس نکل جا یقیناً تُو ذلیل لوگوں میں سے ہے۔* اُس نے کہا مجھے اُس دن تک مہلت عطا کر جب وہ اٹھائے جائیں گے۔* اُس نے کہا تُو یقیناً مہلت دیئے جانے والوں میں سے ہے۔* اُس نے کہا کہ بسبب اس کے کہ تُو نے مجھے گمراہ ٹھہرایا ہے میں یقیناً اُن کی تاک میں تیری راہ پر بیٹھوں گا۔* پھر میں ضرور اُن تک اُن کے سامنے سے بھی اور اُن کے پیچھے سے بھی اور اُن کے دائیں سے بھی اور اُن کے بائیں سے بھی آؤں گا۔ اور تُو ان میں سے اکثر کو شکر گذار نہیں پائے گا۔* اُس نے کہا تُو یہاں سے نکل جا مذمّت کیا ہوا اور دھتکارا ہوا۔ ان میں سے جو بھی تیری پیروی کرے گا میں یقیناً تم سب سے جہنم کو بھر دوں گا۔* اور اے آدم! تُو اور تیری بیوی جنّت میں سکونت اختیار کرو اور دونوں جہاں سے چاہو کھاؤ۔ ہاں تم دونوں اِس درخت کے قریب نہ جانا ورنہ تم ظالموں میں سے ہو جاؤ گے۔* پس شیطان نے ان کے دل میں وسوسہ ڈالا تا کہ وہ اُن کی ایسی کمزوریوں میں سے بعض کو اُن پر ظاہر کر دے جو اُن سے چھپائی گئیں تھیں اور اس نے کہا کہ تمہیں تمہارے ربّ نے اِس درخت سے نہیں روکا مگر اس لئے کہ کہیں تم دونوں فرشتے نہ بن جاؤ یا ہمیشہ زندہ رہنے والوں میں سے نہ ہو جاؤ۔* اور اُس نے ان دونوں سے قسمیں کھا کر کہا کہ یقیناً میں تم دونوں کے حق میں محض (نیک) نصیحت کرنے والوں میں سے ہوں۔* پس اُس نے انہیں ایک بڑے دھوکے سے بہکا دیا۔ پس جب اُن دونوں نے اُس درخت کو چکھا تو ان کی کمزوریاں اُن پر ظاہر ہو گئیں اور وہ دونوں جنّت کے پتّوں میں سے کچھ اپنے اوپر اوڑھنے لگے۔ اور ان کے ربّ نے ان کو آواز دی کہ کیا میں نے تمہیں اس درخت سے منع نہیں کیا تھا اور تم سے یہ نہیں کہا تھا کہ یقیناً شیطان تمہارا کھلا کھلا دشمن ہے؟۔* اُن دونوں نے کہا کہ اے ہمارے ربّ! ہم نے جانوں پر ظلم کیا اور اگر تُو نے ہمیں معاف نہ کیا اور ہم پر رحم نہ کیا تو یقیناً ہم گھاٹا کھانے والوں میں سے ہو جائیں گے۔* اس نے کہا کہ تُم سب (یہاں سے) نکل جاؤ اس حال میں کہ تم میں سے بعض بعض کے دشمن ہوں گے۔ اور تمہارے لئے زمین میں کچھ عرصہ قیام ہے اور کچھ مدت کے لئے معمولی فائدہ اٹھانا ہے۔* اُس نے کہا تم اسی میں جیو گے اور اسی میں مرو گے اور اسی میں سے تم نکالے جاؤ گے۔*(7:13-26)

Dann empfing Adam von seinem Herrn gewisse Worte. So kehrte Er Sich gnädig zu ihm; wahrlich, Er ist der oft gnädig Sich Wendende, der Barmherzige. * Wir sprachen: "Gehet hinaus, ihr alle, von hier. Und wer, wenn zu euch Weisung von Mir kommt, dann Meiner Weisung folgt, auf die soll keine Furcht kommen, noch sollen sie trauern. * Die aber ungläubig sind und Unsere Zeichen leugnen, die sollen Bewohner des Feuers sein; darin müssen sie bleiben." (2:38-40)

پھر آدم نے اپنے ربّ سے کچھ کلمات سیکھے۔ پس وہ اس پر توبہ قبول کرتے ہوئے جھکا۔ یقیناً وہی بہت توبہ قبول کرنے والا (اور) بار بار رحم کرنے والا ہے۔* ہم نے کہا اس میں سے تم سب کے سب نکل جاؤ۔ پس جب کبھی بھی تمہارے پاس میری طرف سے ہدایت آئے تو جنہوں نے میری ہدایت کی پیروی کی ان پر کوئی خوف نہیں ہو گا اور نہ ہی وہ کوئی غم کریں گے۔* اور وہ لوگ جنہوں نے انکار کیا اور ہمارے نشانات کو جھٹلایا وہی ہیں جو آگ میں پڑنے والے ہیں۔ وہ اس میں لمبا عرصہ رہنے والے ہیں۔*(2:38-40)

Verkünde ihnen wahrheitsgemäß die Geschichte von den zwei Söhnen Adams, wie sie beide ein Opfer darbrachten, und es ward angenommen von dem einen von ihnen und ward nicht angenommen von dem andern. Da sprach dieser: "Wahrhaftig, ich schlage dich tot." Jener erwiderte: "Allah nimmt nur an von den Gottesfürchtigen. * Wenn du auch deine Hand nach mir ausstreckst, um mich zu erschlagen, so werde ich doch nicht meine Hand nach dir ausstrecken, um dich zu erschlagen. Ich fürchte Allah, den Herrn der Welten. * Ich will, dass du meine Sünde tragest zu der deinen und so unter den Bewohnern des Feuers seiest, und das ist der Lohn der Frevler." * Doch sein Sinn trieb ihn, seinen Bruder zu töten; also erschlug er ihn und ward der Verlorenen einer. * Da sandte Allah einen Raben, der auf dem Boden scharrte, dass Er ihm zeige, wie er den Leichnam seines Bruders verbergen könne. Er sprach: "Weh mir! Bin ich nicht einmal imstande, wie dieser Rabe zu sein und den Leichnam meines Bruders zu verbergen?" Und da wurde er reuig. (5:28-32)

اور ان کے سامنے حق کے ساتھ آدم کے دو بیٹوں کا واقعہ پڑھ کر سنا جب ان دونوں نے قربانی پیش کی تو ان میں سے ایک کی قبول کر لی گئی اور دوسرے سے قبول نہ کی گئی۔ اس نے کہا میں ضرور تجھے قتل کروں گا۔ (جواباً) اس نے کہا یقیناً اللہ متقیوں ہی کی (قربانی) قبول کرتا ہے۔* اگر تُو نے میری طرف اپنا ہاتھ بڑھایا کہ تُو مجھے قتل کرے (تو) میں (جواباً) تیری طرف اپنا ہاتھ بڑھانے والا نہیں تا کہ تجھے قتل کروں۔ یقیناً میں اللہ سے ڈرتا ہوں جو تمام جہانوں کا ربّ ہے۔* یقیناً میں چاہتا ہوں کہ تُو میرے اور اپنے گناہ اٹھائے ہوئے لوٹے پھر تُو اہلِ نار میں سے ہو جائے اور ظلم کرنے والوں کی یہی جزا ہوتی ہے۔* تب اُس کے نفس نے اس کے لئے اپنے بھائی کا قتل اچھا بنا کر دکھایا۔ پس اس نے اسے قتل کر دیا اور وہ نقصان اٹھانے والوں میں سے ہو گیا۔* پھر اللہ نے ایک کوّے کو بھیجا جو زمین کو (پنجوں سے) کھود رہا تھا تا کہ وہ (یعنی اللہ) اسے سمجھا دے کہ کس طرح وہ اپنے بھائی کی لاش کو ڈھانپ دے۔ وہ بول اٹھا وائے حسرت! کیا میں اس بات سے بھی عاجز آ گیا کہ اُس کوّے جیسا ہی ہو جاتا اور اپنے بھائی کی لاش ڈھانپ دیتا۔ پس وہ پچھتانے والوں میں سے ہو گیا۔* (5:28-32)

Wir entsandten Noah zu seinem Volke (und er sprach): "Wahrlich, ich bin euch ein aufklärender Warner, * Dass ihr keinen anbetet außer Allah. Ich fürchte für euch die Strafe eines schmerzlichen Tags." * Die Häupter seines Volks, die nicht glaubten, sprachen: "Wir sehen in dir nur einen Menschen gleich uns, und wir sehen, dass dir keiner gefolgt ist als jene, die aller äußeren Erscheinung nach die Niedrigsten unter uns sind, noch sehen wir in euch irgendeinen Vorzug vor uns; nein, wir erachten euch für Lügner." * Er sprach: "O mein Volk, sagt an: wenn ich einen klaren Beweis von meinem Herrn habe, und Er hat mir von Sich eine Barmherzigkeit gewährt, die euch aber dunkel gemacht worden ist, sollen wir sie euch da aufzwingen, wo sie euch zuwider ist? * O mein Volk, ich verlange von euch kein Entgelt dafür. Mein Lohn ist allein bei Allah. Und ich werde gewiss nicht jene, die glauben, Verstoßen. Sie werden ihrem Herrn begegnen. Allein ich erachte euch für ein Volk, das unwissend handelt. * O mein Volk, wer würde mir wider Allah helfen, wenn ich sie verstöße? Wollt ihr denn nicht einsehen? * Und ich sage nicht zu euch: "Ich besitze die Schätze Allahs", noch kenne ich das Verborgene, noch erkläre ich: "Ich bin ein Engel." Noch sage ich von denen die eure Augen verachten: "Allah wird ihnen niemals Gutes gewähren." Allah kennt, was in ihren Herzen ist, am besten; wahrlich, ich gehörte sonst zu den Ungerechten." * Sie sprachen: "O Noah, du hast schon mit uns gehadert und gar lange mit uns gehadert; so bring uns denn her, was du uns androhst, wenn du zu den Wahrhaften gehörst." * Er sprach: "Allah allein wird es euch bringen, wenn es Ihm gefällt, und nicht vermögt ihr (Gottes Plan) zu hindern. * Und mein Rat wird euch nichts frommen, wollte ich euch raten, wenn Allah euch vernichten will. Er ist euer Herr und zu Ihm werdet ihr zurückgebracht werden." (11:26-35)

Trage ihnen die Geschichte von Noah vor, da er zu seinem Volke sprach: "O mein Volk, wenn mein Rang (bei Gott) und meine Ermahnung (an euch) durch die Zeichen Allahs euch ärgerlich sind - und in Allah setze ich mein Vertrauen -, so stellt nur all eure Anschläge ins Feld und eure Götter, und lasset euer Planen für euch nicht im Dunkel sein, sondern handelt wider mich und gebt mir keine Frist. (10:72)

اور یقیناً ہم نے نوح کو بھی اس کی قوم کی طرف بھیجا تھا (جس نے کہا) میں یقیناً تمہارے واسطے ایک کھلا کھلا ڈرانے والا ہوں۔* (اور یہ) کہ تم اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہ کرو۔ میں یقیناً تم پر ایک دردناک عذاب سے ڈرتا ہوں۔* پس اُس کی قوم میں سے اُن سرداروں نے کہا جنہوں نے کفر کیا کہ ہم تو تجھے محض اپنے جیسا ہی ایک بشر دیکھتے ہیں۔ نیز ہم اُس کے سوا تجھے کچھ بھی نہیں دیکھتے کہ جن لوگوں نے تیری پیروی کی ہے وہ بادیٔ النظر میں ہمارے ذلیل ترین لوگ ہیں اور ہم اپنے اوپر تمہاری کوئی فضیلت نہیں سمجھتے بلکہ تمہیں جھوٹے گمان کرتے ہیں۔* اُس نے کہا اے میری قوم! غور تو کرو کہ اگر میں اپنے ربّ کی طرف سے ایک روشن دلیل پر (قائم) ہوں اور اُس نے مجھے اپنی طرف سے رحمت عطا کی ہے اور تم پر یہ بات پوشیدہ رہ گئی تو کیا ہم زبردستی تمہیں اس کا پابند بنا سکتے ہیں جب کہ تم اس سے کراہت کرتے ہو۔* اور اے میری قوم! اس پر میں تم سے کوئی مال نہیں مانگتا۔ میرا اجر تو اللہ کے سوا کسی پر نہیں۔ اور میں ان لوگوں کو جو ایمان لائے ہیں کبھی دھتکارنے والا نہیں۔ یقیناً وہ لوگ اپنے ربّ سے ملاقات کرنے والے ہیں۔ لیکن تمہیں میں ایک ایسی قوم دیکھتا ہوں جو جہالت کر رہے ہیں۔* اور اے میری قوم! اگر میں ان کو دھتکار دوں تو اللہ سے مجھے بچانے میں کون میری مدد کرے گا۔ پس کیا تم نصیحت نہیں پکڑو گے۔* اور میں تمہیں یہ نہیں کہتا کہ میرے پاس اللہ کے خزانے ہیں اور نہ ہی میں غیب جانتا ہوں اور نہ ہی میں کہتا ہوں کہ میں ایک فرشتہ ہوں۔ اور نہ ہی میں یہ کہتا ہوں کہ جن لوگوں کو تمہاری آنکھیں حقیر اور ذلیل دیکھتی ہیں انہیں اللہ ہرگز کوئی خیر عطا نہیں کرے گا۔ اللہ ہی سب سے زیادہ جانتا ہے جو اُن کے دلوں میں ہے۔ (اگر میں بھی وہ کہوں جو تم کہتے ہو) تب تو ضرور میں ظالموں میں سے ہو جاؤں گا۔* انہوں نے کہا اے نوح! تُو نے ہم سے جھگڑا کیا اور ہم سے جھگڑنے میں بہت بڑھ گیا۔ پس اب تُو ہمارے پاس وہ لے آ جس کا تُو ہمیں ڈراوا دیتا ہے اگر تُو سچوں میں سے ہے۔* اُس نے کہا یقیناً اللہ ہی اُسے لئے ہوئے تمہارے پاس آئے گا اگر وہ چاہے گا۔ اور تم کبھی (اُسے) عاجز کرنے والے نہیں ہو سکتے۔* اور تمہیں میری نصیحت کوئی فائدہ نہیں دے گی خواہ میں تمہیں نصیحت کرنے کا ارادہ بھی کروں اگر اللہ چاہے کہ تمہیں گمراہ ٹھہرا دے۔ وہ تمہارا ربّ ہے اور اُسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔*(11:26-35)

اور تُو اُن پر نوح کی خبر پڑھ جب اُس نے اپنی قوم سے کہا اے میری قوم! اگر تم پر میرا مؤقف اور اللہ کے نشانات کے ذریعہ نصیحت کرنا شاق گزرتا ہے تو میں تو اللہ ہی پر توکّل کرتا ہوں۔ پس تم اپنی تمام طاقت اکٹھی کر لو اور اپنے شرکاء کو بھی۔ پھر اپنی طاقت پر تمہیں کوئی اشتباہ نہ رہے پھر کر گزرو جو مجھ سے کرنا ہے اور مجھے کوئی مہلت نہ دو۔*(10:72)

Er sprach: "Mein Herr, ich habe mein Volk gerufen bei Nacht und bei Tag, * Doch mein Rufen hat nur ihre Abwendung verstärkt. * Sooft ich sie rief, dass Du ihnen vergeben möchtest, steckten sie ihre Finger in die Ohren und hüllten sich in ihre Gewänder und verharrten (im Frevel) und wurden allzu hochfahrend. * Dann rief ich sie offen auf. * Dann predigte ich ihnen öffentlich, und ich redete zu ihnen insgeheim, * Und ich sprach: "Suchet eures Herrn Verzeihung, denn Er ist allverzeihend. * Er wird Regen für euch herniedersenden in Fülle* Und wird euch mit Glücksgütern und Kindern stärken und wird euch Gärten bescheren und für euch Flüsse schaffen. * Was ist euch, dass ihr von Allah nicht Weisheit und Gesetztheit erwartet, * Da Er euch doch in verschiedenen Stufen und verschiedenen Formen erschaffen hat? * Habt ihr nicht gesehen, wie Allah sieben Himmel in vollkommenem Einklang geschaffen hat, * Und den Mond in sie gesetzt hat als ein Licht und die Sonne gemacht hat zu einer Lampe? * Und Allah hat euch aus der Erde wachsen lassen wie eine Pflanzung. * Dann wird Er euch wieder in sie zurückkehren lassen, und Er wird euch hervorbringen in (neuer) Geburt. * Und Allah hat die Erde für euch zu einem weit offenen Bette gemacht, * Auf dass ihr auf ihren breiten Straßen ziehen möget." * Noah sprach: "Mein Herr, sie haben mir nicht gehorcht und sind einem gefolgt, dessen Reichtum und Kinder nur seinen Verlust gemehrt haben. * Und sie haben einen schrecklichen Plan entworfen. * Und sie sprechen (zueinander): "Verlasset eure Götter auf keine Weise. Und verlasset weder Wadd noch Suwá noch Jagüth und Jaüq und Nasr." * Und sie haben viele verführt; drum mehren die Frevler in nichts als im Irrtum." * Ob ihrer Sünden wurden sie ertränkt und in ein Feuer gebracht. Und sie konnten keine Helfer für sich finden gegen Allah. * Und Noah sprach: "Mein Herr, laß im Lande (auch) nicht einen einzigen von den Ungläubigen; * Denn wenn Du sie lässest, so werden sie nur Deine Diener verführen und werden nur eine tief frevlerische (Nachkommenschaft) von hartnäckigen Ungläubigen zeugen. * Mein Herr, vergib mir und meinen Eltern und dem, der mein Haus gläubig betritt, und den gläubigen Männern und den gläubigen Frauen; und mehre die Frevler in nichts als in der Vernichtung." (71:06-29)

Und es ward Noah offenbart: "Keiner von deinem Volk wird glauben, außer jene, die bereits geglaubt haben: betrübe dich darum nicht über ihr Tun. * Und baue die Arche vor Unseren Augen und nach Unserer Offenbarung, sprich Mir aber nicht von den Frevlern; diese müssen ertrinken." * Und er baute die Arche; sooft

اُس نے کہا اے میرے ربّ! میں نے اپنی قوم کو رات کو بھی دعوت دی اور دن کو بھی۔* پس میری دعوت نے انہیں فرار کے سوا کسی چیز میں نہیں بڑھایا۔* اور یقیناً جب کبھی میں نے اُنہیں دعوت دی تا کہ تُو انہیں بخش دے اُنہوں نے اپنی انگلیاں اپنے کانوں میں ڈال لیں اور اپنے کپڑے لپیٹ لئے اور بہت ضد کی اور بڑے استکبار سے کام لیا۔* پھر میں نے اُنہیں بآوازِ بلند بھی دعوت دی۔* پھر میں نے اُن کی خاطر اعلان بھی کئے اور بہت اِخفاء سے کام لیا۔* پس میں نے کہا اپنے ربّ سے بخشش طلب کرو یقیناً وہ بہت بخشنے والا ہے۔* وہ تم پر لگاتار برسنے والا بادل بھیجے گا۔* اور وہ اموال اور اولاد کے ساتھ تمہاری مدد کرے گا اور تمہارے لئے باغات بنائے گا اور تمہارے لئے نہریں جاری کرے گا۔* تمہیں کیا ہوا ہے کہ تم اللہ سے کسی وقار کی توقع نہیں رکھتے؟۔* حالانکہ اُس نے تمہیں مختلف طریقوں پر پیدا کیا۔* کیا تم نے دیکھا نہیں کہ اللہ نے کیسے سات آسمانوں کو طبقہ بر طبقہ پیدا کیا؟۔* اور اُس نے اُن میں چاند کو ایک نور بنایا اور سورج کو ایک روشن چراغ۔* اور اللہ نے تمہیں زمین سے نبات کی طرح اگایا۔* پھر وہ تمہیں اس میں واپس کر دے گا اور تمہیں ایک نئے رنگ میں نکالے گا۔* اور اللہ نے زمین کو تمہارے لئے بچھایا ہوا بنایا۔* تا کہ تم اُس کی کشادہ راہوں پر چلو پھرو۔* نوح نے کہا اے میرے ربّ! یقیناً انہوں نے میری نافرمانی کی اور اُس کی پیروی کی جسے اس کے مال اور اولاد نے گھاٹے کے سوا اور کسی چیز میں نہ بڑھایا۔* اور انہوں نے بہت بڑا مکر کیا۔* اور انہوں نے کہا ہرگز اپنے معبودوں کو نہ چھوڑو اور نہ وَدّ کو چھوڑو اور نہ سواع کو اور نہ ہی یغوث اور یعوق اور نسر کو۔* اور انہوں نے بہتوں کو گمراہ کر دیا اور تُو ظالموں کو نامرادی کے سوا اور کسی چیز میں نہ بڑھانا۔* وہ اپنی خطاؤں کے سبب غرق کئے گئے پھر آگ میں داخل کئے گئے۔ پس انہوں نے اللہ کو چھوڑ کر اپنے لئے کوئی مددگار نہ پائے۔* اور نوح نے کہا اے میرے ربّ! کافروں میں سے کسی کو زمین پر بستا ہوا نہ رہنے دے۔* یقیناً اگر تُو ان کو چھوڑ دے گا تو وہ تیرے بندوں کو گمراہ کر دیں گے اور بدکار اور سخت ناشکرے کے سوا کسی کو جنم نہیں دیں گے۔* اے میرے ربّ! مجھے بخش دے اور میرے والدین کو بھی اور اسے بھی جو بحیثیت مومن میرے گھر میں داخل ہوا اور سب مومن مردوں اور سب مومن عورتوں کو۔ اور تُو ظالموں کو ہلاکت کے سوا کسی چیز میں نہ بڑھانا۔*(71:06-29)

اور نوح کی طرف وحی کی گئی کہ اُس کے سوا جو ایمان لا چکا تیری قوم میں سے اور کوئی ایمان نہیں لائے گا۔ پس اُس سے دل بُرا نہ کر جو وہ کرتے ہیں۔* اور ہماری آنکھوں کے سامنے اور ہماری وحی کے مطابق کشتی بنا اور جن لوگوں نے ظلم کیا اُن کے بارہ میں مجھ سے کوئی بات نہ کر۔ یقیناً وہ غرق کئے جانے والے

die Häupter seines Volks an ihm vorübergingen, verspotteten sie ihn. Er sprach: "Verspottet ihr uns, so werden auch wir über euch spotten, gerade so, wie ihr spottet. * Dann werdet ihr erfahren, wer es ist, über den eine Strafe kommen wird, die ihn mit Schande bedeckt, und auf wen eine immerwährende Strafe fallen wird." * Bis dann, da Unser Befehl ergeht und die Fluten (der Erde) hervorbrechen. Da werden Wir sprechen: "Bringe in sie hinein je zwei von allen, ein Pärchen, und deine Familie mit Ausnahme derer, wider die das Wort bereits ergangen ist, und die Gläubigen." Allein nur wenige glaubten da (und lebten) mit ihm. * Und er sprach: "Steiget hinein! Im Namen Allahs ist ihre Ausfahrt und ihre Landung. Mein Herr ist wahrlich allverzeihend, barmherzig." * Sie fuhr einher mit ihnen über Wogen gleich Bergen und Noah rief zu seinem Sohn, der sich abseits hielt: "O mein Sohn, steig mit uns ein und bleibe nicht mit den Ungläubigen!"* Er antwortete: "Ich will mich sogleich auf einen Berg begeben, der mich vor dem Wasser schützen wird." Er sprach: "Keinen Schutz heute vor Allahs Befehl, es sei denn (für) jene, deren Er Sich erbarmt." Und die Woge brach herein zwischen die beiden, so war er unter denen, die ertranken. * Und es ward gesprochen: "O Erde, verschlinge dein Wasser, und o Himmel, höre auf (zu regnen)!" Und das Wasser begann zu versiegen, und die Angelegenheit war entschieden. Und (die Arche) kam auf dem Al- Dschudi zur Rast. Und es ward gesprochen: Fort mit dem Volk der Frevler!"* Und Noah rief zu seinem Herrn und sprach: "Mein Herr, mein Sohn gehört zu meiner Familie, und Dein Versprechen ist doch wahr, und Du bist der gerechteste Richter." * Er sprach: "O Noah, er gehört nicht zu deiner Familie; er ist sündhaften Betragens. So frage Mich nicht nach dem, wovon du keine Kenntnis hast. Ich ermahne dich, damit du nicht der Toren einer werdest." * Er sprach: "Mein Herr, ich suche Deinen Schutz davor, dass ich Dich nach dem frage, wovon ich keine Kenntnis habe. Und wenn Du mir nicht verzeihst und Dich meiner erbarmst, so werde ich unter den Verlorenen sein." * Es ward gesprochen: "O Noah, reise mit Unserem Frieden! Und Segnungen über dich und über die Geschlechter, die bei dir sind! Und es werden (andere) Geschlechter sein, denen Wir Versorgung gewähren (auf eine Zeit), dann aber wird eine schmerzliche Strafe sie von Uns treffen."(11:37-49)

ہیں۔* اور وہ کشتی بناتا رہا اور جب کبھی اُس کی قوم کے سرداروں کا اس پر سے گزر ہوا وہ اس سے تمسخر کرتے رہے۔ اس نے کہا اگر تم ہم سے تمسخر کرتے ہو تو یقیناً ہم بھی تم سے اسی طرح تمسخر کریں گے جیسے تم کر رہے ہو۔* پس عنقریب تم جان لو گے کہ وہ کون ہے جس پر وہ عذاب آئے گا جو اُسے ذلیل کر دے گا اور اس پر ایک ٹھہر جانے والا عذاب اُترے گا۔* یہاں تک کہ جب ہمارا فیصلہ آ پہنچا اور بڑے جوش سے چشمے پھوٹ پڑے تو ہم نے (نوح سے) کہا کہ اس (کشتی) میں ہر ایک (ضرورت کے جانور) میں سے جوڑا جوڑا سوار کر اور اپنے اہل کو بھی سوائے اس کے جس کے خلاف فیصلہ گزر چکا ہے اور (اسے بھی سوار کر) جو ایمان لایا ہے۔ اور اس کے ہمراہ ایمان نہیں لائے مگر تھوڑے۔* اور اس نے کہا کہ اس میں سوار ہو جاؤ۔ اللہ کے نام کے ساتھ ہی اس کا چلنا اور اس کا لنگر انداز ہونا ہے۔ یقیناً میرا ربّ بہت بخشنے والا (اور) بار بار رحم کرنے والا ہے۔* اور وہ انہیں لئے ہوئے پہاڑوں جیسی موجوں میں چلتی رہی۔ اور نوح نے اپنے بیٹے کو پکارا جبکہ وہ ایک علیحدہ جگہ میں تھا۔ اے میرے بیٹے! ہمارے ساتھ سوار ہو جا اور کافروں کے ساتھ نہ ہو۔* اُس نے جواب دیا میں جلد ہی ایک پہاڑ کی طرف پناہ (ڈھونڈھ) لوں گا جو مجھے پانی سے بچالے گا۔ اُس نے کہا آج کے دن اللہ کے فیصلہ سے کوئی بچانے والا نہیں مگر جس پر وہ رحم کرے (صرف وہی بچے گا)۔ پس ان کے درمیان ایک موج حائل ہو گئی اور وہ غرق کئے جانے والوں میں سے ہو گیا۔* اور کہا گیا کہ اے زمین! اپنا پانی نگل جا اور اے آسمان! تھم جا۔ اور پانی خشک کر دیا گیا اور فیصلہ صادر کر دیا گیا۔ اور وہ (کشتی) جودی (پہاڑ) پر ٹھہر گئی اور کہا گیا کہ ہلاکت ہو ظالم قوم پر۔* اور نوح نے اپنے ربّ کو پکارا اور کہا اے میرے ربّ! یقیناً میرا بیٹا بھی میرے اہل میں سے ہے اور تیرا وعدہ ضرور سچا ہے اور تُو فیصلہ کرنے والوں میں سے سب سے بہتر ہے۔* اس نے کہا اے نوح! یقیناً وہ تیرے اہل میں سے نہیں۔ بلاشبہ وہ تو سراپا ایک ناپاک عمل تھا۔ پس مجھ سے وہ نہ مانگ جس کا تجھے کچھ علم نہیں۔ میں تجھے نصیحت کرتا ہوں مبادا تُو جاہلوں میں سے ہو جائے۔* اس نے کہا اے میرے ربّ! یقیناً میں اس بات سے تیری پناہ مانگتا ہوں کہ تجھ سے وہ بات پوچھوں جس (کے مخفی رکھنے کی وجہ) کا مجھے کوئی علم نہیں۔ اور اگر تُو نے مجھے معاف نہ کیا اور مجھ پر رحم نہ کیا تو میں نقصان اٹھانے والوں میں سے ہو جاؤں گا۔* (تب) کہا گیا اے نوح! تُو ہماری طرف سے سلامتی کے ساتھ اُتر اور ان برکتوں کے ساتھ جو تجھ پر ہیں اور ان قوموں پر بھی جو تیرے ساتھ (سوار) ہیں۔ کچھ اور قومیں (بھی) ہیں جنہیں ہم ضرور فائدہ پہنچائیں گے (لیکن) پھر انہیں ہماری طرف سے دردناک عذاب پہنچے گا۔*(11:37-49)

Erzähle, was in diesem Buch über Abraham steht. Er war ein Mann der Wahrheit, ein Prophet.* Da er zu seinem Vater sprach: "O mein Vater, warum verehrst du das, was nicht hört und nicht sieht und dir in nichts nützen kann?* O mein Vater, zu mir ist in Wahrheit eine Erkenntnis gekommen, die nicht zu dir kam; so folge mir, ich will dich auf den rechten Pfad leiten.* O mein Vater, diene nicht Satan, denn Satan ist ein Empörer wider den Allerbarmer.* O mein Vater, siehe, ich fürchte, es möchte dich Strafe vom Allerbarmer treffen, und dann wirst du ein Freund Satans werden."* Er antwortete: "Verlässest du meine Götter, o Abraham? Wenn du nicht aufhörst, so werde ich dich wahrlich steinigen. Verlasse mich auf lange Zeit."* (Abraham) sprach: "Friede sei auf dir! Ich will von meinem Herrn Vergebung für dich erflehen: Er ist gnädig gegen mich.* Und ich werde mich fernhalten von euch und von dem, was ihr statt Allah anruft; und ich will zu meinem Herrn beten; ich werde im Gebet zu meinem Herrn bestimmt nicht enttäuscht." (19:42-49)

اور (اس) کتاب میں ابراہیم کا ذکر بھی کر۔ یقیناً وہ ایک صدیق نبی تھا۔* جب اس نے اپنے باپ سے کہا اے میرے باپ! تو کیوں اس کی عبادت کرتا ہے جو نہ سنتا ہے اور نہ دیکھتا ہے اور تیرے کسی کام نہیں آتا۔* اے میرے باپ! یقیناً میرے پاس وہ علم آچکا ہے جو تیرے پاس نہیں آیا۔ پس میری پیروی کر۔ میں ٹھیک راستے کی طرف تیری رہنمائی کروں گا۔* اے میرے باپ! شیطان کی عبادت نہ کر۔ شیطان یقیناً رحمان کا نافرمان ہے۔* اے میرے باپ! یقیناً میں ڈرتا ہوں کہ رحمان کی طرف سے تجھے کوئی عذاب نہ پہنچے۔ پس تُو (اسوقت) شیطان کا دوست نکلے۔* اس نے کہا تُو میرے معبودوں سے انحراف کر رہا ہے اے ابراہیم! اگر تُو باز نہ آیا تو یقیناً میں تجھے سنگسار کر دوں گا اور تُو مجھے لمبے عرصہ تک تنہا چھوڑ دے۔* اس نے کہا تجھ پر سلام۔ میں ضرور اپنے ربّ سے تیرے لئے مغفرت طلب کروں گا۔ یقیناً وہ مجھ پر بہت مہربان ہے۔* اور میں تمہیں چھوڑ کر چلا جاؤں گا اور ان کو بھی جنہیں تم اللہ کے سوا پکارتے ہو۔ اور میں اپنے ربّ سے دعا کروں گا۔ عین ممکن ہے کہ میں اپنے ربّ سے دعا کرتے ہوئے بدنصیب نہ رہوں۔* (19:42-49)

Dass Abraham für seinen Vater um Verzeihung bat, war nur wegen eines Versprechens, das er ihm gegeben hatte, doch als ihm klar wurde, dass jener ein Feind Allahs sei, sagte er sich von ihm los. Abraham war doch gewiss zärtlichen Herzens, sanftmütig. (9:114)

اور ابراہیم کا استغفار اپنے باپ کے لئے محض اس وعدے کی وجہ سے تھا جو اُس نے اس سے کیا تھا۔ پس جب اس پر یہ بات خوب روشن ہو گئی کہ وہ اللہ کا دشمن ہے تو وہ اس سے بیزار ہو گیا۔ یقیناً ابراہیم بہت نرم دل (اور) بُردبار تھا۔* (9:114)

Da er zu seinem Herrn kam mit heilem Herzen;* Da er zu seinem Vater sprach und zu seinem Volke: "Was verehrt ihr da?* Ist es eine Lüge - Götter außer Allah -, was ihr begehrt?* Welchen Begriff habt ihr denn von dem Herrn der Welten?"* Dann warf er einen Blick zu den Sternen* Und sprach: "Ich werde jetzt krank." (37:85-90) Als nun die Nacht ihn überschattete, da erblickte er einen Stern. Er sprach: "Das ist mein Herr!" Doch da er unterging, sprach er: "Ich liebe nicht die Untergehenden."* Als er den Mond sah, sein Licht ausbreitend, da sprach er: "Das ist mein Herr!" Doch da er unterging, sprach er: "Hätte nicht mein Herr mich

(یاد کر) جب وہ اپنے ربّ کے حضور قلبِ سلیم لے کر حاضر ہوا۔* (پھر) جب اس نے اپنے باپ سے اور اس کی قوم سے کہا وہ ہے کیا جس کی تم عبادت کرتے ہو؟۔* کیا اللہ کے سوا، تم سراپا جھوٹ دوسرے معبود چاہتے ہو؟۔* پس تم نے تمام جہانوں کے ربّ کو کیا سمجھ رکھا ہے۔* پھر اس نے ستاروں پر نظر ڈالی۔* اور کہا میں تو یقیناً بیزار ہو گیا ہوں۔* (37:85-90) پس جب رات اس پر چھا گئی اس نے ایک ستارے کو دیکھا تو کہا (گویا) یہ میرا ربّ ہے۔ پس جب وہ ڈوب گیا تو کہنے لگا میں ڈوبنے والوں سے محبت نہیں کرتا۔* پھر جب اس نے چاند کو چمکتے ہوئے دیکھا تو کہا (گویا) یہ میرا ربّ ہے۔ پس جب وہ (بھی) ڈوب گیا تو اس نے کہا اگر میرے ربّ نے مجھے ہدایت نہ دی ہوتی تو میں

recht geleitet, wäre ich gewiss unter den Verirrten gewesen."* Als er die Sonne sah, ihr Licht ausbreitend, da sprach er: "Das ist mein Herr, das ist das Größte!" Da sie aber unterging, sprach er: "O mein Volk, ich habe nichts zu tun mit dem, was ihr anbetet.* Siehe, ich habe mein Angesicht in Aufrichtigkeit zu Dem gewandt, Der die Himmel und die Erde schuf, und ich gehöre nicht zu den Götzendienern."* Und sein Volk stritt mit ihm. Da sagte er: "Streitet ihr mit mir über Allah, da Er mich schon recht geleitet hat? Und ich fürchte nicht das, was ihr Ihm zur Seite stellt, sondern nur das, was mein Herr will. Mein Herr umfaßt alle Dinge mit Wissen. Wollt ihr denn nicht verstehen?* Und wie sollte ich das fürchten; was ihr anbetet, wenn ihr nicht fürchtet, Allah etwas zur Seite zu stellen, wozu Er euch keine Vollmacht niedersandte?" Welche der beiden Parteien hat also größeres Anrecht auf Frieden, wenn ihr es wisset?* Die da glauben und ihren Glauben nicht mit Ungerechtigkeit vermengen - sie sind es, die Frieden haben sollen und die rechtgeleitet sind.* Das ist Unser Beweis, den Wir Abraham seinem Volk gegenüber gaben. Wir erheben in den Rängen, wen Wir wollen. Siehe, dein Herr ist allweise, allwissend. (6:77-84)

Und trage ihnen die Geschichte Abrahams vor,* Da er zu seinem Vater und seinem Volke sprach: "Was betet ihr an?"* Sie sprachen: "Wir beten Götzen an, und wir sind ihnen stets zugetan."* Er sprach: "Hören sie euch, wenn ihr (sie) anrufet?* Oder nützen sie oder schaden sie euch?"* Sie sprachen: "Nein, aber wir fanden unsere Väter bei dem gleichen Tun."* Er sprach: "Seht ihr denn nicht, was ihr da angebetet habt,* Ihr und eure Vorväter?* Sie sind mir feind; nicht so der Herr der Welten,* Der mich erschaffen hat, und Er ist es, Der mich richtig führt,* Und Der mir Speise und Trank gibt.* Und wenn ich krank bin, ist Er es, Der mich heilt,* Und Der mich sterben lassen wird und mich dann wieder zum Leben zurückbringt,* Und Der, ich hoffe, mir meine

ضرور گمراہ لوگوں میں سے ہو جاتا۔* پھر جب اس نے سورج کو چمکتا ہوا دیکھا تو کہا (گویا) یہ میرا ربّ ہے۔ یہ (ان) سب سے بڑا ہے۔ پس جب وہ ڈوب گیا تو اس نے کہا اے میری قوم! یقیناً میں اس شرک سے جو تم کرتے ہو سخت بیزار ہوں۔* میں تو یقیناً اپنی توجہ کو اس کی طرف مائل رہتے ہوئے پھیر چکا ہوں جس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا اور میں مشرکوں میں سے نہیں ہوں۔* اور اس کی قوم اس سے جھگڑتی رہی۔ اس نے کہا کیا تم اللہ کے بارہ میں مجھ سے جھگڑتے ہو جب کہ وہ مجھے ہدایت دے چکا ہے اور میں ان چیزوں (کے گزند) سے بالکل نہیں ڈرتا جنہیں تم اس کا شریک بنا رہے ہو۔ (میں کچھ نہیں چاہتا) سوائے اس کے کہ میرا ربّ کچھ چاہے۔ میرا ربّ ہر چیز پر علم کے لحاظ سے حاوی ہے۔ پس کیا تم نصیحت نہیں پکڑو گے؟۔* اور میں اس سے کیسے ڈروں جسے تم شریک بنا رہے ہو جبکہ تم نہیں ڈرتے کہ تم ان کو اللہ کے شریک ٹھہرا رہے ہو جن کے حق میں اس نے تم پر کوئی حجت نہیں اتاری۔ پس دونوں میں سے کونسا گروہ سلامتی کا زیادہ مستحق ہے اگر تم کچھ علم رکھتے ہو۔* وہ لوگ جو ایمان لائے اور انہوں نے اپنے ایمان کو کسی ظلم کے ذریعے مشکوک نہیں بنایا یہی وہ لوگ ہیں جنہیں امن نصیب ہو گا اور وہ ہدایت یافتہ ہیں۔* یہ ہماری حجت تھی جو ہم نے ابراہیم کو اس کی قوم کے خلاف عطا کی۔ ہم جس کو چاہتے ہیں درجات میں بلند کر دیتے ہیں۔ یقیناً تیرا ربّ بہت حکمت والا (اور) دائمی علم رکھنے والا ہے۔*(6:77-84)

اور ان پر ابراہیم کی خبر پڑھ۔* جب اس نے اپنے باپ اور اس کی قوم سے کہا تم کس چیز کی عبادت کرتے ہو؟۔* انہوں نے کہا ہم بتوں کی عبادت کرتے ہیں اور ان کی (عبادت کی) خاطر بیٹھے رہتے ہیں۔* اس نے کہا جب تم (انہیں) پکارتے ہو تو کیا وہ تمہاری پکار سنتے ہیں؟۔* یا تمہیں فائدہ پہنچاتے ہیں یا کوئی نقصان پہنچاتے ہیں؟۔* انہوں نے کہا بلکہ ہم نے اپنے اباء و اجداد کو دیکھا کہ وہ اسی طرح کیا کرتے تھے۔* اس نے کہا کیا تم نے غور کیا کہ تم کس کی عبادت کرتے رہے ہو؟۔* (یعنی) تم اور تمہارے پہلے اباء و اجداد۔* پس یقیناً یہ (تمام) میرے دشمن ہیں سوائے ربّ العالمین کے۔* جس نے مجھے پیدا کیا۔ پس وہی ہے جو میری رہنمائی کرتا ہے۔* اور وہی ہے جو مجھے کھلاتا ہے اور پلاتا ہے۔* اور جب میں بیمار ہوتا ہوں تو وہی ہے جو مجھے شفا دیتا ہے۔* اور جو مجھے مارے گا اور پھر مجھے زندہ کرے گا۔* اور جس سے میں

Fehler verzeihen wird am Tage des Gerichts.* Mein Herr, schenke mir Weisheit und füge mich zu den Rechtschaffenen;* Und gib mir einen bleibenden Ruf bei den künftigen Geschlechtern.* Und mache mich zu einem der Erben des Gartens der Glückseligkeit; (26:76-86) Sie sprachen: "Bringst du uns die Wahrheit, oder gehörst du zu denen, die Scherz treiben?"* Er antwortete: "Nein, euer Herr ist der Herr der Himmel und der Erde, Der sie erschuf; und ich bin einer der davon Zeugenden.* Und, bei Allah, ich will gewisslich gegen eure Götzen verfahren, nachdem ihr kehrend weggegangen seid." (21:56-58)

Da kehrten sie ihm den Rücken (und) gingen fort. * Nun wandte er sich heimlich an ihre Götter und sprach: "Wollt ihr nicht essen?* Was ist euch, dass ihr nicht redet?"* Dann begann er sie plötzlich mit der Rechten zu schlagen. (37:91-94)

So schlug er sie in Stücke, (alle) außer ihrem Obersten, damit sie sich an ihn wenden könnten.* Sie sprachen: "Wer hat unseren Göttern dies angetan? Er muß fürwahr ein Frevler sein."* Sie sprachen: "Wir hörten einen Jüngling von ihnen reden; Abraham heißt er."* Sie sprachen: "So bringt ihn vor die Augen des Volkes, damit sie urteilen."* Sie sprachen: "Bist du es, der unseren Göttern dies angetan hat, o Abraham?"* Er antwortete: "Irgendjemand hat es getan. Ihr Oberster ist hier. Fragt sie doch, wenn sie reden können."* Da wandten sie sich zueinander und sprachen: "Ihr selber seid wahrhaftig im Unrecht."* Und ihre Köpfe mußten sie hängen lassen in bitterer Scham: "Du weißt recht wohl, dass diese nicht reden."* Er sprach: "Verehrt ihr denn statt Allah das, was euch nicht den geringsten Nutzen bringen noch euch schaden kann?* Pfui über euch und über das, was ihr statt Allah anbetet! Wollt ihr denn nicht begreifen?"* Sie sprachen: "Verbrennt ihn und helft euren Göttern, wenn ihr etwas tun wollt."* Wir sprachen: "O Feuer, sei kühl und ohne Harm für Abraham!"* Und sie strebten, ihm Böses zu tun, allein Wir machten sie zu den größten

امید رکھتا ہوں کہ جزا سزا کے دن میری خطائیں بخش دے گا۔* اے میرے ربّ! مجھے حکمت عطا کر اور مجھے نیک لوگوں میں شامل کر۔* اور میرے لئے آخرین میں سچ کہنے والی زبان مقدّر کر دے۔* اور مجھے نعمتوں والی جنّت کے وارثوں میں سے بنا۔* (26:76-86)انہوں نے کہا کیا تُو ہمارے پاس کوئی حق لایا ہے یا تُو محض شغل کرنے والوں میں سے ہے۔* اس نے کہا بلکہ تمہارا ربّ آسمانوں اور زمین کا ربّ ہے جس نے ان کو پیدا کیا اور میں تمہارے لئے اس پر گواہی دینے والوں میں سے ہوں۔* اور خدا کی قسم! میں ضرور تمہارے بتوں سے کچھ تدبیر کروں گا بعد اس کے کہ تم پیٹھ پھیرتے ہوئے چلے جاؤ گے۔*(21:56-58)

پس وہ اس سے پیٹھ پھیرتے ہوئے چلے گئے۔* پھر وہ نظر بچا کر ان کے معبودوں کی طرف متوجہ ہوا۔ پس پوچھا کیا تم کھاتے نہیں۔* تمہیں ہوا کیا ہے کہ تم بولتے نہیں۔* پھر اس نے ان کے خلاف مخفی کاروائی کی، داہنے ہاتھ سے ایک کاری ضرب لگاتے ہوئے۔*(37:91-94)

پس اس نے ان کو ٹکڑے ٹکڑے کر دیا سوائے ان کے سردار کے تا کہ وہ اس کی طرف رجوع کریں۔* انہوں نے کہا ہمارے معبودوں سے یہ کس نے کیا ہے؟ یقیناً وہ ظالموں میں سے ہے۔* انہوں نے کہا ہم نے ایک نوجوان کو سنا تھا جو اُن کا ذکر کر رہا تھا۔ اسے ابراہیم کہتے ہیں۔* انہوں نے کہا پس اسے لوگوں کی نظروں کے سامنے لے آؤ تا کہ وہ دیکھ لیں۔* انہوں نے کہا کیا تُو نے ہمارے معبودوں سے یہ کچھ کیا ہے؟ اے ابراہیم!۔* اس نے کہا بلکہ ان کے اس سردار نے یہ کام کیا ہے۔ پس ان سے پوچھ لو اگر وہ بول سکتے ہیں۔* پھر وہ اپنے ساتھیوں کی طرف چلے گئے اور کہا کہ یقیناً تم ہی ظالم ہو۔* پس وہ سر بہ گریباں کر دئے گئے (اور بولے) تُو یقیناً جانتا ہے کہ یہ کلام نہیں کرتے۔* اس نے کہا پھر کیا تم اللہ کے سوا اس کی عبادت کرتے ہو جو نہ تمہیں ذرّہ بھر فائدہ پہنچا سکتا ہے اور نہ تمہیں نقصان پہنچا سکتا ہے؟۔* تُف ہے تم پر اور اُس پر جس کی تم اللہ کے سوا عبادت کرتے ہو۔ پس کیا تم عقل سے کام نہیں کرتے؟۔* انہوں نے کہا اِس کو جلا ڈالو اور اپنے معبودوں کی مدد کرو اگر تم کچھ کرنے والے ہو۔* ہم نے کہا اے آگ! تُو ٹھنڈی پڑ جا اور سلامتی بن جا ابراہیم پر۔* اور انہوں نے اُس سے ایک چال چلنے کا ارادہ کیا تو ہم نے خود

Verlierern.* Und Wir retteten ihn und Lot nach dem Land, das Wir für die Welten gesegnet hatten. (21:59-72)

Hast du nicht von dem gehört, der mit Abraham über seinen Herrn stritt, weil Allah ihm das Königreich verliehen hatte? Als Abraham sprach: "Mein Herr ist der, Der Leben gibt und tötet", sagte er: "Ich gebe Leben und töte." Abraham sprach: "Wohlan, Allah bringt die Sonne von Osten; bringe du sie von Westen." Da war der Ungläubige bestürzt. Und Allah weist den Ungerechten nicht den Weg. (2:259)

Und (denke daran) wie Abraham sprach: "Mein Herr, zeige mir, wie Du die Toten lebendig machst." Er sprach: "Hast du denn nicht geglaubt?" Er sagte: "Ja, doch, aber um mein Herz zu beruhigen." Er antwortete: "So nimm vier Vögel und mache sie dir anhänglich. Alsdann setze jeden besonders auf einen Berg; dann rufe sie, sie werden eilends zu dir kommen. Und wisse, dass Allah allmächtig, allweise ist." * (2:261)

Und er sprach: "Siehe, ich gehe zu meinem Herrn, Der mich richtig führen wird.* Mein Herr, gewähre mir einen rechtschaffenen (Sohn)."* Dann gaben Wir ihm die frohe Kunde von einem sanftmütigen Sohn.* Als er alt genug war, um mit ihm zu arbeiten, sprach (Abraham): "O mein lieber Sohn, ich habe im Traum gesehen, dass ich dich schlachte. Nun schau, was meinst du dazu?" Er antwortete: "O mein Vater, tu, wie dir befohlen; du sollst mich, so Allah will, standhaft finden."* Als sie sich beide (Gott) ergeben hatten und er ihn mit der Stirn gegen den Boden hingelegt hatte,* Da riefen Wir ihm zu: "O Abraham,* Erfüllt hast du bereits das Traumgesicht." Also lohnen Wir denen, die Gutes tun.* Das war in der Tat eine offenbare Prüfung. * Und Wir lösten ihn aus durch ein großes Opfer.* Und Wir bewahrten seinen Namen unter den künftigen Geschlechtern.* Friede sei auf Abraham!* (37:100 - 114)

انہی کو کلیۃً نامراد کر دیا۔* اور ہم نے اسے اور لوط کو ایک ایسی زمین کی طرف نجات دی جس میں ہم نے تمام جہانوں کے لئے برکت رکھی تھی۔*

(21:59-72)

کیا تُو نے اس شخص پر غور کیا جس نے ابراہیم سے اس کے ربّ کے بارہ میں اس بِرتے پر جھگڑا کیا کہ اللہ نے اسے بادشاہت عطا کی تھی۔ جب ابراہیم نے کہا میرا ربّ وہ ہے جو زندہ کرتا ہے اور مارتا بھی ہے۔ اس نے کہا میں (بھی) زندہ کرتا ہوں اور مارتا ہوں۔ ابراہیم نے کہا یقیناً اللہ سورج کو مشرق سے لاتا ہے تُو اسے مغرب سے لے آ، تو وہ جس نے کفر کیا تھا مبہوت ہو گیا۔ اور اللہ ظالم قوم کو ہدایت نہیں دیتا۔*(2:259)

اور (کیا تُو نے اس پر بھی غور کیا) جب ابراہیم نے کہا اے میرے ربّ! مجھے دکھلا کہ تُو مُردوں کو کیسے زندہ کرتا ہے۔ اُس نے کہا کیا تُو ایمان نہیں لا چکا؟ اُس نے کہا کیوں نہیں مگر اس لئے (پوچھا ہے) کہ میرا دل مطمئن ہو جائے۔ اُس نے کہا تُو چار پرندے پکڑ لے اور انہیں اپنے ساتھ مانوس کر لے۔ پھر ان میں سے ایک ایک کوہر پہاڑ پر چھوڑ دے۔ پھر انہیں بُلا، وہ جلدی کرتے ہوئے تیری طرف چلے آئیں گے۔ اور جان لے کہ اللہ کامل غلبہ والا (اور) بہت حکمت والا ہے۔*(2:261)

اور (ابراہیم نے) کہا میں یقیناً اپنے ربّ کی طرف جانے والا ہوں وہ ضرور میری رہنمائی کرے گا۔* اے میرے ربّ! مجھے صالحین میں سے (وارث) عطا کر۔* پس ہم نے اسے ایک بُردبار لڑکے کی بشارت دی۔* پس جب وہ اس کے ساتھ دوڑنے پھرنے کی عمر کو پہنچا اُس نے کہا اے میرے پیارے بیٹے! یقیناً میں سوتے میں دیکھا کرتا ہوں کہ میں تجھے ذبح کر رہا ہوں، پس غور کر تیری کیا رائے ہے؟ اس نے کہا اے میرے باپ! وہی کر جو تجھے حکم دیا جاتا ہے۔ یقیناً اگر اللہ چاہے گا تو مجھے تُو صبر کرنے والوں میں سے پائے گا۔* پس جب وہ دونوں رضامند ہو گئے اور اس نے اُسے پیشانی کے بَل لٹا دیا۔* تب ہم نے اسے پکارا کہ اے ابراہیم!۔* یقیناً تُو اپنی رویا پوری کر چکا ہے۔ یقیناً اسی طرح ہم نیکی کرنے والوں کو جزا دیا کرتے ہیں۔* یقیناً یہ ایک بہت کھلی کھلی آزمائش تھی۔* اور ہم نے ایک ذبحِ عظیم کے بدلے اُسے بچا لیا۔* اور ہم نے بعد میں آنے والوں میں اس کا ذکرِ خیر باقی رکھا۔* ابراہیم پر سلام ہو۔*

(37:100 - 114)

Es kamen Unsere Gesandten zu Abraham mit froher Botschaft. Sie sprachen: "Friede!" Er antwortete: "Friede!", und er säumte nicht, ein gebratenes Kalb zu bringen.* Doch als er sah, dass ihre Hände sich nicht danach ausstreckten, fand er sie befremdend und empfand Furcht vor ihnen. Sie sprachen: "Fürchte dich nicht, denn siehe, wir sind zum Volke Lots entsandt."* Und sein Weib stand (daneben); auch sie war von Furcht erfüllt, woraufhin Wir ihr die frohe Botschaft von Isaak, und nach Isaak von Jakob verkündeten.* Sie sprach: "Ach, weh mir! Soll ich ein Kind gebären, wo ich eine alte Frau bin, und dieser mein Ehegemahl ist ein Greis? Das ist fürwahr ein seltsames Ding."* Da sprachen jene: "Wunderst du dich über den Ratschluß Allahs? Allahs Gnade und Seine Segnungen sind über euch, o Bewohner des Hauses. Wahrlich, Er ist preiswürdig, ruhmvoll "* (11:70-74)

اور یقیناً ابراہیم کے پاس ہمارے بھیجے ہوئے خوشخبری لے کر آئے۔ انہوں نے سلام کہا۔ اس نے بھی کہا سلام اور ذرا دیر نہ کی کہ ان کے پاس ایک بھُنا ہوا بچھڑا لے آیا۔* پھر جب اس نے دیکھا کہ ان کے ہاتھ اُس (کھانے) کی طرف بڑھ نہیں رہے تو اُس نے انہیں غیر سمجھا اور ان سے ایک خوف محسوس کیا۔ انہوں نے کہا خوف نہ کر۔ یقیناً ہمیں قومِ لوط کی طرف بھیجا گیا ہے۔* اور اس کی بیوی (پاس ہی) کھڑی تھی۔ پس وہ ہنسی تو ہم نے اسے اسحاق کی خوشخبری دی اور اسحاق کے بعد یعقوب کی بھی۔* اس نے کہا اے وائے میرا غم! کیا میں بچہ جنوں گی جبکہ میں ایک بُڑھیا ہوں اور میرا خاوند بوڑھا ہے۔ یقیناً یہ تو بہت عجیب بات ہے۔* انہوں نے کہا کیا تُو اللہ کے فیصلے پر تعجب کرتی ہے۔ تم پر اللہ کی رحمت اور اس کی برکات ہوں اے اہلِ بیت! یقیناً وہ صاحبِ حمد (اور) بہت بزرگی والا ہے۔*(11:70-74)

Und (denket daran) als sein Herr Abraham auf die Probe stellte durch gewisse Gebote, die er erfüllte, da sprach Er: "Ich will dich zu einem Führer für die Menschen machen." (Abraham) fragte: "Und aus meiner Nachkommenschaft?" Er sprach: "Mein Bund erstreckt sich nicht auf die Ungerechten."* Und (gedenket der Zeit) da Wir das Haus zu einem Versammlungsort für die Menschheit machten und zu einer Sicherheit: "Nehmet die Stätte Abrahams als Bethaus an." Und Wir geboten Abraham und Ismael: "Reinigt Mein Haus für die, die (es) umwandeln, und die in Andacht verweilen und die sich beugen und niederfallen (im Gebet)."* Und (denket daran) als Abraham sprach: "Mein Herr, mache dies zu einer Stadt des Friedens und versorge mit Früchten die unter ihren Bewohnern, die an Allah und den Jüngsten Tag glauben", da sprach Er: "Und auch dem, der nicht glaubt, will Ich einstweilen Wohltaten erweisen; dann will Ich ihn in die Pein des Feuers treiben, und das ist eine üble Bestimmung." (2:125-127)

اور جب ابراہیم کو اس کے ربّ نے بعض کلمات سے آزمایا اور اس نے ان سب کو پورا کر دیا تو اُس نے کہا میں یقیناً تجھے لوگوں کے لئے عظیم امام بنانے والا ہوں۔ اُس نے عرض کیا اور میری ذرّیت میں سے بھی۔ اُس نے کہا (ہاں مگر) ظالموں کو میرا عہد نہیں پہنچے گا۔* اور جب ہم نے (اپنے) گھر کو لوگوں کے بار بار اکٹھا ہونے کی اور امن کی جگہ بنایا۔ اور ابراہیم کے مقام میں سے نماز کی جگہ پکڑو۔ اور ہم نے ابراہیم اور اسماعیل کو تاکید کی کہ تم دونوں میرے گھر کو طواف کرنے والوں اور اعتکاف کرنے والوں اور رکوع کرنے والوں (اور) سجدہ کرنے والوں کے لئے خوب پاک و صاف بنائے رکھو۔* اور جب ابراہیم نے کہا اے میرے ربّ! اس کو ایک پُر امن اور امن دینے والا شہر بنا دے اور اس کے بسنے والوں کو جو اُن میں سے اللہ اور یومِ آخرت پر ایمان لائے ہر قسم کے پھلوں میں سے رزق عطا کر۔ اُس نے کہا کہ جو کفر کرے گا اسے بھی میں کچھ عارضی فائدہ پہنچاؤں گا۔ پھر میں اسے آگ کی طرف جانے پر مجبور کر دوں گا اور (وہ) بہت ہی بُرا ٹھکانا ہے۔*(2:125-127)

Und (gedenke der Zeit) wie Abraham sprach: "Mein Herr, mache diese Stadt zu einer Stätte des Friedens und bewahre mich und meine Kinder davor, die Götzen anzubeten.* Mein Herr, sie haben viele von den

اور (یاد کرو) جب ابراہیم نے کہا اے میرے ربّ! اس شہر کو امن کی جگہ بنا دے اور مجھے اور میرے بیٹوں کو اس بات سے بچا کہ ہم بتوں کی عبادت کریں۔* اے میرے ربّ! انہوں نے یقیناً لوگوں میں سے بہتوں کو گمراہ بنا

Menschen irregeleitet. Wer mir nun folgt, der gehört sicher zu mir; und wer mir nicht gehorcht - siehe, Du bist allverzeihend, barmherzig.* Unser Herr, ich habe einen Teil meiner Nachkommenschaft in einem unfruchtbaren Tal nahe bei Deinem Heiligen Haus angesiedelt, o unser Herr, auf dass sie das Gebet verrichten mögen. So mache die Herzen der Menschen ihnen zugeneigt und versorge sie mit Früchten, damit sie dankbar seien.* Unser Herr, Du weißt, was wir verhehlen und was wir kundtun. Und nichts ist verborgen vor Allah, ob auf Erden oder im Himmel.* Aller Preis gehört Allah, Der mir, ungeachtet (meines) Alters, Ismael und Isaak geschenkt hat. Wahrlich, mein Herr ist der Erhörer des Gebets.* Mein Herr, mache, dass ich und meine Kinder das Gebet verrichten. Unser Herr! nimm mein Gebet an.* Unser Herr, vergib mir und meinen Eltern und den Gläubigen am Tage, an dem die Abrechnung stattfinden wird." (14:36-42)

Und (gedenket der Zeit) da Abraham und Ismael die Grundmauern des Hauses errichteten (indem sie beteten): "Unser Herr, nimm (dies) an von uns; denn Du bist der Allhörende, der Allwissende.* Unser Herr, mache uns beide Dir ergeben und (mache) aus unserer Nachkommenschaft eine Schar, die Dir ergeben sei. Und weise uns unsere Wege der Verehrung, und kehre Dich gnädig zu uns; denn Du bist der oft gnädig Sich Wendende, der Barmherzige.* Unser Herr, erwecke unter ihnen einen Gesandten aus ihrer Mitte, der ihnen Deine Zeichen verkünde und sie das Buch und die Weisheit lehre und sie reinige; gewiss, Du bist der Allmächtige, der Allweise."* Und wer wird sich abwenden von dem Glauben Abrahams, es sei denn einer, der sich betört? Ihn erwählten Wir in dieser Welt, und im Jenseits wird er gewiss unter den Rechtschaffenen sein.* Als sein Herr zu ihm sprach: "Ergib dich", da sagte er: "Ich habe mich ergeben dem Herrn der Welten."* Und ebenso beschwor Abraham - und Jakob - seine Söhne: "O meine Söhne, in Wahrheit hat Allah (diesen) Glauben für euch erwählt; sterbet also nicht, außer ihr seid Gottergebene." (2:128-133)

دیا ہے۔ پس جس نے میری پیروی کی تو وہ یقیناً مجھ سے ہے اور جس نے میری نافرمانی کی تو یقیناً تُو بہت بخشنے والا (اور) بار بار رحم کرنے والا ہے۔* اے ہمارے ربّ! یقیناً میں نے اپنی اولاد میں سے بعض کو ایک بے آب و گیاہ وادی میں تیرے معزز گھر کے پاس آباد کر دیا ہے۔ اے ہمارے ربّ! تا کہ وہ نماز قائم کریں۔ پس لوگوں کے دلوں کو ان کی طرف مائل کر دے اور انہیں پھلوں میں سے رزق عطا کر تا کہ وہ شکر کریں۔* اے ہمارے ربّ! یقیناً تُو جانتا ہے جو ہم چھپاتے ہیں اور جو ہم ظاہر کرتے ہیں۔ اور یقیناً اللہ سے نہ زمین میں کچھ چھپ سکتا ہے اور نہ آسمان میں۔* سب حمد اللہ ہی کے لئے ہے جس نے مجھے بڑھاپے کے باوجود اسماعیل اور اسحاق عطا کئے۔ یقیناً میرا ربّ دعا کو بہت سننے والا ہے۔* اے میرے ربّ! مجھے نماز قائم کرنے والا بنا اور میری نسلوں کو بھی۔ اے ہمارے ربّ! اور میری دعا قبول کر۔* اے ہمارے ربّ! مجھے بخش دے اور میرے والدین کو بھی اور مومنوں کو بھی جس دن حساب برپا ہو گا۔*(14:36-42)

اور جب ابراہیم اس خاص گھر کی بنیادوں کو استوار کر رہا تھا اور اسماعیل بھی (یہ دعا کرتے ہوئے) کہ اے ہمارے ربّ! ہماری طرف سے قبول کر لے۔ یقیناً تُو ہی بہت سننے والا (اور) دائمی علم رکھنے والا ہے۔* اور اے ہمارے ربّ! ہمیں اپنے دو فرمانبردار بندے بنا دے اور ہماری ذرّیت میں سے بھی اپنی ایک فرمانبردار امّت (پیدا کر دے)۔ اور ہمیں اپنی عبادتوں اور قربانیوں کے طریق سکھا اور ہم پر توبہ قبول کرتے ہوئے جُھک جا۔ یقیناً تُو ہی بہت توبہ قبول کرنے والا (اور) بار بار رحم کرنے والا ہے۔* اور اے ہمارے ربّ! تُو ان میں انہی میں سے ایک عظیم رسول مبعوث کر جو ان پر تیری آیات کی تلاوت کرے اور انہیں کتاب کی تعلیم دے اور (اس کی) حکمت بھی سکھائے اور ان کا تزکیہ کر دے۔ یقیناً تُو ہی کامل غلبہ والا (اور) حکمت والا ہے۔* اور کون ابراہیم کی ملّت سے اعراض کرتا ہے سوائے اس کے جس نے اپنے نفس کو بے وقوف بنا دیا۔ اور یقیناً ہم نے اُس (یعنی ابراہیم) کو دنیا میں بھی چُن لیا اور یقیناً آخرت میں بھی وہ صالحین میں سے ہو گا۔* (یاد کرو) جب اللہ نے اُس سے کہا کہ فرمانبردار بن جا۔ تو (بے ساختہ) اس نے کہا میں تو تمام جہانوں کے ربّ کے لئے فرمانبردار ہو چکا ہوں۔* اور اسی بات کی تاکیدی نصیحت ابراہیم نے اپنے بیٹوں کو کی اور یعقوب نے بھی (کہ) اے میرے پیارے بچو! یقیناً اللہ نے تمہارے لئے اس دین کو چُن لیا ہے۔ پس ہر گز مرنا نہیں مگر اس حالت میں کہ تم فرمانبردار ہو۔*(2:128-133)

Das Volk des Lot verwarf die Gesandten,* Da ihr Bruder Lot zu ihnen sprach: "Wollt ihr nicht gottesfürchtig sein?* In Wahrheit, ich bin euch ein Gesandter, treu der Sendung.* So fürchtet Allah und gehorchet mir.* Und ich verlange von euch keinen Lohn dafür. Mein Lohn ist allein beim Herrn der Welten.* Naht ihr, unter allen Geschöpfen, Männern,* Und lasset eure Frauen, die euer Herr für euch geschaffen hat? Nein, ihr seid ein Volk, das die Schranken überschreitet."* Sie sprachen: "Wenn du nicht ablässest, o Lot, so wirst du gewiss der Verbannten einer sein."* Er sprach: "Ich verabscheue euer Treiben.* Mein Herr, rette mich und die Meinen vor dem, was sie tun." (26:161-170) Als die Boten zu den Anhängern des Lot kamen,* Da sprach er: "Fürwahr, ihr seid fremde Leute."* Sie sprachen: "Nein, aber wir sind zu dir gekommen mit dem, woran sie zweifelten.* Und wir sind zu dir gekommen mit der Wahrheit, und gewiss, wir sind wahrhaftig.* So mache dich fort mit deinen Angehörigen im (späteren) Teil der Nacht und ziehe hinter ihnen her. Und keiner von euch soll sich umwenden, sondern gehet, wohin euch geboten wird."* Und Wir verkündeten ihm diesen Ratschluß, dass die Wurzel jener abgeschnitten werden sollte am Morgen.*Und das Volk der Stadt kam frohlockend.* Er sprach: "Das sind meine Gäste, so tut mir nicht Schande an.* Und fürchtet Allah und stürzet mich nicht in Schmach."* Sie sprachen: "Haben wir dir nicht verboten, Leute aller Art (aufzunehmen)?"* Er sprach: "Hier sind meine Töchter, wenn ihr etwas tun müßt."* Bei deinem Leben, (auch) diese in ihrer Trunkenheit wandern blindlings irre.* Da erfaßte die Strafe sie bei Sonnenaufgang.* Und Wir kehrten das Oberste zuunterst, und Wir ließen auf sie Backsteine niederregnen.* Fürwahr, hierin sind Zeichen für die Einsichtigen.* Und es liegt an einer Straße, die besteht. (15:62-78) So erretteten Wir ihn und die Seinen allesamt,* Bis auf ein altes Weib unter denen, die zurückblieben.* Dann vernichteten Wir die andern.* Und Wir ließen einen Regen auf sie niederregnen; und schlimm war der Regen den Gewarnten,* Hierin ist wahrlich ein Zeichen, jedoch die meisten von ihnen glauben nicht. ( 26:171-175)

لوط کی قوم نے بھی پیغمبروں کو جھٹلا دیا تھا۔* جب ان سے ان کے بھائی لوط نے کہا کیا تم تقویٰ اختیار نہیں کرو گے ؟۔* یقیناً میں تمہارے لئے ایک امانتدار پیغمبر ہوں۔* پس اللہ کا تقویٰ اختیار کرو اور میری اطاعت کرو۔* اور میں اس پر تم سے کوئی اجر نہیں مانگتا۔ میرا اجر تو محض تمام جہانوں کے ربّ پر ہے۔* کیا تم دنیا بھر میں مردوں ہی کے پاس آتے ہو؟۔* اور اسے چھوڑ دیتے ہو جو تمہارے ربّ نے تمہارے لئے تمہارے ساتھی پیدا کئے ہیں۔ حقیقت یہ ہے کہ تم حد سے تجاوز کرنے والے لوگ ہو۔* انہوں نے کہا اے لوط! اگر تُو باز نہ آیا تو یقیناً تُو (اس بستی سے) نکالے جانے والوں میں سے ہو جائے گا۔* اس نے کہا یقیناً میں تمہارے کردار سے سخت بیزار ہوں۔* اے میرے ربّ! مجھے اور میرے اہل کو اس سے نجات بخش جو وہ کرتے ہیں۔* (26:161-170)پس جب آلِ لوط کے پاس پیغمبر پہنچے۔* اس نے کہا تم یقیناً اجنبی لوگ ہو۔* انہوں نے جواب دیا بلکہ ہم تو تیرے پاس وہ (خبر) لائے ہیں جس کے متعلق وہ شک میں مبتلا رہتے تھے۔* اور ہم تیرے پاس حق کے ساتھ آئے ہیں اور یقیناً ہم سچے ہیں۔* پس اپنے اہل کو لے کر رات کے ایک حصے میں نکل کھڑا ہو اور ان کے پیچھے چل اور تم میں سے کوئی پیچھے مڑ کر نہ دیکھے اور تم چلتے رہو جس طرف (چلنے کا) تمہیں حکم دیا جاتا ہے۔* اور ہم نے اسے یہ فیصلہ سنا دیا کہ ان لوگوں کی جڑ صبح ہوتے وقت کاٹی جا چکی ہو گی۔* اور شہر کے رہنے والے خوشیاں مناتے ہوئے آئے۔* اس نے کہا یہ میرے مہمان ہیں پس مجھے رسوا نہ کرو۔* اور اللہ سے ڈرو اور مجھے ذلیل نہ کرو۔* انہوں نے کہا کیا ہم نے تجھے سب جہانوں (سے راہ و رسم رکھنے) سے منع نہیں کیا تھا؟۔* اس نے کہا (دیکھو) یہ میری بیٹیاں ہیں (ان کی حیا کرو) اگر تم کچھ کرنے والے ہو۔* (اللہ نے وحی کی کہ) تیری عمر کی قسم! یقیناً وہ اپنی بدمستی میں بھٹک رہے ہیں۔* پس انہیں ایک گونج دار عذاب نے صبح ہوتے آ پکڑا۔* پس ہم نے اس (بستی) کو تہ و بالا کر دیا اور ان پر ہم نے کنکروں والی مٹی سے بنے ہوئے پتھروں کی بارش برسائی۔* (15:62-78) پس ہم نے اسے اور اس کے اہل کو نجات عطا کی۔* سوائے ایک بڑھیا کے جو پیچھے رہ جانے والوں میں تھی۔* پھر ہم نے دوسروں کو ہلاک کر دیا۔* اور ان پر ہم نے ایک بارش برسائی۔ پس بہت بُری تھی ڈرائے جانے والوں کی بارش۔* یقیناً اس میں ایک بڑا نشان تھا۔ اور ان میں سے اکثر ایمان لانے والے نہیں تھے۔*(26:171-175)

## 175- Versprechen der Unterorganisationen

## 175-ذیلی تنظیم کا عہد

اَشْهَدُ اَنْ لَّآ اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ وَحْدَهٗ لَا شَرِيْكَ لَهٗ وَاَشْهَدُ اَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهٗ وَرَسُوْلُهٗ

**Atfal:**

Ich verspreche, dass ich immer bereit sein werde, dem Islam und der Ahmadiyyat, meiner Nation und meinem Land zu dienen. Ich werde immer die Wahrheit sprechen, niemanden beschimpfen, und ich werde versuchen, alle Anweisungen von Hadhrat Khalifa-tul-Masih zu befolgen. (Inscha'Allah)

**اطفال:**

میں وعدہ کرتا ہوں کہ دین اسلام اور جماعتِ احمدیہ، قوم اور وطن کی خدمت کے لئے ہر دم تیار رہوں گا۔ ہمیشہ سچ بولوں گا۔ کسی کو گالی نہیں دوں گا۔ اور حضرت خلیفۃ المسیح کی تمام نصیحتوں پر عمل کرنے کی کوشش کروں گا۔(ان شاء اللہ تعالیٰ)

**Nasirat:**

Ich versichere feierlich, dass ich immer bereit sein werde, meinem Glauben, meinem Volk und mein Land zu dienen. Auch werde ich immer bei der Wahrheit bleiben. Und ich werde bereit sein, jedes Opfer für die Erhaltung des Ahmadiyya Khalifats zu erbringen.

(In-scha'Allah)

**ناصرات:**

میں اقرار کرتی ہوں کہ اپنے مذہب، قوم اور وطن کی خدمت کے لئے ہر وقت تیار رہوں گی۔ اور سچائی پر ہمیشہ قائم رہوں گی اور خلافتِ احمدیہ کے قائم رکھنے کے لئے ہر قربانی دینے کے لئے تیار رہوں گی۔

(ان شاء اللہ تعالیٰ)

## 178- Name von Jamaat oder Halqa

## 178- جماعت یا حلقہ کا نام

Jeder Waqif-e-Nau soll die Name von seiner Jamaat oder Halqa kennen.

ہر واقفِ نو کو اپنی جماعت یا حلقہ کے نام کا علم ہونا چاہئے

## 179- Grundkentniss über die Unterorganisation

## 179-ذیلی تنظیم کے بارہ میں ابتدائی علم

Hadhrat Khalifat-ul-Masih II ؓ hat die Mitglieder für ihre leichtere Erziehung in Unterorganisationen eingeteilt. Es sei erinnert, dass diese Unterorganisationen rein religiöse Gruppen sind und nichts mit Politik zu tun haben. Diese Organisationen sind für die religiöse als auch moralische Bildung der zugehörigen Männer und Frauen zuständig. Sie erweitern die moralischen, religiösen, spirituellen und intellektuellen Fähigkeiten ihrer Mitglieder. Jeder Ahmadi ist verpflichtet, Mitglied der jeweiligen Organisation zu sein.

سیدنا حضرت مرزا بشیر الدین محمود احمد خلیفۃ المسیح الثانی رضی اللہ عنہ نے تربیتی نقطۂ نظر سے جماعت کے احباب و خواتین کو مختلف ذیلی تنظیموں میں تقسیم فرمایا۔ ان تنظیموں کے بارہ میں یہ بات نوٹ فرمانے کے قابل ہے کہ یہ خالصۃً مذہبی تنظیمیں ہیں جن کا سیاست سے کوئی تعلق نہیں یہ تنظیمیں متعلقہ احباب و خواتین کی تعلیم و تربیت کی ذمہ دار ہیں اور ان کی اخلاقی، دینی، روحانی، ذہنی صلاحیتوں کو اُجاگر کرتی رہتی ہیں۔ جماعت احمدیہ کے ہر فرد کا اپنی عمر کے اعتبار سے ان تنظیموں سے منسلک رہنا ضروری ہے۔

## Majlis Atfal-ul-Ahmadiyya

Majlis Atfal-ul-Ahmadiyya ist eine Organisation der Kinder, die unter dem Sadr Majlis Khuddam-ul-Ahmadiyya arbeitet. Die Aufsicht erfolgt auf nationaler Ebene durch den "Mohtamim Atfal". Auf der Majlis Ebene findet die Arbeit unter der Führung des Qaid Majlis und unter der Aufsicht des Nazim Atfal statt. Das Aamla-Mitglied wird "Sekretär" genannt, wie z.B. "Sekretät Amumi" oder "Sekretär Taliem".

Dieser Organisation gehören Ahmadi-Jungen im Alter von 7 und 15 Jahren an, die wiederum in zwei Gruppen unterteilt werden. Atfal zwischen 7 und 12 Jahren sind im "Meyaar-e-Saghier", während die Atfal von 12 bis 15 Jahren im "Meyaar-e-Kabier" zugeteilt sind. Um ihnen das Spenden anzugewöhnen, hat man das jährliche Chanda Majlis auf 13 Euro und das Chanda Ijtema auf 6 Euro pro Jahr festgelegt. Für die religiöse Bildung der Atfal sind die Bücher "Wege des Erfolges" als Curriculum bestimmt. Weiterhin werden für die religiöse Wissensvermittlung täglich, wöchentlich oder alle 14 Tage Klassen organisiert. Auch diese Organisation veranstaltet mindestens einmal im Monat ein Treffen (Ijlas). Ferner werden jährlich ein zonales oder regionales und ein nationales Treffen arrangiert, an denen Wissens- und Sportwettbewerbe stattfinden werden.

## مجلس اطفال الاحمدیہ:

مجلس اطفال الاحمدیہ احمدی بچوں کی تنظیم ہے جو صدر مجلس خدام الاحمدیہ کے تحت کام کرتی ہے۔ نیشنل سطح پر اس کے نگران کو مہتمم اطفال کہتے ہیں۔ مجلس کی سطح پر قائد مجلس کے تحت ناظم اطفال کی زیر نگرانی کام ہوتا ہے۔ عاملہ کے ممبر کو سیکریٹری کہا جاتا ہے جیسے سیکریٹری عمومی یا سیکریٹری تعلیم وغیرہ۔

اس مجلس میں 7 سال سے 15 سال کے احمدی بچے شامل ہوتے ہیں جن کے مزید دو گروپس ہوتے ہیں۔ 7 سال سے 12 سال کے اطفال "معیار صغیر" میں جبکہ 12 سال سے 15 سال کے اطفال "معیار کبیر" میں شامل ہوتے ہیں۔ مالی قربانی کی عادت ڈالنے کے لئے اطفال کا چندہ مجلس 13 یورو اور چندہ اجتماع 6 یورو سالانہ مقرر ہے۔ اطفال کی دینی تعلیم کے لئے کتب "کامیابی کی راہیں" نصاب کے طور پر مقرر ہیں۔ دینی تعلیم کے لئے روزانہ یا ہفتہ وار یا پندرہ روزہ تربیتی کلاسیں منعقد ہوتی ہیں۔ اس مجلس کا مہینہ میں کم از کم ایک اجلاس ہوتا ہے اور سال میں ایک دفعہ زونل یا ریجنل اور نیشنل اجتماع ہوتا ہے جس میں علمی اور ورزشی مقابلہ جات بھی ہوتے ہیں

## Majlis Nasirat-ul-Ahmadiyya

Majlis Nasirat-ul-Ahmadiyya ist eine Organisation der Ahmadi-Mädchen, die unter der Nationalen Sadr Lajna Imaillah arbeitet. Die Aufsicht erfolgt auf nationaler Ebene durch der "National Sekretärin Nasirat". Auf der Majlis-Ebene findet die Arbeit unter der Führung der Sadr Lajna und unter der Aufsicht der Sekretärin Nasirat statt.

Dieser Organisation gehören Ahmadi-Mädchen im Alter von 7 bis 15 Jahren an, die wiederum in drei Gruppen unterteilt werden. Nasirat zwischen 7 und 10 Jahren sind in "Meyaar-e-Som", während die Nasirat von 11 bis 13 Jahren in "Meyaar-e-Dom" eingeteilt sind. Die dritte Gruppe ist die der Mädchen im Alter von 14 und 15 Jahren, diese Gruppe wird "Meyaar-e-Awwal" genannt. Um ihnen das Spenden anzugewöhnen, hat man die jährliche Chanda Majlis auf 12 Euro und die Chanda Ijtema auf 5 Euro festgelegt. Für die religiöse Bildung der Nasirat ist ein Curriculum bestimmt. Weiterhin werden für die religiöse Wissensvermittlung täglich, wöchentlich oder alle 14 Tage Klassen organisiert. Auch diese Organisation veranstaltet mindestens einmal im Monat ein Treffen (Ijlas). Ferner werden jährlich ein regionales und ein nationales Treffen organisiert, an denen Wissens- und Sportwettbewerbe absolviert werden.

## مجلس ناصرات الاحمدیہ:

مجلس ناصرات الاحمدیہ احمدی بچیوں کی تنظیم ہے جو نیشنل صدر لجنہ اماء اللہ کے تحت کام کرتی ہے۔ نیشنل سطح پر اس کی نگران نیشنل سیکریٹری ناصرات کہلاتی ہیں۔ مجلس کی سطح پر صدر لجنہ کے تحت سیکریٹری ناصرات کی زیر نگرانی کام ہوتا ہے۔

اس مجلس میں 7 سال سے 15 سال کی احمدی بچیاں شامل ہوتی ہیں جن کے مزید تین گروپس ہوتے ہیں۔ 7 سال سے 10 سال کی ناصرات "معیار سوم"، 11 سال سے 13 سال کی ناصرات "معیار دوم" اور 14 سال سے 15 سال کی ناصرات "معیار اوّل" میں شامل ہوتی ہیں۔ مالی قربانی کی عادت ڈالنے کے لئے ناصرات کا "چندہ مجلس" 12 یورو اور چندہ اجتماع 5 یورو سالانہ مقرر ہے۔ ناصرات کی دینی تعلیم کے لئے نصاب مقرر ہے۔ دینی تعلیم کے لئے روزانہ یا ہفتہ وار یا پندرہ روزہ تربیتی کلاسیں منعقد ہوتی ہیں۔ اس مجلس کا مہینہ میں کم از کم ایک اجلاس ہوتا ہے اور سال میں ایک دفعہ ریجنل اور نیشنل اجتماع ہوتا ہے جس میں علمی اور ورزشی مقابلہ جات بھی ہوتے ہیں۔

## 180- Eigenen Adresse

## 180-اپنے گھر کا ایڈریس

Jeder Waqif-e-Nau soll die eigene Adresse (Straße, Ort, Postleitzahl, Telefonnummer) kennen.

ہر واقفِ نو کو اپنے گھر کا ایڈریس معلوم ہونا چاہیئے جس میں سڑک کا نام، شہر کا نام، شہر کا کوڈ اور ٹیلیفون نمبر شامل ہے۔

## 181- Namen der Eltern

## 181-والدین کا نام

Jeder Waqif-e-Nau soll den Namen seiner Eltern kennen.

اپنے والدین کا مکمل نام معلوم ہونا چاہیئے نیز یہ کہ نام کے ساتھ صاحب اور صاحبہ ضرور لگایا جائے۔

## 182- Namen der Großeltern

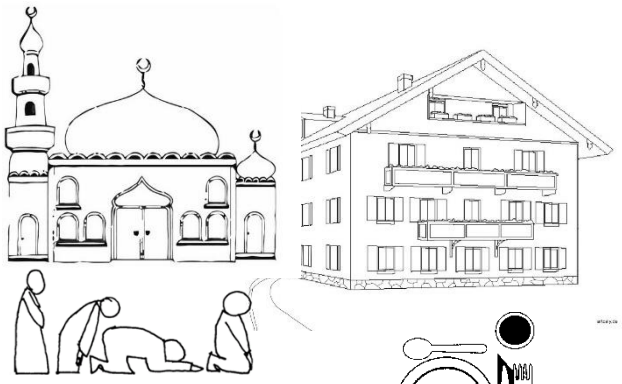
## 182-دادا اور نانا کا نام

Jeder Waqif-e-Nau soll den Name seiner Großeltern kennen.

اپنے دادا اور نانا کا مکمل نام معلوم ہونا چاہیئے نیز یہ کہ نام کے ساتھ صاحب ضرور کہا جائے۔

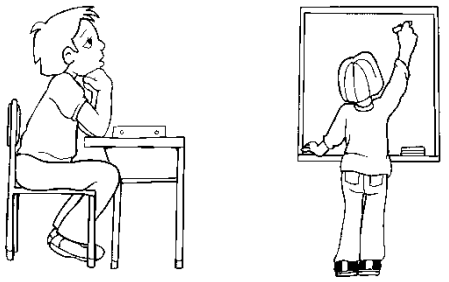
Teil 7

# Verhaltens-Regeln



حصّہ ہفتم

# آداب



# Kontroll-Liste (Teil 7)

# چیک لسٹ (حصہ ہفتم)

| Verhaltensregeln | زبانی Ausw. | آداب | |
|---|---|---|---|
| In der Moschee | | 16عدد | مسجد کے آداب |
| Beim Namaz | | 15عدد | نماز کے آداب |
| Beim Essen | | 25عدد | کھانے کے آداب |
| In der Versammlung | | 23عدد | مجلس کے آداب |
| Für Zuhaus | | 33عدد | گھر کے آداب |
| In der Schule und beim Lesen | | 34عدد | سکول اور پڑھائی کے آداب |
| Auf dem Weg | | 14عدد | راستے کے آداب |
| Auf der Reise | | 17عدد | سفر کے آداب |

## 183- Verhaltensregeln in der Moschee

## 183-مسجد کے آداب

1. Die Moschee sollte man rein und in sauberer Kleidung betreten.

01-مسجد میں پاک صاف ہو کر صاف ستھرا لباس پہن کر جانا چاہیئے۔

2. Beim Eintritt in die Moschee sollte man zuerst den rechten Fuß setzen.

02-مسجد میں داخل ہوتے ہوئے پہلے دایاں پاؤں اندر رکھنا چاہیئے۔

3. Beim Eintreten sollte man folgendesGebet sprechen: Im Namen Allahs, Segnungen und Friede seien auf dem Gesandten Allahs. O Allah, vergib mir meine Sünden und öffne mir die Türen Deiner Gnade.

03-مسجد میں داخل ہوتے ہوئے یہ دعا پڑھنی چاہیئے: بِسْمِ اللهِ الصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى رَسُوْلِ اللهِ اَللّٰهُمَّ اغْفِرْلِيْ ذُنُوْبِيْ وَافْتَحْ لِيْ اَبْوَابَ رَحْمَتِك

(اللہ کے نام کیساتھ رحمت اور سلامتی ہو اللہ کے رسول پر۔ اے اللہ بخش دے مجھے میرے گناہ اور کھول دے میرے لئے دروازے اپنی رحمت کے)

4. Nachdem man die Moschee betreten hat, grüßt man die Anwesenden in mäßiger Stimme mit Assalamo Alaikum.

04-مسجد میں داخل ہو کر حاضرین کو مناسب آواز میں السلام علیکم کہنا چاہیئے۔

5. Wenn nach Betreten der Moschee Zeit vorhanden ist, kann man zwei Nawafil (freiwilliges Gebet) beten. Diese Nawafil werden Tahiyyat ul-Masjid genannt (Geschenk der Moschee).

05-مسجد میں پہنچنے کے بعد اگر وقت ہو تو دو نفل "تحیۃ المسجد" کے ادا کرنے چاہئیں۔

6. Vor dem Betreten der Moschee sollte man stark riechende Speisen meiden, z. B. Knoblauch, Zwiebel, Rettich.

06-لہسن، پیاز، مولی یا کوئی اور بدبودار چیز کھا کر مسجد میں نہیں جانا چاہیئے۔

7. Die Moschee sollte man von jeder Unreinheit sauber halten. Daher ist das Spucken, Schnäuzen etc. nicht erlaubt.

07-مسجد کو ہر قسم کی گندگی سے پاک و صاف اور خوشبودار رکھنا چاہیئے۔ مسجد میں تھوکنا، ناک صاف کرنا یا ایسی حرکت کرنا جو صفائی کے خلاف ہو منع ہے۔

8. Man sollte sich in der Moschee nicht in Gruppen setzen, vielmehr sollte man sich ruhig hinsetzen, Gebete sprechen und Allahs gedenken. Man soll unnötige weltliche Gespräche meiden. Wenn man mit jemandem etwas Wichtiges besprechen will, sollte man so leise sein, dass dadurch andere nicht gestört werden.

08-مسجد میں حلقے بنا کر نہیں بیٹھنا چاہیئے۔ مسجد میں خاموشی کے ساتھ ذکرِ الٰہی کرتے رہنا چاہیئے اور غیر دینی باتوں سے گریز کرنا چاہیئے۔ نیز اگر کوئی بہت ضروری بات کرنی ہو تو انتہائی آہستگی سے کرنی چاہیئے تاکہ دوسروں کی عبادت میں خلل نہ پڑے۔

9. Es ist strengstens verboten, vor einem Betenden zu laufen.

09-نماز پڑھنے والوں کے آگے سے نہیں گزرنا چاہیئے۔

10. Man sollte zuerst die vorderen Reihen der Moschee füllen. Wenn man später in die Moschee kommt, sollte man nicht versuchen, nach vorne zu gelangen, indem man über die Köpfe und Schultern der anderen läuft, sondern dort wo man Platz bekommt, sein Gebet verrichten.

10-مسجد میں داخل ہونے کے بعد پہلے اگلی صفیں پُر کرنی چاہئیں۔ اگر کوئی بعد میں آئے تو لوگوں کے سروں اور کندھوں پر سے پھلانگتے ہوئے آگے جانے کی کوشش نہیں کرنی چاہیئے بلکہ جہاں جگہ ملے وہیں بیٹھ جانا چاہیئے۔

11. Es ist nicht gestattet, jemandem von seinem Gebet abzuhalten.

11- مسجد میں اللہ کا نام لینے اور اس کی عبادت کرنے سے کسی کو منع نہیں کرنا چاہیئے۔

12. Man sollte seine Schuhe auf den dafür vorgesehenen Platz legen und sollte die Gebetsstätte nicht mit Schuhen betreten.

12- مسجد میں جوتے مقررہ جگہ پر رکھنے چاہئیں۔ نماز کی جگہ پر جوتے پہن کر پھرنا سخت منع ہے۔

13. Beim Verlassen der Moschee sollte man mit mäßiger Stimme "Assalamo Alaikum" sagen.

13- مسجد سے نکلتے ہوئے بھی مناسب آواز میں السلام علیکم کہنا چاہیئے۔

14. Beim Verlassen der Moschee sollte man den linken Fuß zuerst raus setzen aber die Schuhe mit dem rechten Fuß beginnend.

14- مسجد سے نکلتے ہوئے پہلے بایاں پاؤں باہر رکھنا چاہیئے مگر جوتا دائیں پاؤں میں پہلے پہننا چاہیئے۔

15. Beim Verlassen der Moschee sollte man folgendes Gebet sprechen: Im Namen Allahs, Segnungen und Friede seien auf dem Propheten von Allah. O Allah, vergib mir meine Sünden und öffne mir die Türen Deiner Segnungen.

15- مسجد سے نکلتے ہوئے یہ دعا پڑھنی چاہیئے: بِسْمِ اللّٰهِ الصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى رَسُوْلِ اللّٰهِ اَللّٰهُمَّ اغْفِرْلِيْ ذُنُوْبِيْ وَافْتَحْ لِيْ اَبْوَابَ فَضْلِكَ

(اللہ کے نام کیساتھ رحمت اور سلامتی ہو اللہ کے رسول پر۔ اے اللہ بخش دے مجھے میرے گناہ اور کھول دے میرے لئے دروازے اپنے فضل کے)

16. Wenn jemand kleine Kinder mit in die Moschee bringt, sollte er sie unter Aufsicht halten, dass sie andere Betende nicht stören.

16- اگر کوئی چھوٹے بچوں کو ساتھ لیکر آئے تو انہیں اپنے پاس بٹھانا چاہیئے اور کنٹرول میں رکھنا چاہیئے تاکہ دوسروں کی عبادت میں خلل نہ پڑے۔

## 184- Verhaltensregeln beim Namaz

## 184- نماز کے آداب

1. Nach dem Wudhu sollte man sich mit Würde und Respekt zum Namaz begeben und nicht hinrennen.

01- وضو کر کے نماز کی ادائیگی کے لئے وقار اور ادب سے چل کر جانا چاہیئے اور دوڑ کر نماز میں شامل نہیں ہونا چاہیئے۔

2. Wenn man sich zum Namaz begibt, sollte man sich überlegen, was für gute Taten man heute Allah schenken und von welchen Sünden man Allah um Vergebung bitten möchte.

02- نماز کے لئے جاتے ہوئے اس بات پر غور کرنا چاہیئے کہ کن کن نیکیوں کا تحفہ خدا کے حضور لے کر جا رہے ہیں اور کس کس گناہ سے توبہ کرنی ہے۔

3. Vor den Namaz sollte man wichtige Bedürfnisse verrichten, um während des Namaz nicht abgelenkt zu sein.

03- نماز سے پہلے حاجاتِ ضروریہ سے فارغ ہو لینا چاہیئے تاکہ توجہ کے ساتھ نماز ادا کی جا سکے۔

4. Beim Gemeinschaftsgebet sollten die Reihen gerade sein und die Betenden sollen Schulter an Schulter stehen, so dass keine Lücke entsteht.

04- نماز با جماعت میں صفیں بالکل سیدھی ہونی چاہئیں۔ صفوں میں کھڑے افراد کندھے سے کندھا ملا کر کھڑے ہوں اور درمیان میں جگہ خالی نہ ہو۔

5. Die vorderen Reihen sind zuerst zu belegen.

05- صفیں بناتے ہوئے اگر اگلی صف میں خالی جگہ نظر آئے تو پہلے اُسے پُر کرنا چاہیئے۔

6. Das Namaz sollte langsam mit voller Konzentration verrichtet werden.

06- نماز کا تمام عمل اطمینان اور وقار کے ساتھ ادا کرنا چاہیئے جلدی جلدی ادا نہیں کرنا چاہیئے۔

7. Die Wörter sollten langsam und deutlich ausgesprochen werden und der Betende sollte die Übersetzung im Sinn behalten. Man sollte es vermeiden, seine Gedanken während des Namaz umherschweifen zu lassen.

07- نماز کے الفاظ ٹھہر ٹھہر کر اور سنوار کر ادا کرنے چاہئیں۔ تمام توجہ نماز کے الفاظ اور ان کے مطالب کی طرف رہنی چاہیئے اور کوشش کرنی چاہیئے کہ اِدھر اُدھر کے خیالات ذہن میں نہ آئیں۔

8. Im Gebet ist das Herumschauen, Gesten, Reden und Gesprächen zuhören sowie andere unnötigen Dinge verboten.

08- نماز میں اِدھر اُدھر دیکھنا، اشارہ کرنا، باتیں کرنا، باتیں سننا وغیرہ اور غیر ضروری حرکت کرنا منع ہے۔

9. Sich anlehnen ist im Namaz nicht erlaubt, noch darf man das Gewicht auf ein Bein verlagern.

09- نماز ادا کرتے ہوئے کسی چیز کا سہارا لینا منع ہے اور نہ ہی ایک پاؤں پر زور دے کر کھڑا ہونا چاہیئے۔

10. Im Namaz sollte man konzentriert und aktiv sein, Trägheit sollte man vermeiden.

10- نماز ہمیشہ چستی اور توجہ سے ادا کرنی چاہیئے سستی اور کاہلی سے نہیں۔

11. Beim gemeinsamen Gebet ist darauf zu achten, dass man dem Imam folgt und keine Bewegung vor ihm macht.

11- باجماعت نماز ادا کرتے ہوئے امام کی حرکت سے پہلے کوئی حرکت نہیں کرنی چاہیئے بلکہ امام کی مکمل پیروی کرنی چاہیئے۔

12. Wenn man das Namaz beendet hat, sollte man nicht gleich aufstehen, sondern einige Zeit mit Gedenken Allahs und Seine Lobpreisung verbringen.

12- نماز سے فارغ ہونے کے بعد فوراً نہیں اٹھنا چاہیئے بلکہ کچھ وقت ذکرِ الٰہی اور تسبیحات میں گذارنا چاہیئے۔

13. Betet jemand, so ist es verboten ihn durch Lärm zu stören.

13- اگر کوئی نماز پڑھ رہا ہو تو اس کے پاس شور کرنا یا اونچی آواز میں باتیں کرنا منع ہے

14. Das Namaz sollte zum rechtzeitigen Zeitpunkt verrichtet werden.

14- نماز مقررہ وقت پر ادا کرنی چاہیئے۔

15. Der Ansprache vor dem Namaz-e-Jummah (Freitagsgebet) muss man aufmerksam und ruhig zuhören. Wenn sich jemand unruhig verhält, soll man ihn nur mit Handzeichen darauf hinweisen und nicht mit ihm sprechen. Man sollte nicht mit irgendwelchen Gegenständen während der Freitagsansprache spielen, denn die Freitagsansprache ist Teil des Namaz-e-Jummah (Freitagsgebet).

15- نماز جمعہ سے پہلے خطبہ خاموشی سے سننا چاہیئے۔ اگر کسی کو خاموش کروانا ہو تو بھی اشارہ کے ساتھ خاموش کروانا چاہیئے۔ خطبہ کے دوران تنکوں اور کنکریوں سے نہیں کھیلنا چاہیئے کیونکہ خطبہ بھی نماز جمعہ کا حصہ ہی ہوتا ہے۔

# 185- Verhaltensregeln beim Essen

# 185-کھانے کے آداب

1. Vor dem Essen sollte man die Hände waschen.

01-ہاتھ دھو کر صاف کر کے کھانے کے لئے آنا چاہیئے۔

2. Wenn man eine Serviette zur Verfügung hat, dann sollte man diese auf dem Schoß ausbreiten, damit keine Essensreste auf die Kleidung fallen.

02-اگر کھانے کے رومال موجود ہوں تو مناسب طریقے پر جھولی میں پھیلا لینا چاہیئے تاکہ شوربے کے ممکنہ قطرے یا کوئی اور کھانے کی چیز کپڑوں پر نہ گرے۔

3. Man sollte das Essen mit dem Gebet beginnen

03-کھانا شروع کرنے سے پہلے یہ دعا پڑھنی چاہیئے:

Lautschrift: "*Bismillahi wa alaa barakatillahi*"

بِسْمِ اللّٰہِ وَعَلٰی بَرَکَۃِ اللّٰہِ

(Übersetzung: Im Namen Allahs und mit Allahs Segnungen)

(اللہ تعالیٰ کے نام اور اللہ کی برکت کے ساتھ شروع کرتا ہوں)

4. Man sollte mit der rechten Hand essen und nicht die ganze Hand ins Essen tun.

04-دائیں ہاتھ سے کھانا کھانا چاہیئے اور پورا ہاتھ کھانے میں نہیں ڈالنا چاہیئے۔

5. Man soll kleinere Bissen nehmen und mit geschlossenem Mund essen. Dabei sollte man langsam und ausgiebig kauen. Ebenso sollten unnötige Geräusche beim Essen vermieden werden.

05-کھانے کا نوالہ چھوٹا لینا چاہیئے۔ منہ بند رکھ کر آہستہ آہستہ مگر اچھی طرح چبا کر کھانا چاہیئے تاکہ کھانا چبانے کی آواز پیدا نہ ہو۔

6. Beim Essen sollte der Mund nicht zu weit geöffnet werden.

06-منہ میں نوالہ ڈالتے ہوئے منہ بہت زیادہ نہیں کھولنا چاہیئے۔

7. Beim Essen sollte man das nehmen, was vorne liegt und nicht erst lange danach suchen, was am besten gefällt.

07-پلیٹ میں کھانا ڈالتے ہوئے اپنے سامنے سے ہی اپنی پلیٹ میں ڈالنا چاہیئے نہ کہ اپنی پسند کی چیز مثلاً بوٹیاں چن چن کر ڈالی جائیں۔

8. Anfangs sollte der Teller nicht zu sehr gefüllt werden. Bei Bedarf kann man noch einmal etwas nehmen.

08-ابتدا میں تھوڑا کھانا پلیٹ میں ڈالنا چاہیئے۔ پلیٹ بھر کر نہیں لینی چاہیئے۔ اگر ضرورت ہو تو مزید لے سکتے ہیں۔

9. Man sollte auf seinem Teller nur soviel zu Essen nehmen, wie man auch tatsächlich essen kann. Nach dem Essen sollte der Teller leer sein.

09-پلیٹ میں کھانا اتنا ہی ڈالنا چاہیئے جتنا کھا سکتے ہوں۔ پلیٹ میں کھانا باقی نہیں بچانا چاہیئے بلکہ پلیٹ صاف کرنی چاہیئے

10. Wenn wenig Essen vorhanden ist, so sollte man aus Rücksicht auf andere wenig essen.

10-اگر کھانا کم ہو تو دوسروں کا خیال رکھتے ہوئے مناسب مقدار میں کھانا لینا چاہیئے

11. Man sollte sich nicht vollstopfen, sondern nur soviel essen, wie nötig ist. Man sollte dann mit dem Essen aufhören, wenn man noch ein wenig Hunger hat.

11-بہت ٹھونس کر نہیں کھانا چاہیئے۔ ضرورت کے مطابق بلکہ تھوڑی بھوک رکھ کر کھانا کھانا چاہیئے

12. Beim Essen sollte man sich nicht zu weit nach vorne lehnen oder sich zu sehr bücken.

12-کھانا کھاتے ہوئے بہت زیادہ جھکنا نہیں چاہیئے۔

13. Wenn man Besteck benutzt, so sollten dadurch keine unnötigen Geräusche entstehen.

13-اگر کھانے میں چمچ یا چھری کانٹے وغیرہ کا استعمال ہو تو خیال رکھنا چاہیئے کہ شور پیدا نہ ہو۔

14. Beim Trinken sollte nicht in einem Zug getrunken werden, sondern mit Ruhe und Atempausen. Ebenso sollten auch Geräusche wie "aah" nach dem Trinken vermieden werden.

14-پانی پیتے ہوئے گلاس کو ایک ہی سانس میں خالی نہیں کر دینا چاہیئے بلکہ آرام سے دو تین سانس لے کر پینا چاہیئے اور پانی ختم کرنے کے بعد "ح" کی آواز نہیں نکالنی چاہیئے۔

15. Wenn man zu Beginn des Essens vergessen hat, das Gebet vor dem Essen zu sprechen, so soll man während des Essens dieses Gebet aufsagen: „Bissmilahi fie awallihi wa aachirihi"

15-اگر کھانا شروع کرتے ہوئے دعا پڑھنا بھول جائیں تو کھانے کے دوران جب یاد آئے تو یہ دعا پڑھنی چاہیئے: بِسْمِ اللّٰهِ فِيْ اَوَّلِهٖ وَاٰخِرِهٖ

16. Nach dem Essen sollte folgendes Gebet aufgesagt werden: Lautschrift: „Alhamdolillahillasi at'amana wasakana wadjalana minal muslimien" (Aller Preis gebührt Allah, Der uns zu essen und zu trinken gegeben und uns zu Muslimen gemacht hat.)

16-کھانے کے اختتام پر یہ دعا پڑھنی چاہیئے:

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ اَطْعَمَنَا وَسَقَانَا وَجَعَلَنَا مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ

(تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں جس نے ہمیں کھلایا اور پلایا اور ہمیں فرمانبرداروں میں سے بنایا)

**Essen in einer Gruppe:**

**اگر کھانا اجتماعی ہو:**

17. Wenn man zum Essen kommt und bereits Personen am Tisch sitzen, so sollte man sie mit Assalamu-Alaikum begrüßen.

17-کھانے کیلئے آتے ہوئے پہلے بیٹھے ہوئے لوگوں کو السلام علیکم کہنا چاہیئے

18. Wenn man sich aus einer Schüssel etwas zum Essen nimmt oder aus einer Kanne etwas zum Trinken, so sollte man darauf achten, dass diese wieder an ihre ursprüngliche Stelle zurückgestellt werden. Man sollte diese nicht genau neben sich stellen, da dadurch Schwierigkeiten für die anderen entstehen können.

18-جب ڈش میں سے کوئی کھانے کی چیز یا جگ میں سے پانی وغیرہ لیا جائے تو ڈش یا جگ کو دوبارہ اس کی مناسب جگہ پر رکھنا چاہیئے تا کہ دوسروں کے لئے مشکل پیدا نہ ہو۔

19. Wenn eine Schüssel oder eine Platte zu weit weg steht, so sollte man nicht seinen Arm über den Tisch ausstrecken und danach greifen, sondern denjenigen, der in der Nähe sitzt, darum bitten, die Schüssel bzw. die Platte herüber zu reichen.

19-اگر کوئی مطلوبہ ڈش یا جگ وغیرہ پہنچ سے دور ہو تو کھڑے ہو کر لمبا ہاتھ کر کے اسے حاصل کرنے کی بجائے جن صاحب کے قریب ہو ان سے دینے کی درخواست کرنی چاہیئے

20. Während der Mahlzeit sollte man nicht mit vollem Mund sprechen.

20-کھانا کھانے کے دوران اگر کوئی ضروری بات کرنا مقصود ہو تو خیال رکھنا چاہیئے کہ نوالہ چباتے ہوئے بات نہ کی جائے۔

21. Wenn auch ältere Personen anwesend sind, so sollte man warten bis diese mit dem Essen anfangen. Genau so, wenn man schon zu Ende gegessen hat, sollte man warten bis diese Person auch ihr Essen beendet hat. Aber wenn man es eilig hat, dann sollte man um Verzeihung bitten und dann aufstehen.

21-اگر کھانے میں ساتھ بزرگ بھی شامل ہوں تو اس بات کا خیال رکھنا چاہیئے کہ ان کے شروع کرنے سے پہلے کھانا شروع نہ کیا جائے اسی طرح کھانا ختم کرنے کے بعد بھی ان کا انتظار کرنا چاہیئے لیکن اگر جلدی ہو تو معذرت کے ساتھ اجازت حاصل کرنی چاہیئے۔

22. Beim Hinsetzen und Aufstehen auf bzw. von einem Stuhl sollte darauf geachtet werden, dass der Stuhl nicht über den Boden geschleift wird, sondern dass der Stuhl hochgehoben und dann verschoben wird. Nach dem Essen sollte der Stuhl wieder langsam unter den Tisch geschoben werden.

22-ڈائننگ ٹیبل پر اگر کھانا چنا گیا ہو تو شروع کرنے سے پہلے کرسی کو گھسیٹنا نہیں چاہیئے اسی طرح کھانے کے بعد کرسی کو آرام سے اٹھا کر میز کے نیچے کر دینا چاہیئے تا کہ دوسروں کے لئے رکاوٹ کا باعث نہ ہو۔

23. Man sollte vermeiden, die ganze Zeit auf jemanden zu starren, der gerade isst.

23- کھانا کھاتے ہوئے دوسرے کی طرف دیکھتے رہنے سے پرہیز کرنا چاہیئے۔

24. Wenn man als einziger von jemandem eine Einladung erhalten hat, so sollte man auch alleine hingehen.

24-اگر کسی دعوت میں کسی کو اکیلے بلایا گیا ہو تو اکیلے ہی جانا چاہیئے۔

25. Falls man nicht eingeladen wurde, sollte man auch nicht hingehen.

25-بِن بلائے کسی دعوت میں شریک نہیں ہونا چاہیئے۔

## 186- Verhaltensregeln in der Versammlung

## 186- مجلس کے آداب

1. Man sollte mit einer sauberen, guten Bekleidung zur Versammlung kommen.

01-مجالس میں صاف ستھرا لباس پہن کر جانا چاہیئے۔

2. Vor einer Versammlung ist es unangebracht stark riechende Speisen zu sich zu nehmen (Knoblauch, Zwiebeln etc.)

02- مجلس میں لہسن، پیاز یا کوئی بدبودار چیز کھا کر جانے سے پرہیز کرنا چاہیئے۔

3. Beim Betreten und Verlassen einer Versammlung sollte man Assalamo Alaikum sagen.

03-کسی بھی مجلس میں داخل ہوتے اور اٹھ کر جاتے ہوئے السلام علیکم کہنا چاہیئے۔

4. Falls genug Platz vorhanden ist, darf man sich etwas ausbreiten. Doch sobald der Platz für die Anwesenden zu eng wird, sollte man näher zusammenrücken und den nachkommenden Personen Platz machen.

04-اگر مجلس میں بیٹھنے کی جگہ کشادہ ہو تو کھل کر بیٹھنا چاہیئے۔ لیکن ضرورت کے وقت سمٹ کر دوسروں کو جگہ بھی دینی چاہیئے۔

5. In einer Versammlung sollte man niemand auffordern, von seinem Platz aufzustehen, um sich auf seinen Platz zu setzen.

05- مجلس میں کسی شخص کو اٹھا کر خود اس کی جگہ نہیں بیٹھنا چاہیئے۔

6. Man sollte sich dort niedersetzen, wo man Platz findet. Es ist nicht angebracht, über andere Personen hinwegzuspringen oder sich zwischen zwei Personen zu zwängen.

06- مجلس میں جہاں جگہ ملے وہیں بیٹھنا چاہیئے اور لوگوں کے کندھوں پر سے پھلانگ کر آگے جگہ لینے کی کوشش نہیں کرنی چاہیئے اور نہ ہی دو آدمیوں کے درمیان جگہ بنا کر خود بیٹھنے کی کوشش کرنی چاہیئے۔

7. Falls man vonseiten der Organisatoren zum Verlassen der Versammlung aufgefordert wird, sollte man dem Folge leisten, ohne die Aufforderung übel zu nehmen.

07-اگر ذمہ دار افراد کی طرف سے کسی کو مجلس میں سے چلے جانے کے لئے کہا جائے تو بُرا منائے بغیر اطاعت اور فرمانبرداری کرتے ہوئے اسے اٹھ کر چلے جانا چاہیئے۔

8. Sollte jemand nur kurzzeitig die Sitzung verlassen, ist er bei seiner Rückkehr am ehesten berechtigt, seinen verlassenen Platz wieder einzunehmen. Allerdings sollte er das Besetztsein seines Platzes am besten mit einem Gegenstand für andere kenntlich machen.

08- اگر کوئی شخص مجلس میں سے اٹھ کر جائے اور پھر واپس آئے تو وہ اپنی جگہ کا زیادہ حق دار ہے اور اٹھ کر جانے والے کو چاہیئے کہ اپنی جگہ کی نشانی کے طور پر کوئی رومال وغیرہ وہاں رکھ جائے تا کہ دوسروں کو اندازہ ہو سکے کہ اس نے واپس آنا ہے۔

9. Man sollte jegliches Geflüster in der Sitzung vermeiden. Man sollte bei Bedarf erst um Erlaubnis bitten und dann den Gesprächspartner zur Seite nehmen, um mit ihm zu sprechen.

09- مجلس میں سرگوشی نہیں کرنی چاہیئے۔ اگر بات کرنا ضروری ہو تو اجازت لے کر الگ ہو کر بات کی جاسکتی ہے۔

10. Man sollte dem Redner aufmerksam zuhören und soll ihm nicht ins Wort fallen.

10- مجلس میں مقرر یا بات کرنے والے کی بات خاموشی اور غور سے سننی چاہیئے اور قطع کلامی بالکل نہیں کرنی چاہیئے۔

11.Man sollte die unangebrachten Zwischen- fragen meiden und soll nicht unnötig viele Fragen stellen.

11- مجلس میں کثرتِ سوال سے بچنا چاہیئے اور نہ ہی لغو سوال کرنے چاہیئے۔

12. Man sollte in einer Versammlung weder auf die Schwächen und Fehler anderer zeigen noch seine eigenen Fehler verraten.

12- مجلس میں کسی کے عیوب نہ بتائے جائیں اور نہ ہی اپنے عیوب سے پردہ اٹھانا چاہیئے۔

13. Sollte jemand in einer Versammlung zu Unrecht einer Sache beschuldigt werden, sollte man seine Unschuld angemessen verteidigen.

13- اگر مجلس میں کسی پر ناحق تہمت لگائی جارہی ہو تو اس کا واجبی جواب دیا جا سکتا ہے۔

14. Man sollte in einer Versammlung häufig Allahs gedenken und Gutes sagen.

14- مجلس میں اللہ کا اور نیک باتوں کا ذکر ضرور کرنا چاہیئے۔

15. Gegen leichte oder humorvolle Rede ist nichts einzuwenden, um die Aufmerksamkeit der Zuhörer aufrechtzuerhalten.

15- مجلس میں شگفتہ مزاجی اور ہلکا پھلکا مزاح بھی ہونا چاہیئے تا کہ لوگوں کی دلچسپی میں اضافہ ہو۔

16. Erst nachdem ein Thema vollständig besprochen und gelöst wurde, sollte das nächste Thema angesprochen werden.

16- مجلس میں جب ایک مسئلہ حل ہو جائے تو دوسرا مسئلہ پیش کرنا چاہیئے۔

17. Man sollte sich nicht ohne hinreichenden Grund frühzeitig von der Versammlung verabschieden. Denn in einem solchen Fall kann es passieren, dass man etwas von den Segnungen verpasst.

17- مجلس سے بلا عذر اٹھ کر نہیں جانا چاہیئے کیونکہ ایسا شخص فیض سے محروم رہ جاتا ہے۔

18. Wenn man die Versammlung verlassen möchte, sollte Man auf jeden Fall die Erlaubnis des Sadr Majlis (Leiter der Versammlung) erbitten.

18- اگر مجلس سے باہر جانا ہو تو صدر مجلس سے اجازت لے کر جانا چاہیئے۔

19. Wenn in der Sitzung etwas verteilt werden soll, sollte man von rechts beginnen.

19- مجلس میں اگر کوئی چیز تقسیم کرنی ہو تو دائیں طرف سے تقسیم کرنی چاہیئے۔

20. Man sollte es vermeiden, in einer Versammlung aufzustoßen, zu gähnen, zu schlummern oder Wind zu lassen. Und sollte einer dieser Fehler einer anderen Person unterlaufen, so sollte man nicht darüber lachen.

20- مجلس میں ڈکار لینے، جمائیاں لینے، اونگھنے اور ریح خارج کرنے سے پرہیز کرنا چاہیئے اور اگر کسی سے ایسی حرکت سرزد ہو جائے تو اس پر ہنسنا نہیں چاہیئے۔

21. Man sollte nicht versuchen, sich auf einen Platz zu setzen, der für einen Ehrengast vorgesehen ist.

21- مجلس میں خود سے معزز جگہ پر بیٹھنے کی کوشش نہیں کرنی چاہیئے۔

22. Man soll versuchen, so viel Zeit wie möglich in der Gesellschaft rechtschaffener Menschen zu verbringen.

22-ایسی مجالس جن میں بزرگوں اور نیک لوگوں کی صحبت میسر آئے ضرور شامل ہونا چاہیئے۔

23. Man sollte solche Versammlungen, in denen das Wort und die Gebote Gottes geleugnet und verspottet werden, verlassen.

23-ایسی مجالس جہاں اللہ کی آیات اوراحکامات کا انکار اور استہزاء کیا جارہا ہو وہاں سے اٹھ جانا چاہیئے یہاں تک کہ لوگ کسی دوسری بات میں مشغول ہو جائیں۔

## 187- Verhaltensregeln für Zuhause

## 187-گھر کے آداب

1. Das Haus (bzw. die Atmosphäre im Haus) sollte so sein, dass alle Mitglieder dort Frieden finden.

01-گھر ایسا ہونا چاہیئے کہ گھر کے تمام افراد وہاں سکون پائیں۔

2. Man sollte einen guten Umgang mit den Eltern und allen anderen Haushaltsmitgliedern haben. Die Beziehung zueinander sollte liebevoll und harmonisch sein.

02-والدین اور دیگر افرادِ خانہ کے ساتھ ہمیشہ نیک سلوک کرنا چاہیئے اور آپس کا تعلق ہمیشہ بہت پیار و محبت کا ہونا چاہیئے۔

3. Die Mitglieder des Hauses sollten versuchen beim Reden Streitereien zu vermeiden. Außerdem sollte man auf die Stellung der verschiedenen Haushaltsmitglieder achten. Man sollte voneinander nichts Schlechtes annehmen. Jüngere sollten Ältere respektieren und Ältere sollten liebevoll mit Jüngeren umgehen. Auch mit Freunden und Bekannten der anderen Haushaltsmitglieder sollte freundlich umgegangen werden.

03-گھر کے افراد کو آپس میں گفتگو کے وقت تُو تکار سے پرہیز کرنا چاہیئے۔ حفظِ مراتب کا خیال رکھنا چاہیئے، ایک دوسرے پر بد ظنی سے بچنا چاہیئے، چھوٹوں کو بڑوں کی اطاعت اور بڑوں کو چھوٹوں سے شفقت کا سلوک کرنا چاہیئے۔ نیز تمام افرادِ خانہ کو تمام دوستوں اور دیگر ملنے جلنے والوں کے ساتھ بھی اچھا برتاؤ کرنا چاہیئے۔

4. Es sollte zur Gewohnheit werden Wörter wie: "Bismillah", "Assalamualeikum", "Jazakumullah", "Maschallah", "Alhamdulillah" und "In-scha' Allah" zu gebrauchen.

04-گھر میں السلام علیکم، جزاکم اللہ، ماشاء اللہ، بسم اللہ، الحمدللہ، ان شاء اللہ وغیرہ جیسے الفاظ رائج کرنے چاہئیں۔

5. Auf die Sauberkeit im Haus und auch im Umfeld sollte geachtet werden.

05-اپنے گھر اور آس پاس کے ماحول کو صاف ستھرا رکھنا چاہیئے۔

6. Man sollte sein Haus, sein Zimmer und alle zu gebrauchenden Gegenstände sauber halten.

06-اپنے مکان، اپنے کمرے اور اپنے استعمال کی چیزوں کو ہمیشہ صاف ستھرا رکھنا چاہیئے۔

7. Die Schönheit des Hauses sollte nicht beeinträchtigt werden, auch wenn es ein gemietetes Haus ist. Man sollte es vermeiden, die Wände des Hauses zu beschreiben oder zu bemalen.

07-اپنے گھر کی خوبصورتی کو خراب نہیں کرنا چاہیئے خواہ وہ کرائے کا ہی ہو، اپنے گھر اور دوسرے مکانوں اور دیواروں پر لکیریں لگانے یا بے جا لکھنے سے بچنا چاہیئے۔

8. Man sollte nicht auf die Wände und den Boden speien oder durch andere gekaute Sachen verschmutzen.

08-گھر کی دیواروں اور فرش کو تھوک یا پان کی پیک سے گندہ نہیں کرنا چاہیئے۔

9. Anstatt den Müll überall hinzuwerfen, sollte man Mülleimer verwenden und nach Möglichkeit sollten Mülleimer in vielen Zimmern vorhanden sein.

09-اپنی ردّی اور گھر کا کوڑا کرکٹ ہر جگہ بکھیرنے کی بجائے ٹوکری میں ڈالنا چاہیئے اور ہر مناسب جگہ پر ردّی کی ٹوکری رکھی ہونی چاہیئے۔

10. Man sollte versuchen, es sich zur Angewohnheit zu machen, früh zu schlafen und früh aufzustehen.

10-گھر میں جلد سونے اور جلد جاگنے کی عادت کو رواج دینا چاہیئے۔

11. Man sollte sich nicht vor dem Ischa-Gebet zum Schlafen legen und nach dem Ischa sollte man versuchen, seine Zeit für nützliche Dinge zu verwenden (wie z.B. durch Qur-ân auswendig lernen)

11-عشاء سے پہلے سونا نہیں چاہیئے اور عشاء کی نماز کے بعد بے مقصد باتیں نہیں کرنی چاہئیں۔

12. Es ist die Sunna des Heiligen Propheten ﷺ gewesen, Wudhu (Waschung) zu vollziehen, bevor er ins Bett ging.

12-رات بستر پر جانے سے پہلے وضو کرنا سنتِ رسول ﷺ ہے۔

13. Bevor man nachts ins Bett geht, sollte man den Bettbezug aufschütteln.

13-رات سونے سے پہلے بستر کو جھاڑنا چاہیئے۔

14. Man sollte es sich zur Gewohnheit machen, täglich mindestens 2-mal die Zähne zu putzen.

14-روزانہ کم از کم دو بار دانت صاف کرنے کی عادت ضرور ہونی چاہیئے۔

15. Während des Toilettenbesuchs sollte man mit niemand reden.

15-باتھ روم میں ہوتے ہوئے کسی سے گفتگو نہیں کرنی چاہیئے۔

16. Es sollte zur Gewohnheit werden morgens den Heiligen Qur-ân zu rezitieren.

16-گھر میں صبح کے وقت تلاوت قرآن کرنا چاہیئے۔

17. Außer dem Namaz in Gemeinschaft in der Moschee sollte man auch zu Hause Sunnat und Nawafil-Gebet darbringen. Diejenigen, die nicht in die Moschee gehen können, sollten dafür Sorge tragen, das Namaz zu Hause pünktlich zu verrichten. Diejenigen, die in die Moschee gehen können und dort das Namaz mit der Gemeinde verrichten können, sollten von den anderen Haushalts-mitgliedern daran erinnert werden.

17-مسجد میں باجماعت نماز کے علاوہ گھروں میں بھی سنتیں اور نوافل پڑھنے چاہئیں۔ مسجد نہ جاسکنے والے افراد اور خواتین کو گھر میں وقت پر نماز ادا کرنے کا اہتمام کرنا چاہیئے۔ جو افرادِ خانہ مسجد میں جاکر نماز باجماعت ادا کرسکتے ہوں گھر کے ذمہ دار افراد کو انہیں توجہ دلانا چاہیئے۔

18. Man sollte versuchen, eine Stelle oder einen Raum im Haus festzulegen, an der man nur Allahs gedenkt.

18-گھر میں ایسا حجرہ یا جگہ مخصوص کرنے کی کوشش کرنی چاہیئے جہاں صرف خدا تعالیٰ کی عبادت کی جائے۔

19. Auch zu Hause sollte man angemessene Kleidung anziehen.

19-گھر میں بھی مناسب لباس پہننے کا التزام کرنا چاہیئے۔

20. Den Besuch soll man mit offenem Herzen gastfreundlich empfangen, jedoch sich nicht über das Maß heraus belasten.

20-اگر کوئی مہمان آئے تو کھلے دل کے ساتھ مہمان نوازی کرنی چاہیئے لیکن حد سے زیادہ تکلف بھی نہیں کرنا چاہیئے۔

21. Wenn man jemanden besucht, dann ist darauf zu achten, dass man nicht direkt vor der Tür steht und durch den Schlitz hineinguckt, sondern dass man auf einer Seite wartet und um Einlass bittet. Ferner soll auch nicht zu laut an der Tür geklopft werden und auch nicht andauernd geklingelt werden.

21-اگر کسی کے گھر جانا ہو تو عین دروازے کے سامنے کھڑا نہیں ہونا چاہیئے اور نہ ہی دروازے کی درزوں سے اندر جھانکنا چاہیئے بلکہ ایک طرف کھڑے ہو کر اجازت لینی چاہیئے۔ اسی طرح دروازہ نہ تو زور زور سے کھٹکھٹانا چاہیئے اور نہ ہی گھنٹی بجاتے چلے جانا چاہیئے۔

22. Wenn man nach dreimaligem Fragen (um Einlass) keine Antwort bekommt, so sollte man dies nicht übel nehmen und zurückkehren.

22-اگر تین دفعہ وقفہ وقفہ سے اجازت طلب کرنے پر اجازت نہ ملے تو بُرا منائے بغیر واپس آجانا چاہیئے۔

23. Man sollte nicht auf einem Dach schlafen, das keine Absperrung hat und sich nicht am Rande der Absperrung hinsetzen.

23-ایسے کمرے کی چھت پر نہیں سونا چاہیئے جس کی منڈیر نہ ہو اور چھت کی منڈیر پر بیٹھنے سے بھی گریز کرنا چاہیئے۔

24. Die Eltern sollten darauf achten, dass sie das Haus nicht in der Obhut von kleinen Kindern oder Hausangestellten hinterlassen. Ebenso sollten sie Arbeiter nicht über ihre Kräfte hinaus belasten.

24-والدین کو اپنا گھر کلّی طور پر نوکروں اور بچوں کے حوالہ نہیں کرنا چاہیئے اسی طرح گھریلو ملازمین پر ناقابلِ برداشت بوجھ بھی نہیں ڈالنا چاہیئے

25. Die Eltern sollten versuchen, mit den Kindern zusammen fernzusehen und später über die Sendung zu diskutieren.

25-والدین کو ٹی وی کے پروگرام اپنے بچوں کے ساتھ بیٹھ کر دیکھنے چاہئیں اور پروگرام کی اچھائی یا برائی پر تبصرہ بھی کرنا چاہیئے۔

26. Alle Haushaltsmitglieder sollten das private Leben der anderen Haushaltsmitglieder vollständig respektieren. Zum Beispiel sollte man darauf achten, dass man einen Brief von anderen nicht öffnet und liest.

26-گھر کے افراد کو ایک دوسرے کی ذاتی پرائیویٹ زندگی کا مکمل احترام کرنا چاہیئے مثلاً بغیر اجازت کسی کے خطوط یا ڈائری نہیں پڑھنی چاہیئے۔

27. Man sollte zu Hause anstatt Musik und Lieder Nazms und andere Gedichte hören.

27-اپنے گھر میں میوزک کی بجائے نظموں اور اچھے شعراء کے کلام کی کیسٹس لگانی چاہئیں۔

28. Man sollte mit den Geschwistern oder Partnern nicht derartige Scherze machen, die Sie verletzen.

28-اپنے بہن بھائیوں یا ساتھیوں سے ایسا مذاق نہیں کرنا چاہیئے جو انہیں ناگوار گذرے۔

29. Man sollte nicht immer streng sein, sondern versuchen humorvoll zu sein.

29-ہر وقت تیوری چڑھانے سے گریز کرنا چاہیئے اور باذاق انسان بننے کی کوشش کرنی چاہیئے۔

30. Man sollte vermeiden soweit es geht, die häuslichen Angelegenheiten nach außen zu tragen.

30-گھر کی باتیں دوسروں میں کرنے سے حتی الوسع گریز کرنا چاہیئے۔

31. Man sollte die Nachbarn nicht durch Lärm oder andere Dinge stören.

31-اپنے گھر میں شور وغل کر کے یا کسی بھی طریق سے اپنے پڑوسیوں کو تکلیف نہیں دینی چاہیئے۔

32. Beim Hinausgehen ist folgendes Dua zu beten:

Übersetzung:

*Im Namen Allahs (verlasse ich mein Haus), vertraue auf Allah, und es gibt keine Kraft noch Macht außer Allah. O Allah, ich suche Deine Zuflucht davor, irrezugehen oder irregeleitet zu werden, (und) davor, Unrecht zu tun oder Unrecht zu erfahren, (und) davor, dass ich mich der Unwissenheit schuldig mache oder jemand mir mit Unwissenheit begegne.*

32-گھر سے نکلتے ہوئے یہ دعا پڑھنی چاہیئے: بِسْمِ اللّٰهِ تَوَكَّلْتُ عَلَى اللّٰهِ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللّٰهِ۔ اَللّٰهُمَّ اَعُوْذُ بِكَ اَنْ اَضِلَّ اَوْ اُضَلَّ اَوْ اَظْلِمَ اَوْ اُظْلَمَ اَوْ اَجْهَلَ اَوْ يُجْهَلَ عَلَيَّ (میں اللہ کے نام کے ساتھ گھر سے باہر جاتا ہوں۔ اللہ پر بھروسا کرتا ہوں اور اللہ کی توفیق کے بغیر گناہ سے بچنے اور نیکی کرنے کی طاقت نہیں رکھتا۔ اے اللہ! میں تیری پناہ چاہتا ہوں کہ گمراہ ہو جاؤں یا گمراہ کیا جاؤں۔ یا ظلم کروں یا مجھ پر ظلم کیا جائے۔ یا میں جہالت کروں یا کوئی میرے ساتھ جہالت سے پیش آئے)

33. Beim Eintreten ist folgendes Dua zu beten:

Übersetzung:

*O Allah, ich erbitte von Dir Gutes beim Heimkehren und beim Hinausgehen. Im Namen Allahs treten wir ein und vertrauen auf Allah, unserem Herrn.*

33-گھر میں داخل ہوتے ہوئے یہ دعا پڑھنی چاہیئے:
اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْئَلُكَ خَيْرَ الْمَوْلَجِ وَخَيْرَ الْمَخْرَجِ بِسْمِ اللّٰهِ وَلَجْنَا وَعَلَى اللّٰهِ رَبِّنَا تَوَكَّلْنَا
(اے اللہ میں تجھ سے گھر میں آتے ہوئے اور گھر سے باہر نکلتے ہوئے بھلائی مانگتا ہوں۔ اللہ کے نام سے ہم داخل ہوتے ہیں اور اپنے رب اللہ پر ہی توکل کرتے ہیں)

## 188- Verhaltensregeln in der Schule und beim Lesen | 188-سکول اور پڑھائی کے آداب

1. Man sollte die Schule pünktlich erreichen. Wenn man zu Hause losgeht, sollte man sich überlegen, ob man nicht zu lange braucht.

01-سکول ہمیشہ وقت پر پہنچنا چاہیئے۔ گھر سے روانہ ہوتے ہوئے یہ اندازہ کر لینا چاہیئے کہ راستہ میں جو وقت صرف ہو گا اس سے لیٹ تو نہیں ہونگے۔

2. Beim Betreten des Klassenraums sollte man "Assalamo Alaikum" sagen.

02-کلاس روم میں داخل ہوتے وقت السلام علیکم کہنا چاہیئے۔

3. Man sollte in der Schule einfache aber saubere Kleider anziehen.

03-سکول میں ہمیشہ سادہ مگر صاف ستھرے کپڑے پہن کر جانا چاہیئے۔

4. Wenn man nach dem Lesen oft Kopfschmerzen verspürt oder von der Tafel nicht deutlich lesen kann, so sollte man am besten einen Augenarzt aufsuchen.

04-اگر مطالعہ کے بعد اکثر سر درد ہو جاتا ہو یا بلیک بورڈ پر لکھا ہوا نظر نہ آتا ہو تو آنکھوں کے ڈاکٹر سے مشورہ کرنا چاہیئے۔

5. Man sollte sich davor hüten, mit seinen Mitschülern unnötig zu diskutieren oder sie zu beschimpfen.

05-سکول میں اپنے ساتھیوں سے تُو تکار سے بات کرنے اور گالی گلوچ سے پرہیز کرنا چاہیئے۔

6. Man sollte den Lehrer stets respektieren und ehren.

06-اساتذہ کا پوری طرح ادب واحترام کرنا چاہیئے۔

7. Sowohl in der Klasse als auch bei einer anderen Gelegenheit sollte man den Vorträgen ruhig und konzentriert zuhören.

07-اپنی کلاس میں یا کسی بھی جگہ لیکچر یا خطاب کو خاموشی اور توجہ سے سننا چاہیئے۔

8. Wenn etwas nicht weiß oder nicht versteht, sollte man sich keineswegs davor scheuen, beim Lehrer nachzufragen.

08-جس بات کا علم نہ ہو اسے استاد یا کسی اور سے پوچھ لینے میں جھجکنا نہیں چاہیئے۔

9. Ohne einen legitimen Grund sollte man nicht den Unterricht versäumen. Für künftige Abwesenheit sollte man sich entschuldigen.

09-اپنے سکول سے بلا اشد مجبوری کے غیر حاضر نہیں ہونا چاہیئے۔ اور غیر حاضر ہونے کی صورت میں رخصت ضرور حاصل کرنی چاہیئے۔

10. Man sollte sich mit anständigen und fähigen Kindern anfreunden.

10-اپنی دوستی لائق اور اعلیٰ اخلاق والے طلباء سے رکھنی چاہیئے۔

11. Zur Vorbereitung auf Klassenarbeiten sollte man sich mit Lehrern oder erfahrenen Personen beraten und entsprechend vorbereiten.

11-امتحان کی تیاری کے لئے اپنے اساتذہ اور دیگر صاحبِ تجربہ لوگوں کی رہنمائی سے مناسب لائحہ عمل تیار کرنا چاہیئے۔

12. Man sollte bei Tests oder Klassenarbeiten auf keinen Fall abschreiben. Dies gleicht einem Raub und Betrug.

12-امتحان میں کبھی نقل نہیں کرنی چاہیئے کیونکہ یہ چوری اور دھوکہ دھی ہے۔

13. Jeder sollte seinen Teil dazu beitragen, dass der Klassenraum sauber und ordentlich ist.

13-سکول اور کلاس روم کی صفائی اور خوبصورتی قائم رکھنے میں تعاون کرنا چاہیئے۔

14. Wenn ein Schüler seine Hausaufgaben nicht erledigt, ist er ein schlechter Schüler.

14-اگر کوئی سکول کا کام گھر آ کر نہ کرے تو وہ کم درجہ کا طالب علم ہے۔

15. Wenn ein Schüler nur seine Hausaufgaben erledigt, ist er ein durchschnittlicher Schüler.

15-اگر کوئی صرف سکول ہی کا کام گھر آ کر کرے تو وہ درمیانہ درجہ کا طالب علم ہے۔

16. Wenn ein Schüler seine Hausaufgaben erledigt und sich auch noch weiteres Wissen aneignet, ist er ein sehr fähiger Schüler.

16-اگر کوئی سکول کا کام گھر پر کرنے کے علاوہ زائد مطالعہ بھی کرے تو وہ لائق طالب علم ہے۔

17. Beim Lesen sollte man das Buch nicht näher als ca. 30 cm vor den Augen halten.

17-پڑھتے وقت اپنی کتاب کو ایک فٹ سے زیادہ آنکھوں کے قریب نہیں لانا چاہیئے۔

18. Man sollte sich davor hüten, im Liegen oder in zu stark gebeugter Haltung zu lesen oder zu schreiben. Außerdem sollte man beim Lesen nicht zu sehr hin- und herwackeln.

18-لیٹے ہوئے اور زیادہ جھک کر لکھنے اور پڑھنے سے گریز کرنا چاہیئے۔ اسی طرح ہل ہل کر بھی نہیں پڑھنا چاہیئے۔

19. Es ist am besten, wenn beim Lesen die Lampe auf der linken Seite ist und nicht in die Augen, sondern auf das Buch scheint.

19-پڑھتے اور لکھتے وقت روشنی بائیں طرف ہونی چاہیئے۔ اور آنکھوں کی بجائے کتاب پر پڑے تو زیادہ مفید ہے۔

20. Man sollte Gewohnheiten, wie z.B. Bleistifte, Füller oder Münzen im Mund zu halten, vermeiden.

20-پڑھتے ہوئے پین، پنسل یا پیسے وغیرہ منہ میں ڈالنے کی عادت نہیں ہونی چاہیئے۔

21. Man sollte ein Buch oder eine Zeitung nicht beim Gehen lesen.

21-راہ چلتے اخبار یا کتاب پڑھنے سے پرہیز کرنا چاہیئے۔

22. Im Unterricht sollte man sich in der Regel nicht unterhalten.

22-مطالعہ کے وقت عموماًبات چیت سے گریز کرناچاہیئے۔

23. Zeitungen und informative Zeitschriften erweitern das Wissen. Daher sollte man sie lesen.

23-اخبارات وعلمی رسائل علم میں وسعت کا باعث بنتے ہیں انہیں ضرور زیرِ مطالعہ رکھناچاہیئے۔

24. Man sollte sich stets anstrengen, jedoch sollte man sich nicht nur in Bücher vertiefen, sondern auch an anderen Dingen teilnehmen.

24- محض کتابوں کا کیڑا بھی نہیں بن جاناچاہیئے بلکہ غیر نصابی سرگرمیوں میں بھی حصہ لیناچاہیئے۔

25. Fremde Bücher, Briefe oder Blätter sollte man nicht ohne die Erlaubnis des Besitzers lesen.

25-کسی کی کتب، خطوط یاکاغذات وغیرہ کوبغیر اجازت نہیں پڑھناچاہیئے۔

26. Man sollte seine Schulbücher nicht kleinen Kindern geben, damit sie diese nicht beschädigen. Wenn die Kinder darauf beharren, so sollte man ihnen ihrem Alter entsprechende Bücher geben.

26-اپنی کتب چھوٹے بچوں کے پہنچ سے دور رکھنی چاہئیں اگر ضد کریں توان کی ضروریات کے مطابق تصویری کتب وغیرہ ان کو دینی چاہئیں۔

27. Wenn es in der Stadt eine Bücherei gibt, so sollte man sich dort anmelden.

27-اپنے سکول اور شہر کی لائبریری کی ممبر شپ حاصل کرنی چاہیئے۔

28. Beim Schreiben sollte man den Füller nicht unnötig hin- und herschütteln, um Tintenflecken zu vermeiden.

28-لکھتے ہوئے قلم جھٹک کر اردگرد کی چیزوں پر روشنائی کے دھبے نہیں ڈالنے چاہئیں۔

29. Man sollte sich bemühen, deutlich und schön zu schreiben, damit es leicht zu lesen ist. Auch sollte man sich bemühen, gerade zu schreiben.

29-تحریر صاف اور خوشخط لکھنے اور سطریں سیدھی رکھنے کی کوشش کرنی چاہیئے۔

30. Man sollte ein Notizbuch haben, um wichtige oder nützliche Dinge notieren zu können.

30-ایک نوٹ بک ایسی ہونیچاہیئے جس میں کارآمد اور مفید باتیں نوٹ کی جا سکیں۔

31. Man sollte Bücher oder Hefte nicht mit unnötigen Strichen oder ähnlichem versehen.

31-کتابوں اور کاپیوں کو بے جا لکیروں اور دھبوں سے خراب نہیں کرنا چاہیئے۔

32. Eltern sollten jedem Kind einen Schrank oder etwas Ähnliches besorgen, in dem die Kinder ihre Bücher und Spielsachen etc. verstauen können. Und ab und an sollten die Eltern kontrollieren, ob darin nicht unangemessene oder eventuell sogar gestohlene Dinge verstaut sind.

32-والدین کو چاہیئے کہ اگر ہو سکے تو اپنے بچے کو کتابیں اور کھلونے وغیرہ رکھنے کے لئے ایک الماری یا بکس دیں۔ اور کبھی کبھی اس کا جائزہ لیتے رہیں کہ اس میں کوئی نامناسب یا چوری کی چیز نہ ہو۔

33. Man sollte immer für das eigene Wissen beten: Übersetzung: *O mein Herr, mehre mich an Wissen*

33-علم بڑھانے کی یہ دعاہمیشہ کرتے رہناچاہیئے۔

رَبِّ زِدْنِیْ عِلْماً (اے میرے رب میرا علم بڑھا)

34. Für den Erfolg einer Klassenarbeit sollte man auf jeden Fall per Brief um Dua bitten und auch später über das Ergebnis benachrichtigen.

34-امتحان سے پہلے حضورایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز کو خط لکھناچاہیئے اور بعد ازاں نتیجہ سے بھی آگاہ کرناچاہیئے

## 189- Verhaltensregeln auf dem Weg

## 189-راستے کے آداب

1. Man sollte sich nicht auf der Straße in Gruppen stehend oder sitzend aufhalten.

2. Man sollte keinen Müll oder etwas Schädliches auf die Straße werfen. Dagegen soll man sich bemühen, etwas Schädliches, wie z.B. Dornen, Steine oder Obstschalen aus dem Weg zu beseitigen.

3. Man soll sich bemühen andere auf der Straße als erster zu begrüßen. Der reitende soll Fußgänger begrüßen, Fußgänger den Sitzenden, kleinere Gruppen die größeren Gruppen.

4. Wenn jemand nach dem Weg fragt oder irgendeine Hilfe braucht, sollte man ihm helfen.

5. Es soll möglichst vermieden werden, auf der Straße zu essen.

6. Man sollte vermeiden, auf den Weg oder unter Bäumen die Notdurf zu verrichten.

7. Man sollte mit einer gefährlichen Sache z.B. mit scharfen Kanten so auf der Straße gehen, dass man Passanten nicht verletzen könnte.

8. Auf der Straße oder in einer Versammlung sollte man nicht mit dem Finger auf andere zeigen.

9. Während der Reise, beim bergauf Gehen, sollte man "Allahu Akbar (Allah ist groß)" und beim bergab Gehen "Subhan Allah (Allah ist rein)" rezitieren.

10. Auf einer Straße sollte man weder barfuß noch ohne Kopfbedeckung gehen.

11. Man soll die Füße nicht so schleppen, dass die Schuhe über die Straße schleifen.

12. Es ist zu vermeiden, auf der Straße oder im Basar, in der Nähe von Wänden zu gehen, so dass das Wasser von einer Dachrinne die Kleider nicht beschmutzt.

13. Man sollte es unterlassen, auf einer Straße mit weit geöffnetem Hemdausschnnitt zu gehen.

14. Unterwegs mit Freunden sollte man seine Hände nicht auf die Schulter anderer legen.

01-راستے میں حلقہ باندھ کر کھڑے ہونے یا بیٹھنے سے پرہیز کرنا چاہیئے۔

02-راستے میں کوڑا کرکٹ یا کوئی نقصان دہ چیز نہیں پھینکنی چاہیئے۔ اگر کوئی تکلیف دہ چیز مثلاً کانٹا، پتھر یا چھلکا وغیرہ راستے میں نظر آئے تو اسے ہٹا دینا چاہیئے

03-راستے میں چلتے ہوئے سلام میں پہل کرنی چاہیئے۔ سوار پیدل کو، پیدل چلنے والا بیٹھے ہوئے شخص کو اور کم تعداد میں لوگ زیادہ لوگوں کو سلام کرنے میں پہل کریں۔

04-راستہ پوچھنے والوں کو راستہ بتانا چاہیئے۔ اور اگر کسی کو مدد کی ضرورت ہو تو اسکی مدد کرنی چاہیئے

05-چلتے پھرتے کوئی چیز کھانے سے پرہیز کرنا چاہیئے۔

06-راستوں میں اور سایہ دار درختوں کے نیچے بول وبراز سے گریز کرنا چاہیئے

07-کوئی نوکدار چیز لے کر راستے میں اس طرح نہیں چلنا چاہیئے کہ کسی کو نقصان پہنچے۔

08-راہ چلتے یا مجلس میں کسی کی طرف اشارہ کرکے بات نہیں کرنی چاہیئے۔

09-بلندی پر چڑھتے ہوئے اللہ اکبر اور اترتے ہوئے سبحان اللہ کہنا چاہیئے۔

10-حتی الوسع ننگے سر اور ننگے پیر چلنے سے گریز کرنا چاہیئے۔

11-چلتے ہوئے اپنی جوتی یا پاؤں گھسیٹ کر یا رگڑ کر نہیں چلنا چاہیئے۔

12-گلیوں اور بازاروں میں دیواروں کے انتہائی قریب نہیں چلنا چاہیئے مبادا کسی پرنالے کا پانی کپڑے خراب نہ کردے۔

13-راستہ چلتے ہوئے گریبان کھول کر نہیں چلنا چاہیئے۔

14-دوستوں کے ساتھ چلتے ہوئے گلے میں بانہیں ڈال کر نہیں چلنا چاہیئے۔

## 190- Verhaltensregeln auf der Reise

## 190-سفر کے آداب

1. Wenn möglich soll die Reise am Donnerstag-morgen beginnen, da der Heilige Prophet ﷺ dafür betete *"O Allah, Segne die Reise meiner Ummah am Donnerstagmorgen."*

2. Vor dem Einsteigen in das Fahrzeugs sollte man dreimal Takbir rezitieren und danach auch das folgende Gebet: *"Alle Herrlichkeit gebührt Ihm, Der es (Fortbewegungsmittel) uns dienlich gemacht hat, während wir doch kein Vermögen hatten, es zu beherrschen. Wahrlich, wir werden alle zu Ihm zurückkehren."*

01-اگر ممکن ہو تو سفر جمعرات کی صبح کرنا چاہیئے۔ جیسا کہ آنحضرت ﷺ نے فرمایا۔ اَللّٰھُمَّ بَارِكْ فِیْ اُمَّتِیْ فِیْ بُكُوْرِھَا یَوْمَ الْخَمِیْسِ

ترجمہ: اے اللہ برکت دے میری امّت کے صبح کے سفر میں جمعرات کے دن

02-بسم اللہ پڑھ کر سواری پر سوار ہونا چاہیئے اور تین بار تکبیر کہہ کر یہ دعا پڑھنی چاہیئے: سُبْحَانَ الَّذِیْ سَخَّرَلَنَا ھٰذَا وَمَا كُنَّا لَهٗ مُقْرِنِیْنَ وَ اِنَّا اِلٰی رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُوْنَ۔ ترجمہ: پاک ہے وہ ذات جس نے ہمارے لئے اسے مسخر کیا اور ہم اس پر قابو نہیں پا سکتے تھے اور ہم اپنے رب کی طرف ہی لوٹ کر جانے والے ہیں۔

3. Wenn drei oder mehrere Personen zusammen-reisen, sollte einer von ihnen als Ameer (Leiter) ausgewählt werden.
4. Während der Reise sollte man so viel wie möglich Gebete rezitieren, da diese Gebete sogleich akzeptiert werden können.
5. Während der Reise, beim bergauf Gehen, sollte man "Allahu Akbar" (Allah ist groß) rezitieren. Beim bergab Gehen dagegen "Subhanallah" (Allah ist rein) rezitieren.
6. Man sollte es vermeiden, nachts alleine zu reisen.
7. Die Begleiter der Reise sollen freundlich behandelt werden, womöglich sollte man ihnen helfen.
8. Man soll während der Reise das "Qaßr-Namaz" verrichten.
9. Auf einem Bus oder einer Bahn darf man die Körperteile wie Hals und Arme nicht hinausstrecken.
10. Während man eine Straße oder Eisenbahnschiene überquert, sollte man einmal vorsichtig nach rechts und links schauen, um sicherzustellen, ob sich nicht ein Zug oder ein Fahrzeug nähert.
11. Wenn man sich während der Reise bei jemandem aufhalten möchte, dann sollte man ihn rechtzeitig über seine Ankunft informieren.
12. Das Gepäck sollte immer wachsam getragen werden.
13. Man darf nie ohne eine Fahrkarte reisen. Wenn man die Fahrkarte der niedrigen Klasse besitzt, darf man nicht mit der höheren Klasse fahren.

14. Während der Reise sollte man vor den Taschendieben achtsam sein.
15. Nachdem der Zweck der Reise erfüllt ist, sollte man umgehend zurückkehren.
16. Es sollte selbstverständlich sein, die eigene Familie, über die Rückkehr zu informieren.
17. Auf der Rückreise sollte man das folgende Gebet rezitieren:

*"(Wir sind) rückkehrend, bereuend, anbetend und die Lobpreisung unseres Herrn verherrlichend."*

03-سفر میں اگر تین یا تین سے زیادہ افراد اکٹھے سفر کر رہے ہوں تو ان میں سے ایک کو امیر مقرر کر لینا چاہیئے۔

04-سفر میں دعائیں کرتے رہنا چاہیئے کیونکہ مسافر کی دعا زیادہ قبول ہوتی ہے۔

05-دورانِ سفر بلندی پر چڑھتے ہوئے اللہ اکبر اور اترتے ہوئے سبحان اللہ پڑھنا چاہیئے۔

06-رات کے وقت اکیلے سفر کرنے سے حتی الوسع پرہیز کرنا چاہیئے۔

07-دوران سفر اپنے ساتھی مسافروں کے ساتھ حسن سلوک کرنا چاہیئے اور انکی مدد کرنی چاہیئے۔

08-سفر کے دوران نماز قصر ادا کرنی چاہیئے۔

09-ریل یا بس وغیرہ میں سفر کرتے ہوئے گردن اور بازو وغیرہ گاڑی کے اندر رکھنے چاہئیں۔

10-سڑک یا ریل کی پٹڑی عبور کرتے ہوئے دائیں بائیں دیکھ لینا چاہیئے کہ کوئی گاڑی یا موٹر تو نہیں آ رہی۔

11-اگر سفر میں کسی کے ہاں مہمان ٹھہرنا ہو تو اسے بروقت اطلاع دینی چاہیئے۔

12-سفر میں اپنے سامان سے غافل نہیں ہونا چاہیئے۔

13-بے ٹکٹ سفر نہیں کرنا چاہیئے۔ نیز کم درجہ کا ٹکٹ لے کر اوپر کے درجہ میں سفر نہیں کرنا چاہیئے۔

14-سفر میں چوروں اور جیب کتروں سے ہوشیار رہنا چاہیئے۔

15-جس مقصد کے لئے سفر کیا گیا ہو پورا ہونے پر جلد واپس لوٹ آنا چاہیئے۔

16-اپنے گھر والوں کو اپنی واپسی کی اطلاع ضرور دینی چاہیئے۔

17-سفر سے واپسی پر یہ دعا پڑھنی چاہیئے:

آٰئِبُوْنَ تَآئِبُوْنَ عَابِدُوْنَ لِرَبِّنَا حَامِدُوْنَ

ترجمہ: ہم لوٹنے والے ہیں، توبہ کرنے والے ہیں، عبادت کرنے والے ہیں اور اپنے رب کی حمد کرنے والے ہیں۔

Teil 8

# Bücher

حصّہ ہشتم

# مطالعہ کتب

# Kontroll-Liste (Teil 8)

# چیک لسٹ (حصہ ہشتم)

| Bücher | مطالعہ gelesen | کتب |
|---|---|---|
| Wege des Erfolgs Teil 1 | | کامیابی کی راہیں حصہ اوّل |
| Wege des Erfolgs Teil 2 | | کامیابی کی راہیں حصہ دوم |
| Hamara Aaqa ﷺ | | ہمارا آقا |
| Kar na kar | | کر نہ کر |
| Hadhrat Muhammad ﷺ ka Bachpan | | حضرت محمد ﷺ کا بچپن |
| Sochne ki BataiN | | سوچنے کی باتیں |
| KoNpal | | کونپل |
| Ghuncha | | غنچہ |
| Gul | | گل |
| Hiqayat-e-ShirieN | | حکایاتِ شیریں |
| Waqeyat-e-ShirieN | | واقعاتِ شیریں |

# Vorstellung der Bücher 198- 223 تعارف کتب

## 198- Wege des Erfolgs (Teil I)

## 198-کامیابی کی راہیں(حصہ اوّل)

Das Lehrmaterial "Kamyabi ki RahaiN"(Wege des Erfolgs) ist von der Majlis Khuddam-ul- Ahmadiyya Deutschland veröffentlicht worden, was genau dem 1967 von Majlis Khuddam-ul- Ahmadiyya Pakistan publizierten Nisab entspricht. Nach den Anweisungen von Hadhrat Khalifatul Masih ist der Nisab der eigenen Tanziem zu beherrschen äußerst notwendig. Mit dem Erlernen des Nisabs der Unterorganisationen ist es einfacher, das Nisab der Waqf-e-Nau zu erlernen, weil sie alle Ähnlichkeit haben. Waqifeen-e-Nau sollen mit diesen Büchern sich für die Prüfungen gut vorbereiten und versuchen, dabei so gut wie möglich abzuschneiden.

کامیابی کی راہیں مجلس اطفال الاحمدیہ جرمنی کا تیار کردہ تعلیمی نصاب ہے جو کہ مجلس خدام الاحمدیہ پاکستان کے 1967ء سے شائع کردہ اطفال کے نصاب کے عین مطابق ہے۔ حضرت خلیفۃ المسیح کی ہدایات کے مطابق واقفین نو کے لئے اپنی ذیلی تنظیموں کے نصاب پر عبور حاصل کرنا از بس ضروری ہے۔ اس نصاب کی تیاری سے وقف نو کے نصاب کو یاد کرنے میں سہولت ہو سکتی ہے کیونکہ یہ نصاب واقفین نو کے نصاب سے بھی خاصی مطابقت رکھتا ہے۔ تمام واقفین نو کو ان کتب سے تیاری کر کے ذیلی تنظیموں کے امتحانات کی بھرپور تیاری کرنی چاہیئے اور ان میں نمایاں کامیابی حاصل کرنی چاہیئے۔

Das erste Teil basiert auf "Sitara-e-Atfal", der dann wieder in zwei Teile geteilt ist.

حصہ اوّل اطفال کے نصاب "ستارہ اطفال" پر مبنی ہے جو کہ مزید دو حصوں میں تقسیم کیا گیا ہے۔

**von 7 bis 8 Jahren**

1. Glaubensbekenntnis (Kalima Tayyibah)
2. Die fünf Säulen des Islams
3. Versprechen eines Tifls
4. Die Art und Weise des Wudhu
5. Die fünf Pflichtgebete
6. Wichtigkeit und Vorteile des Namaz
7. Namaz mit Übersetzung
8. Verhaltensregeln beim Namaz
9. Die Attribute Allahs
10. Allah der Allmächtige
11. Der Heilige Prophet Muhammad ﷺ
12. Der Verheißene Messias عليه السلام
13. Gedichte
14. Arabisches Qasidah: Strophen 1-5

**7تا8سال کے لئے**

۱۔ کلمہ طیبہ مع ترجمہ ۲۔ پانچ بنیادی ارکان اسلام
۳۔ طفل کا وعدہ ۴۔ وضو کا طریق
۵۔ نمازوں کی تعداد اور نام ۶۔ نماز کی اہمیت اور فوائد
۷۔ نماز باترجمہ ۸۔ نماز کے آداب
۹۔ اسمائے حسنیٰ ۱۰۔ اللہ تعالیٰ۔ چند معلومات
۱۱۔ آنحضرت ﷺ کا نام ۱۲۔ حضرت مسیح موعودؑ کا نام
۱۳۔ نظمیں ۱۴۔ عربی قصیدہ(5اشعار)

**von 8 bis 9 Jahren**

01 Azan und Gebet nach dem Azan
02 Sinn des Wudhu
03 Tayammum
04 Anzahl der Rakaat
05 Die Verhaltensregeln in der Moschee
06 Der Islam
07 Die sechs Glaubensartikel
08 Der Heilige Qur-ân

**8تا9سال کے لئے**

۱۔ اذان اور اذان کے بعد کی دعا ۲۔ وضو کے مسائل
۳۔ تیمم ۴۔ رکعات کی تعداد
۵۔ مسجد کے آداب ۶۔ اسلام
۷۔ چھ ارکان اسلام ۸۔ قرآن کریم ناظرہ

| | |
|---|---|
| ۹۔اسمائے حسنیٰ | ۱۰۔حدیث(1-10) |
| ۱۱۔سیرت آنحضرت ﷺ | ۱۲۔حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ |
| ۱۳۔سیرت حضرت مسیح موعودؑ | ۱۴۔حضرت خلیفۃ المسیح الاولؓ |
| ۱۵۔نظمیں | ۱۶۔عربی قصیدہ(6تا15) |

09 Die Attribute Allahs
10 Hadith (Ahadith: 1-10 mit Übersetzung)
11 Der Heilige Prophet Muhammad ﷺ
12 Hadhrat Abu Bakr Siddiq رضی اللہ عنہ
13 Der Verheißene Messias علیہ السلام
14 Hadhrat Khalifatul Masih I. رضی اللہ عنہ
15 Gedichte
16 Arabisches Qasidah: Strophen 6-15

## 199- Wege des Erfolgs (Teil II)

## 199-کامیابی کی راہیں(حصہ دوم)

Kamyabi ki RahaiN 2 (Wege des Erfolgs Teil II) enthält das Nisab für Atfal "Hilal-e-Atfal", das wieder aus zwei Teilen besteht:

کامیابی کی راہیں(حصہ دوم) اطفال کے نصاب "ہلال اطفال" پر مبنی ہے جو کہ مزید دو حصوں میں تقسیم کیا گیا ہے۔

**von 9 bis 10 Jahren**

1. Die Art und Weise der Iqamat
2. Sachverhalte des Namaz in Gemeinschaft
3. Der Heilige Qur-ân mit Übersetz.: 4 Suren
4. Namaz-e-Janazah
5. Die Attribute Allahs
6. Hadith: (Ahadith:11-20 mit Übersetzung)
7. Hadhrat Umar Farooq رضی اللہ عنہ
8. Hadhrat Khalifatul Masih II. رضی اللہ عنہ
9. Abteilungen der Majlis Atfal-ul-Ahmadiyya
10. Geschichte der Ahmadiyyat: 1889-1908
11. Gedichte
12. Arabisches Qasiedah: Strophen 16-25
13. Verhaltensregeln beim Essen

**9تا10سال کے لئے**

| | |
|---|---|
| ۱۔طریق اقامت | ۲۔مسائل نماز باجماعت |
| ۳۔قرآن باترجمہ۔چار سورتیں | ۴۔نماز جنازہ |
| ۵۔اسمائے حسنیٰ | ۶۔احادیث(11تا20) |
| ۷۔سیرت حضرت عمر فاروق رضی اللہ عنہ | ۸۔حضرت خلیفۃ المسیح الثانیؓ |
| ۹۔مجلس اطفال الاحمدیہ کے شعبہ جات | ۱۰۔تاریخ احمدیت |
| ۱۱۔نظمیں | ۱۲۔عربی قصیدہ(16تا25) |
| ۱۳۔کھانے کے آداب | |

**von 10 bis 11 Jahren**

1. Fragen zum Namaz
2. Das Freitagsgebet (Namaz-e-Jummah)
3. Die ersten 17 Verse mit Übersetzung
4. Der Heilige Qur-ân mit Übersetz.: 3 Suren
5. Die Attribute Allahs
6. Hadith (Ahadith: 21-30 mit Übersetzung)
7. Hadhrat Usman Bin Affan رضی اللہ عنہ
8. Hadhrat Ali ibn Abi Talib رضی اللہ عنہ
9. Hadhrat Khalifatul Masih III. رحمہ اللہ
10. Hadhrat Khalifatul Masih IV. رحمہ اللہ
11. Geschichte der Ahmadiyyat: 1908-1914
12. Verhaltensregeln für zu Hause
13. Gedichte
14. Arabisches Qasiedah: Strophen 26-40

**10تا11سال کے لئے**

| | |
|---|---|
| ۱۔نماز کے مسائل | ۲۔نماز جمعہ |
| ۳۔سترہ آیات باترجمہ | ۴۔قرآن باترجمہ۔۳سورتیں |
| ۵۔اسمائے حسنیٰ(10صفاتی نام) | ۶۔حدیث(21-30) |
| ۷۔سیرت حضرت عثمان بن عفانؓ | ۸۔سیرت حضرت علیؓ |
| ۹۔حضرت خلیفۃ المسیح الثالثؒ | ۱۰۔حضرت خلیفۃ المسیح الرابعؒ |
| ۱۱۔تاریخ احمدیت | ۱۲۔گھر کے آداب |
| ۱۳۔نظمیں | ۱۴۔عربی قصیدہ(26-40) |

## 205- Hamara Aaqa

## 205- ہمارا آقا ﷺ (از شیخ محمد اسمٰعیل پانی پتی)

Dieses interessante Buch liefert in Form von kleinen Geschichten wissenswertes über das Leben und Werk des Heiligen Propheten ﷺ. Es enthält die Ereignisse vor seiner Geburt bis hin zu seiner Berufung; es ist in einem sehr leicht verständlichen Urdu geschrieben. Wer Urdu nicht gut beherrscht, kann trotzdem diese Lektüre verstehen und einen Nutzen ziehen. Dieses Buch kann man sehr gut als eine Sammlung von Gutenachtgeschichten für Kinder nutzen, denn es eignet sich hervorragend, um ihnen das Leben des Heiligen Propheten ﷺ nahe zu bringen.

کہانی اور افسانے کے انداز میں لکھی گئی سیرت آنحضرت ﷺ کے موضوع پر یہ ایک دلچسپ کتاب ہے جو پیارے آقا حضرت محمد مصطفی ﷺ کی پیدائش سے قبل کے واقعات سے لے کر نبوت کے آغاز تک کے واقعات کو سمیٹے ہوئے ہے۔ اتنی آسان اردو میں لکھی گئی ہے کہ اردو زبان میں زیادہ مہارت نہ رکھنے والے احباب بھی اس سے بہت فائدہ اٹھاسکتے ہیں۔ بچوں کو رات سونے سے پہلے کہانی کے انداز میں پیارے آقا ﷺ کے حالات سنانے کے لئے بہترین کتاب ہے۔

## 215- Kar na Kar

## 215- کرنہ کر (از حضرت ڈاکٹر میر محمد اسمٰعیل رضی اللہ عنہ)

In dieser kurzen Lektüre, die 57 Seiten umfasst, werden in kleinen Sätzen islamische Verhaltensweisen und Sachverhalte so erklärt, dass wenig Urdukenntnisse ausreichen, um Thematiken wie islamisches Leben und die Gebote, Gesundheit, Hilfe zu Alltagssituationen, Bildung, tugendhafte Verhaltensweisen, Religion und Welt und die islamische Denkweise über Sexualität zu verstehen. Dieses Buch ist weder so schwer wie die Bücher der Fiqh (islamische Recht- wissenschaft), noch werden philosophische Fragen diskutiert. Es beinhaltet nur kurze Sätze, deren Quellen zwar nicht angegeben werden, dennoch ist das Buch authentisch. Es ist auf Jugendliche und Kinder zugeschnitten, aber auch Erwachsene können einen Nutzen ziehen.
Das Buch besitzt einen neuartigen Schreibstil, der Leser wird mit "Du" angesprochen, was das Ganze freundschaftlicher wirken lässt. Hadhrat Dr. Mir Mohammad Ismail Sahib ؓ hat auf eine sehr einfache Art und Weise ca. 1200 islamische Gebote erklärt, die Kinder sehr schnell erlernen können.

اس مختصر سے کتابچے میں جو کہ صرف 57 صفحات پر مشتمل ہے چھوٹے چھوٹے اور سادے فقروں میں اسلامی اوامر اور نواہی کو اس طرح بیان کیا گیا ہے کہ معمولی اردو سمجھنے والا بھی اسلامی زندگی کے احکام دربارہ حفظانِ صحت، تہذیب و تمدّن، مالی معاملات و معاہدات، علم، اخلاقیات، مذہب و دینیات اور اسلامی جنسی معاملات کو سمجھ سکے۔ یہ کتاب نہ تو فقہ کی دیگر کتب کی طرح مشکل ہے اور نہ ہی احکام کا فلسفہ بیان کیا گیا ہے بلکہ صرف سرسری بیان ہے جو کہ اگرچہ حوالوں کے بغیر ہے لیکن مستند ہے۔ اس میں زیادہ تر نوجوانوں اور بچوں کا خیال رکھا گیا ہے مگر بڑے بھی اس سے فائدہ اٹھاسکتے ہیں۔ اس کتاب میں طرزِ خطاب نئی قسم کا ہے یعنی تُو کا محاورہ استعمال کیا گیا ہے جو محض محبت اور خیر خواہی کا اظہار ہے۔ حضرت ڈاکٹر صاحبؓ نے بہت آسان اور مختصر فقروں میں اسلام کے تقریباً 1200 احکامات درج فرمائے ہیں جو اس قدر آسان ہیں کہ بچوں کو فوری یاد ہو جاتے ہیں۔

## 216- Hadhrat Muhammad ka Bachpan

## 216- حضرت محمد ﷺ کا بچپن (از لجنہ اماء اللہ کراچی)

Die Lajna Imaillah Karachi hat für die Bildung der Kinder und deren Erziehung in einer sehr einfachen Sprache dieses 32-seitige Büchlein über das Thema Sirat-un-Nabi zusammengestellt. Aus einigen Ereignissen aus der Kindheit des Heiligen Propheten, die hierin erzählt sind, geht hervor, wie Gott ihn stets behütet hat und auf welche Art und Weise der Heilige Prophet von heidnischen Gewohnheiten und Schändlichkeiten fern blieb.

Für Waqifeen-e-Nau Kinder ist dieses Büchlein besonders empfehlenswert, denn dadurch wird in ihnen in jungen Jahren die Liebe zum Heiligen Propheten erweckt und sie werden, beeindruckt vom Charakter des Heiligen Propheten, ihr Leben verschönern können. Ihnen werden die Wunder des Gebetes in die Augen fallen. Sie werden die Gewinne erkennen, die durch ein Leben für Gott und durch Opfer von Leben und Eigentum für Ihn erzielt werden. Sie werden sich um die Zufriedenheit Gottes bemühen.

لجنہ اماء اللہ کراچی نے بچوں کی تعلیم و تربیت کے لئے بہت ہی سادہ اور آسان زبان میں صرف بتیس صفحات پر مشتمل یہ مختصر کتابچہ سیرت النبوی ﷺ کے موضوع پر تحریر کیا ہے۔ اس میں آنحضرت ﷺ کے بچپن کے بہت سے ایسے واقعات بیان کئے گئے ہیں جن سے معلوم ہوتا ہے کہ کس طرح خدا تعالیٰ نے آپکی خاص حفاظت فرمائی اور آپ ﷺ کس طرح عرب میں پھیلی ہوئی مشرکانہ عادتوں اور فضولیات سے بچتے رہے۔

واقفین نو بچوں کو اس کتاب کا مطالعہ ضرور کرنا چاہیئے تا کہ ان کے دلوں میں بچپن ہی سے حضرت محمد ﷺ کی محبت کا جذبہ جاگزیں ہو جائے اور وہ اپنے آقا ﷺ کی ذات و اخلاق سے متاثر ہو کر اپنی زندگیوں کو سنوارنے کی کوشش کریں۔ دعا کے معجزانہ اثرات کا مشاہدہ کریں اور خدا کے ہو کر جینے، اس کی خاطر جانی و مالی قربانیوں کے ثمرات کا اندازہ ہو اور حصول رضائے الٰہی کے لئے کوشاں رہیں۔

## 217- Sochne ki BataiN

## 217- سوچنے کی باتیں (مجلس خدام الاحمدیہ جرمنی)

In diesem 93-seitigen Buch sind belehrende Begebenheiten, die Hadhrat Khalifat-ul-Masih II رضی اللہ عنہ erzählt hat, aus Bildungszwecken zusammengefasst worden.

Allah Ta´ala hatte Hadhrat Musleh Maud رضی اللہ عنہ eine besondere Gabe in Rhetorik verliehen. Er hielt stundenlange Reden, niemand dachte auch nur für einen Moment an Schwäche oder Desinteresse. Komplizierte Sachverhalte schlicht und einfach darzulegen, gehörten zu seinen außergewöhnlichen Fähigkeiten. Er pflegte es, in seiner Rede Humor und geschichtliche Ereignisse einzubauen, sodass nicht nur das Interesse der Zuhörer steigt, vielmehr aber auch der Konflikt vereinfacht wird und dem Zuhörer eindeutiger wird. In diesem Buch sind genau solche 41 Begebenheiten, ausgenommen von den Reden, niedergeschrieben worden.

اس 93 صفحات پر مشتمل کتاب میں حضرت مصلح موعود رضی اللہ عنہ کے بیان فرمودہ سبق آموز واقعات کو تربیت کی غرض سے اکٹھا کیا گیا ہے۔

خدا تعالیٰ نے حضرت مصلح موعودؓ کو قوت بیان کا غیر معمولی ملکہ عطا فرمایا تھا۔ گھنٹوں آپ تقریر فرماتے لیکن مجال ہے کہ سننے والا اکتائے یا تھکن کا اظہار کرے۔ مشکل سے مشکل مضمون کو بہت سادگی اور سلاست سے بیان کرنا آپؓ کی خوبی تھی۔ آپ کا بیان ایسا تھا کہ دوران تقریر کوئی لطیفہ، چٹکلہ یا تاریخی واقعہ بیان فرماتے جس سے نہ صرف سننے والے کی دلچسپی بڑھ جاتی بلکہ زیر بحث مضمون سامعین کی ذہنی سطح کے قریب تر ہو کر بہت آسانی سے واضح ہو جاتا۔ اس کتاب میں ایسے ہی 41 واقعات کو تقاریر سے الگ کر کے پیش کیا گیا ہے۔

## 218- KoNpal

## 218- کونپل (از لجنہ اماء اللہ کراچی)

Die Lajna Imaillah Karachi hat für die Bildung und Erziehung der Kinder in einer sehr einfachen Sprache in Form eines Dialogs ein Buch zusammengestellt.
Dieses Büchlein "KoNpal" eignet sich für Kinder bis fünf Jahren und hat nur 16 Seiten. Inhaltlich besteht es aus einem Dialog zwischen einer Mutter und einem Kind. Beim Zuhören bemerkt das Kind nicht, dass ihm/ihr das Nisab beigebracht wird. Die Broschüre enthält Themen wie Einheit Allahs, Prophetentum, Gebet, Hadith, Bittgebete, Ahmadiyyat, Gedichte und verschiedene Verhaltensregeln. Eltern, deren Kinder unter fünf Jahre alt sind, sollten ihnen hiervon vorlesen, um sie der Islam- und Jamaatbildung näher zu bringen.

لجنہ اماء اللہ کراچی نے بچوں کی تعلیم و تربیت کے لئے بہت ہی سادہ زبان اور مکالمے کی صورت میں مختصر کتابچے تحریر کئے ہیں۔ یہ رسالہ "کونپل" 5 سال تک کے بچوں کے لئے ہے جو صرف 15 صفحات پر مشتمل ہے۔ یہ ایک ماں اور بچے کے آپس میں مکالمے کی صورت میں ہے جیسے کہ گھروں میں ماں اور بچے آپس میں باتیں کر رہے ہوں۔ اس کتابچے کو سنتے ہوئے بچے کو محسوس ہی نہیں ہوتا کہ اسے نصاب سکھایا جارہا ہے۔ اس کتابچے میں توحید، رسالت، نماز، احادیث، دعائیں، احمدیت، نظمیں اور مختلف آداب شامل کئے گئے ہیں۔ 5 سال سے کم عمر کے بچوں کے والدین کے لئے ضروری ہے کہ اس کے استعمال سے بچوں کو اسلامی و جماعتی تعلیمات سے آگاہ کریں۔

## 219- Ghuncha

## 219- غنچہ (از لجنہ اماء اللہ کراچی)

Die Lajna Imaillah Karachi hat für das Nisab der Kinder eine zweite Zeitschrift "Ghuncha" (Knospe) herausgebracht, die für Kinder von 5-7 Jahren geeignet ist und 72 Seiten beinhaltet. Auch in diesem Buch findet ein Gespräch zwischen einer Mutter und einem Kind statt. Es enthält folgende Themen: Einheit Allahs, Prophetentum, Namaz, Der Heilige Quran, Hadith, Gebete, Geschichte des Islam und Ahmadiyyat, aber auch verschiedene Gedichte.

لجنہ اماء اللہ کراچی کے بچوں کی تعلیم و تربیت کے لئے نصاب کے سلسلے کا یہ دوسرا رسالہ "غنچہ" 5 سال سے 7 سال تک کے بچوں کے لئے ہے جو 72 صفحات پر مشتمل ہے۔ یہ بھی ایک ماں اور بچے کے آپس میں مکالمے کی صورت میں ہے۔ اس کتابچے میں ارکان ایمان، رسالت، نماز، قرآن، احادیث، دعائیں، تاریخ اسلام، تاریخ احمدیت، اور مختلف نظمیں شامل کی گئی ہیں۔

## 220- Gul

## 220- گل (از لجنہ اماء اللہ کراچی)

Die Lajna Imaillah Karachi hat für Kinder in Bezug auf das Nisab ein drittes Heft "Gul" (Blume) publiziert. Diese ist für Kinder von 7-10 Jahren und umfasst 100 Seiten. In einer Konversation zwischen Mutter und Kind werden Themen wie Einheit Gottes, Prophetentum, Qasidah, Quran mit wörtlicher Übersetzung, Gebet, Hadith, Dua, Hazrat Muhammadﷺ, Imam Mahdiؑ, Khulafae Rashdeenؓ,

لجنہ اماء اللہ کراچی کے بچوں کی تعلیم و تربیت کے لئے نصاب کے سلسلے کا یہ تیسرا رسالہ "گُل" 7 سال سے 10 سال تک کے بچوں کے لئے ہے جو 100 صفحات پر مشتمل ہے۔ ایک ماں اور بچے کے آپس میں مکالمے کی صورت میں اس کتابچے میں توحید، رسالت، قصیدہ، قرآن کریم مع لفظی ترجمہ نصف پارہ، نماز، احادیث، دعائیں، حضرت خاتم النبیین ﷺ، ظہور امام مہدیؑ، خلفاء راشدین،

Khulafae Masihe Maud؈ und verschiedene Gedichte behandelt. Durch diese Bücher kann Kindern beim Lernen des Nisabs geholfen werden.

خلفاء حضرت مسیح موعودؑ اور مختلف نظمیں شامل کی گئی ہیں۔ ان کتب سے بچوں کو بڑی آسانی سے نصاب سیکھنے میں مدد مل سکتی ہے۔

## 222- Hikayat-e-SchirieN

## 222- حکایاتِ شیریں (فرمودہ حضرت مسیح موعود علیہ السلام)

Diese Sammlung (40 Seiten) beruht auf 38 verschiedenen Ereignissen, von denen der Verheißene Messiasؑ in seinen inspirierenden Zusammenkünften mit Gefährten sprach. Die Sammlung für dieses Buch wurde aus den Bänden von Malfoozat entnommen. Diese Begebenheiten, die tiefe Weisheiten enthalten, sind in einer liebevollen und bewegenden Art und Weise niedergeschrieben und sind für Kinder und Erwachsene ein großer Gewinn. Für die Erziehung haben sich diese Texte voller Weisheiten bewährt und der Leser empfindet darüber hinaus Interesse, das größere Werk des Verheißenen Messiasؑ, Malfoozat, zu studieren.

حکایاتِ شیریں کا یہ مجموعہ جو 40 صفحات اور 38 مختلف واقعات پر مشتمل ہے حضرت مسیح موعود علیہ السلام کے ان مبارک ملفوظات سے ماخوذ ہے جو حضورؑ وقتاً فوقتاً اپنی روح پرور مجالس میں بیان فرمایا کرتے تھے۔ یہ پُر حکمت اور سبق آموز واقعات شستہ اور سادہ زبان میں انتہائی دلنشین انداز میں بیان ہوئے ہیں اور ان کا مطالعہ بچوں بڑوں سب کے لئے یکساں طور پر مفید ہے۔ یہ دلچسپ واقعات اصلاحِ نفس کے لئے بہت مؤثر ثابت ہوئے ہیں اور پڑھنے والے کے دل میں حضورؑ کے اصل ملفوظات پڑھنے کی تحریک پیدا ہوتی ہے۔

## 223- Waqeat-e-SchirieN

## 223- واقعاتِ شیریں (فرمودہ حضرت مسیح موعود علیہ السلام)

Diese Sammlung (40 Seiten) beruht auf 37 verschiedenen Ereignissen, die von verschiedenen Büchern von Hadhrat Masih-e-Maudؑ entnommen wurden. Diese Begebenheiten, die tiefe Weisheiten enthalten, sind in einer liebevollen und bewegenden Art und Weise verfasst und für Kinder und Erwachsene ein großer Gewinn. Für die Erziehung haben sich diese Berichte über interessante Begebenheiten bewährt und der Leser empfindet darüber hinaus Interesse das größere Werk des Verheißenen Messiasؑ, seine Malfoozat, zu studieren.

واقعاتِ شیریں کا یہ مجموعہ جو 40 صفحات اور 37 مختلف واقعات پر مشتمل ہے حضرت مسیح موعود علیہ السلام کی مختلف کتب سے ماخوذ ہے۔ یہ پُر حکمت اور سبق آموز واقعات شستہ اور سادہ زبان میں انتہائی دلنشین انداز میں بیان ہوئے ہیں اور ان کا مطالعہ بچوں بڑوں سب کے لئے یکساں طور پر مفید ہے۔ یہ دلچسپ واقعات اصلاحِ نفس کے لئے بہت مؤثر ثابت ہوئے ہیں اور پڑھنے والے کے دل میں حضورؑ کے اصل ملفوظات پڑھنے کی تحریک پیدا ہوتی ہے۔

حضرت خلیفۃ المسیح الخامس ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز نے فرمایا:

# واقفین نو بڑے سپیشل ہیں

اگر

- خدا تعالیٰ سے تعلق میں دوسروں سے بڑھے ہوئے ہیں۔
- ان میں خوفِ خدا دوسروں سے زیادہ ہے۔
- انکی عبادتوں کے معیار دوسروں سے بہت بلند ہیں۔
- وہ فرض نمازوں کے ساتھ نوافل بھی ادا کرنے والے ہیں۔
- انکے عمومی اخلاق کا اظہار انتہائی اعلیٰ درجہ کا ہے۔
- ان کی بول چال بات چیت میں دوسروں کے مقابلے میں بہت فرق ہے ایک واضح پتا لگتا ہے کہ خالص تربیت یافتہ اور دین کو دنیا پر ہر حالت میں مقدم کرنے والا شخص ہے۔
- لڑکیاں ہیں تو ان کا لباس اور پردہ صحیح اسلامی تعلیم کا نمونہ ہے جسے دوسرے لوگ دیکھ کر بھی رشک کرنے والے ہوں اور یہ کہنے والے ہوں کہ واقعی اس ماحول میں رہتے ہوئے بھی ان کے لباس اور پردہ ایک غیر معمولی نمونہ ہے۔
- لڑکے ہیں تو ان کی نظریں حیا کی وجہ سے نیچے جھکی ہوئی ہوں نہ کہ ادھر ادھر غلط کاموں کی طرف دیکھنے والی۔
- انٹرنیٹ اور دوسری چیزوں پر لغویات دیکھنے کی بجائے وہ وقت دین کا علم حاصل کرنے کے لیے صرف کرنے والے ہوں۔
- لڑکوں کے حلیے دوسروں سے انہیں ممتاز کرنیوالے ہوں۔
- روزانہ قرآن کریم کی تلاوت کرنے والے اور اس کے احکامات کی تلاش کرنے والے، تلاش کرکے ان پر عمل کرنے والے ہوں۔
- ذیلی تنظیموں اور جماعتی پروگراموں میں دوسروں سے بڑھ کر اور باقاعدہ حصہ لینے والے ہیں۔
- والدین کے ساتھ حسن سلوک اور ان کے لیے دعاؤں میں اپنے دوسرے بہن بھائیوں سے بڑھے ہوئے ہیں۔
- رشتوں کے وقت لڑکے بھی اور لڑکیاں بھی دنیا دیکھنے کے بجائے دین دیکھنے والے ہیں اور پھر رشتے نبھانے والے بھی ہیں۔
- ان میں برداشت کا مادہ دوسروں سے زیادہ ہے لڑائی جھگڑا اور فتنہ فساد کی صورت میں اس سے بچنے والے ہیں بلکہ صلح کروانے والے ہیں۔
- تبلیغ کے میدان میں سب سے آگے آکر اس فریضے کو ادا کرنے والے ہیں۔
- خلافت کی اطاعت اور اس کے فیصلوں پر عمل میں صفِ اوّل میں ہیں۔
- دوسروں سے زیادہ سخت جان اور قربانیاں کرنے والے ہیں۔
- عاجزی اور بے نفسی میں سب سے بڑھے ہوئے ہیں، تکبر سے نفرت اور اس کے خلاف جہاد کرنے والے ہیں۔
- ایم ٹی اے پر میرے خطبے سننے والے اور میرے ہر پروگرام کو دیکھنے والے ہیں تاکہ ان کو رہنمائی ملتی رہے۔

اگر تو یہ باتیں اور تمام وہ باتیں جو اللہ تعالیٰ کو پسند ہیں یہ سب کرنے والے ہیں اور وہ تمام باتیں جو اللہ تعالیٰ کو ناپسند ہیں اور ان سے اس نے روکا ہے اس سے رکنے والے ہیں تو یقیناً سپیشل بلکہ بہت سپیشل ہیں۔ ورنہ آپ میں اور دوسروں میں کوئی فرق نہیں۔ (خطبہ جمعہ فرمودہ حضرت خلیفۃ المسیح الخامس ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز بتاریخ 28 اکتوبر 2016)

**Hadhrat Khalifatul Masih V. [ABA] sagte**

# Waqfeen-e-Nau sind sehr außergewöhnlich

**WENN**:

- Sie in ihrer Bindung zu Gott anderen voraus sind.
- Sie in sich mehr Gottesfurcht tragen als andere.
- Das Niveau ihrer Gebete viel höher ist als das der Anderen.
- Sie neben den Pflichtgebeten auch Nawafil verrichten.
- Das Niveau ihrer Moral außerordentlich hoch ist.
- Ihre Konversationen und ihre Unterhaltungen deutlich unterscheidbar sind von denen anderer, wenn es klar ersichtlich ist, dass es sich hierbei um eine Person mit reiner Erziehung handelt und die den Glauben den weltlichen Belangen in jeder Situation vorzieht.
- Deren Kleidung und Verschleierung ein wahres Beispiel für die islamische Lehre ist, bei deren Anblick auch fremde Hochachtung empfinden, und sagen, in der Tat, auch in dieser Gesellschaft lebend, sind deren Kleidung und Verschleierung ein außergewöhnliches Vorbild.
- Ihre Blicke aus Keuschheit nach unten gerichtet und nicht etwa derart, dass sie um sich herum das Schlechte suchen.
- Anstatt im Internet Unnützes zu konsumieren, Sie ihre Zeit mit dem Erwerb von religiösem Wissen nutzen.
- Das Erscheinungsbild sie von anderen abhebt.
- Sie täglich den Heiligen Qur'an rezitieren und nach dessen Geboten suchen und nach dem Finden diese befolgen.
- Sie mehr als andere und regelmäßig an den Veranstaltungen der Unterorganisationen und der Jamaat teilnehmen.
- Sie einen gütigen Umgang mit den Eltern pflegen und mehr als die eigenen Geschwister für sie beten.
- Bei der Auswahl der Partner anstatt auf weltliche Merkmale zu achten auf religiöse Merkmale Wert gelegt wird und diese Beziehung auch aufrechterhalten wird.
- Sie mehr Duldsamkeit als andere besitzen, sich von Streitigkeiten und Unruhen fernhalten und vielmehr Schlichter sind.
- Sie bei der Verbreitung des Glaubens die ersten in der Erfüllung ihrer Pflichten sind.
- Sie im Gehorsam gegenüber dem Kalifen und in der Befolgung seiner Entschlüsse in der ersten Reihe sind.
- Sie standhafter und zu mehr Opfern bereit sind.
- Sie in Demut und Selbstlosigkeit allen anderen voraus sind, Hochmut verachten und hiergegen im Jihad treten.
- Sie auf MTA all meinen Ansprachen und Programmen folgen, damit sie stets Rechtleitung erhalten.

Wenn nach diesen Aspekten und all jenen Aspekten, die Allah gefallen, gehandelt wird, und all jene Aspekte, die Allah missfallen und vor denen Er gewarnt hat, unterlassen werden, dann sind sie gewiss außergewöhnlich, wenn nicht gar besonders außergewöhnlich. Ansonsten gibt es zwischen Ihnen und anderen keinen Unterschied.

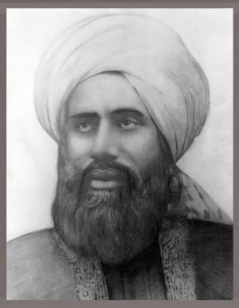
(Freitagsansprache von Hadhrat Khalifatul Masih V[ABA] am 28.10.2016)

## Hadhrat Mirza Ghulam Ahmad Qadiani[as]

### Der Verheissene Messias und Mahdi

"Ich sehe den Sinn meines Lebens darin, das Leben Gott zu widmen."
(Malfoosat Band I., S. 370)

خدا کے لئے زندگی کا وقف میں اپنی زندگی کی اصل غرض سمجھتا ہوں (ملفوظات جلد اوّل صفحہ ۳۷۰)



## Hadhrat Hakim Maulvi Noor-ud-Din[ra]

### Khalifat-ul-Masih I.

"Wahre und vollständige Gehorsamkeit, dies sollte zu eurer Gewohnheit werden, und gebt dem Willen Gottes den Vorzug vor euren eigenen Wünschen."
(Khutaat-e-Noor, S. 189)

سچی اطاعت اور پوری فرمانبرداری۔ اس کو اپنا شعار بناؤ اور خدا تعالیٰ کی رضا کو اپنی رضا پر مقدم کرلو (خطباتِ نور۔ صفحہ ۱۸۹)

## Hadhrat Mirza Bashir-ud-Din Mahmood Ahmad[ra]

### Khalifat-ul-Masih II.

"Der Fortschritt unserer Jamaat beruht auf dem Waqf, aber ein solches Waqf, das zu keiner Zeit und unter keinen Umständen bereit ist, den Rücken zu kehren."
(Al-Fazl, 21. September 1946)

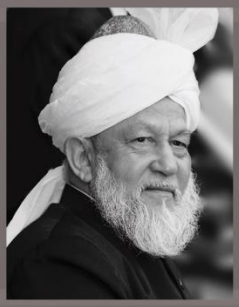
ہماری جماعت کی ترقی کا دارومدار وقف پر ہے لیکن ایسا وقف جو کہ کسی وقت اور کسی حالت میں پیٹھ دکھانے کو تیار نہ ہو۔
(الفضل۔ ۲۱ ستمبر ۱۹۴۶ء)

## Hadhrat Mirza Nasir Ahmad[ra]

### Khalifat-ul-Masih III.

"Shaheed (Märtyrer) ist auch der, und er ist sogar ein noch größerer Shaheed, der sein Leben auf dem Wege Gottes dahingibt und der jede Sekunde seines Lebens für Gottes Weg opfert.." (Maschal-e-Rah, Band II, S. 405)

شہید وہ بھی ہوتا ہے اور زیادہ بڑا شہید ہوتا ہے جس نے خدا کی راہ میں زندگی وقف کردی ہو اور اس کی زندگی کا ہر لمحہ خدا کی راہ میں قربان ہوتا رہا ہو۔ (مشعل راہ۔ جلد دوم۔ صفحہ ۴۰۵)



## Hadhrat Mirza Tahir Ahmad[ra]

### Khalifat-ul-Masih IV.

"Für das Waqf (sich Gott zur Verfügung stellen) ist es erforderlich, dass man bis zum letzten Atemzug treu daran festhält.." (Maschal-e-Rah, Band III, S. 415)

وقف وہی ہے جس پر آدمی وفا کے ساتھ تادمِ آخر قائم رہتا ہے۔ (مشعل راہ۔ جلد دوم۔ صفحہ ۴۰۵)

## Hadhrat Mirza Masroor Ahmad[aba]

### Khalifat-ul-Masih V.

"Man sollte sich immer vor Augen halten: "Ich bin Waqf-e-Zindagi, alles was ich habe, ist nicht mein, denn mein ganzes Wesen ist Gott und der Jamaat gewidmet.."
(Al-Fazl, 7 Dezember 2005)

ہمیشہ ذہن میں رہے کہ میں واقف زندگی ہوں اب میرا اپنا کچھ بھی نہیں۔ میری ذات اب خدا کے لئے اور جماعت کے لئے ہے۔ (الفضل۔ ۷ دسمبر ۲۰۰۵ء)

## وقف نو ویب سائٹ

کسی بھی نصاب کی کتاب میں مواد پوری تفصیلات کے ساتھ شائع نہیں کیا جا سکتا۔ تفصیلات کو جاننے کے لیے دوسری بہت سی کتب اور مواد کی ضرورت رہتی ہے۔ اس لیے شعبہ وقف نو جرمنی نے وقف نو کے اس نصاب کو اپنی تمام تفصیلات کے ساتھ اپنے ویب سائٹ پر رکھا ہے۔ جہاں کئی کتب کے علاوہ آڈیو اور وڈیو مواد سے بھی فائدہ اٹھایا جا سکتا ہے۔ مطالعہ کتب کے سلسلہ میں مقررہ تمام کتب چونکہ جرمنی میں دستیاب نہیں ہیں اس لیے واقفین نو کی سہولت کے لیے یہ کتب Pdf کی صورت میں ویب سائٹ پر موجود ہیں۔

## www.waqfenau.de

Kein Lehrbuch beinhaltet Materialien mit vollständigen Details. Dafür braucht man auch zusätzliche Bücher und Lehrmaterial. Deswegen hat die Abteilung Waqf-e-Nau Deutschland dieses Nisab mit allen Details auf der Webseite online gestellt, wo neben Büchern auch Audio- und Video-Materialien genutzt werden können. Einige Bücher, die in diesem Lehrwerk für die Lektüre vorgesehen sind, sind derzeit in Deutschland nicht erhältlich. Deswegen sind sie im Internet in Form von Pdf-Dateien abrufbar.


Nisab Waqf-e-Nau
*(Lehrstoff der Waqfeen-e-Nau)*

Herausgegeben von der Abteilung Waqf-e-Nau
Ahmadiyya Muslim Jamaat Deutschlad
waqf-e-nau@ahmadiyya.de

| | |
|---|---|
| Erstausgabe: | 2009 |
| Zweite Auflage: | 2013 |
| Dritte Auflage: | 2016 |
| Vierte Auflage: | 2020 |
| Übersetzung: | *Naveed Hameed, Mudabbar Ahmad Khan Saima Ahmad, Kanwal Khan* |
| Korrekturlesen: | *Muhammad Hammad Härter* |
| Umschlag: | *Intisar Bangwi* |

Gedruckt unter der Aufsicht der Abteilung Tasneef

| | |
|---|---|
| نام کتاب : | نصاب وقف نو |
| مرتبہ : | شعبہ وقف نو جماعت احمدیہ جرمنی |
| پہلا ایڈیشن : | 2009ء |
| دوسرا ایڈیشن : | 2013ء |
| تیسرا ایڈیشن : | 2016ء |
| چوتھا ایڈیشن: | 2020ء |
| جرمن ترجمہ : | نوید حمید، مدبّر احمد خان صائمہ احمد، کنول خان |
| سرورق : | انتصار بنگوی |
| زیر نگرانی : | شعبہ تصنیف جماعت احمدیہ جرمنی |



©Verlag der Islam


Genferstrasse 11, 60437 Frankfurt am Main, Deutschland
Email: info@verlagderislam.de